

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 9 DE MAYO DE 1913

N.º 54

LA ROTACIÓN DE LOS CULTIVOS



*Publicado en FRAY MOCHO
en mayo de 1913*



— Es increíble que en un año solamente haya cambiado el campo de este modo.

BIZCOCHOS CANALE

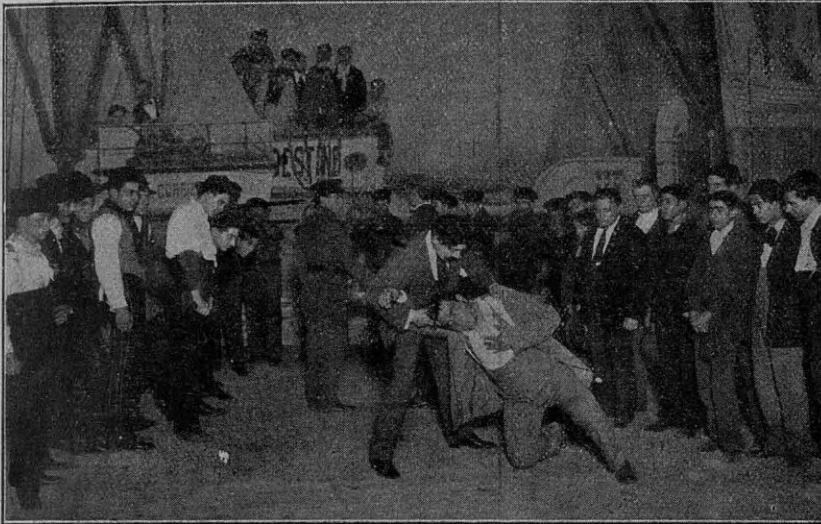
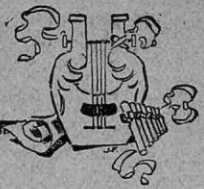


*Al base de huevos frescos
y semolin flor*

OTP



TEATROS



Nuevo. — Escena del drama "La columna de fuego", de Alberto Ghirardo, estrenado el lunes

Parece que es el caso de creer cerrada la era de los dramas proletaristas, y la noticia vale la pena de ser celebrada.

Era ya tiempo. Desde que entró en uso corriente eso de las reivindicaciones obreras, con huelga, pliego de condiciones, sociedades de resistencia y oradores de retórica antiburguesa, hemos tenido numerosas ediciones de un drama en que cierto obrero perseguido por todas las desgracias, o cierto caudillo de ideales revolucionarios le declaman al público la misma filípica contra la injusticia social representada por todo lo que no es obrero o caudillo de huelgas. Este drama apareció en el cartel bajo distintos títulos y realizado por distintos autores, pero siempre declamaba lo mismo y los acontecimientos se combinaban en él de manera que justificaban cumplidamente, si no las teorías, sí las quejas del héroe perseguido por la iniquidad humana.

Ahora bien; los ideales y propósitos de mejoramiento social y las desgracias de los obreros desgraciados son cosas muy

de esa familia, "El atentado de Nur", estrenada en el Nacional por la compañía Jerónimo Podestá, ha resbalado muy fugazmente por el cartel.

—Pero eso no significa necesariamente que el drama proletarista haya hecho su época, —dirá quizás algún "compañero" sin duda más competente en reivindicaciones obreras que en arte teatral.— Ello pudo ocurrir porque la obra fuera mala.

Y bien; no. No sólo no era peor que las otras de la misma tendencia y patrón antes representadas, sino que era, dentro de lo posible, mejor que muchas.

El señor Ruy de Lugo Viña, autor de "El atentado de Nur", se revela en su obra persona ilustrada y escritor capaz de ir adelante. Pero "El atentado de Nur" trata en una forma ya gastada una cuestión que ya no interesa en el teatro, y el público no sostiene lo que no le interesa. Y esto de que no interese lo que antes tanto interesaba a los interesados, parece indicar que llegó el mo-



Señora María G. de Cifuentes, célebre pianista centroamericana, actualmente en Buenos Aires



Maestro Santos Cifuentes, compositor colombiano, en gira artística por Sud América, que también ha llegado a Buenos Aires

Teatros

mento de dejar
eso

La compañía Plana Llano estrenó el viernes pasado la comedia de Martínez Sierra, "Madame Pepita".

Martínez Sierra es uno de los comediógrafos españoles más favorecidos hoy por el gusto del público. Su "Canción de cisne" lo acreditó como escritor de sensibilidad delicada, amable estilo y segura discreción, de esa que tanto agradecen las madres de familia.



Madrid. — El señor Manrique, las señoritas Pardo y Moneró, la señora Alverá y el señor Mora en una escena de "Las mocitas del barrio", sainete de los señores Casero y Larribiera, música del maestro Chueca, que ha obtenido gran éxito en el teatro Lara

tel con algunas "reprises" sin mayor relieve desde el punto de vista de la novedad de impresión. "La fille de Mme. Angot", "Encanto de vals" y "Amor de zingaro".

Pero eso de la opereta ha hecho también su época del año.

La compañía Città di Milano dejó el martes el teatro a disposición de la compañía de ópera que debe presentarse esta noche al público iniciando con "La Walkiria" una temporada que mucho promete.

Anticipándose a las grandes audiciones líricas, la Sociedad Orquestal bonaerense dió el sábado en el Colón un concierto en conmemoración del centenario de Wagner, en el que hizo oír el tercer acto de "Parsifal". Música grande, con profunda y religiosa imponencia de océano tranquilo que, preciso es confesarlo, el público no encontró amena.

Fuera del alcance de esta crónica se habrá producido el estreno del drama "La columna de fuego", original del señor Alberto Ghirardo, anunciado en el Nuevo para el lunes, por la compañía Pablo Podestá. No sería difícil pronosticar con respecto a esta obra, conociendo la manera teatral del aplaudido autor de "Alma Gaucho", pero mejor es que esperemos los acontecimientos reservándole el correspondiente lugar en la próxima.



Maria Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza en el paso de comedia "El gavián de la espada", original de Eduardo Marquina

"Madame Pepita" responde muy cumplidamente a estas condiciones que en todas sus obras imprime el señor Martínez Sierra. Es cosa bonita, hablada con belleza y rematada con generoso espíritu ejemplarizador. Poca realidad, poca humanidad, pero buen concepto y sano espíritu. Los teatros de opereta han matizado su car-

CHINATO GARDA



*SOLO UN IGNORANTE de las
cualidades del tónico aperitivo*

CHINATO GARDA

no será su constante consumidor.

ÚNICOS INTRODUCTORES

VICTOR M. PIAGGIO y Cía. Perú 1340 - Bs. Aires

SUCURSAL EN ROSARIO: SARMIENTO 852

CASINO

Dos buenos números han hecho su debut esta semana en el Casino, imponiéndose fácilmente por sus excelentes condiciones. Uno de ellos lo constituye la "troupe" de perros y monos amaestrados por M. Monstier, un grupo de habilidosos animales, a los que como comúnmente se dice, sólo les falta hablar. Practican los más difíciles ejercicios con una maestría que seguramente envidiarán muchos racionales.

Los contorsionistas cómicos De Lilo y Metz forman el otro nú-



De Lilo y Metz, contorsionistas cómicos

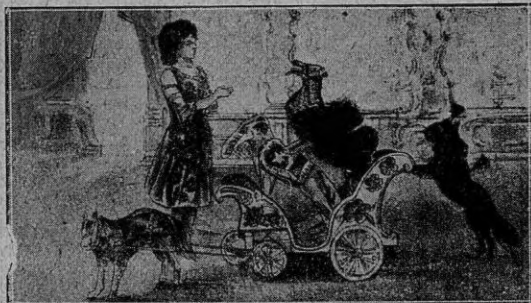
vo número, y son dos artistas que entre bromas hacen cosas difíciles y de mérito, lo que les ha valido grandes aplausos del público.

En realidad no necesitaba el Casino, por ahora, estas novedades para atraer público, pues con los números de franco éxito que contaba el programa había bastante. Así el Trío Lara, al cual la concurrencia no se cansa de ver y aplaudir, exigiéndoles todas las noches repetir varias veces los bailes de su extenso repertorio internacional,

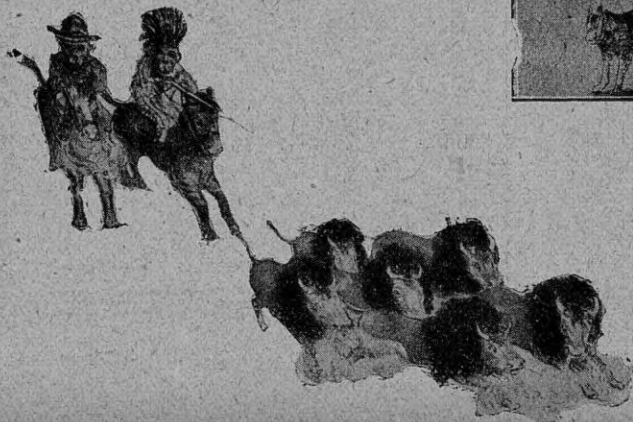
presentados con inusitado lujo; Anita di Landa, la cantante italiana elegante, graciosa y con buena voz, a la que también se exige constantemente el bis entre atronadores aplausos; los Sec-Hee, troupe china de



Los perros y monos amaestrados de M. Monstier



malabaristas, equilibristas e ilusionistas que asombran a los espectadores con los más variados ejercicios; el trío Rinoni, acróbatas excéntricos que llenan de animación el escenario, y en fin, muchos otros meritorios números que sería largo enumerar.



La mejor garantía para todo
comprador es fijarse muy
bien en la reputación
y antigüedad de la
casa que vende
los artículos.

Fundada
en 1857

CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

OFERTAS EXTRAORDINARIAS

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 68.— y 58.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.— y 60.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 46.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 100.—85.— y 75.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 120.—95.— y 80.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día.— EMBALAJE GRATIS
TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS
La casa no tiene agentes ni sucursales.— CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

Parque Japonés



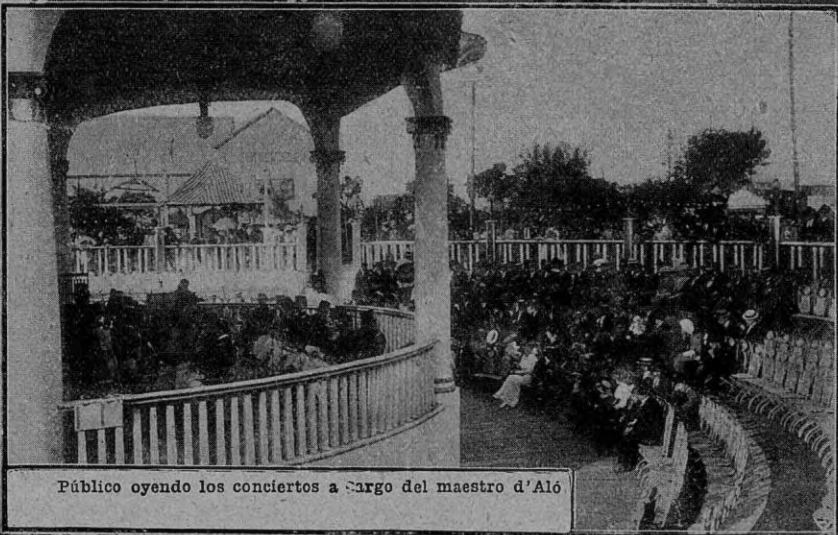
El water-chute cuya construcción acaba de terminarse

Después de laboriosos trabajos, se terminó la construcción del water-chute, diversión que se esperaba con verdadero interés por el elemento ávido de fuertes emociones.

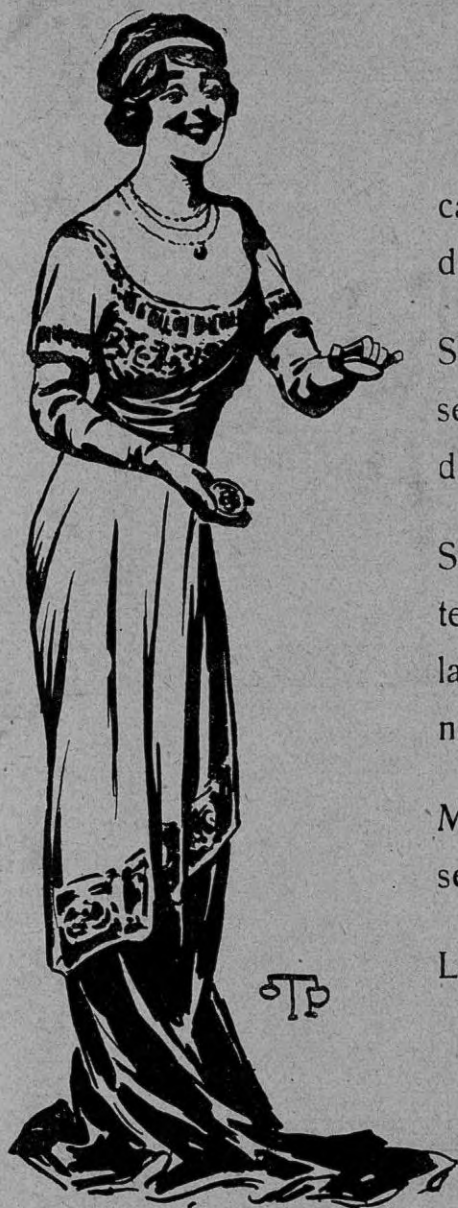
Construído en forma muy superior a todos sus similares del mundo, con toda su armazón de hierro, ofrece toda clase de seguridad, como pudo comprobarse en las pruebas realizadas en estos días, que desterraron los cálculos más pesimistas.

Además del placer que se experimenta en el vertiginoso descenso y la emoción que produce la caída al agua, tiene esta diversión otro nuevo atractivo, que es el que se disfruta en la parte superior de la plataforma contemplando el hermoso panorama de la ciudad que se extiende a la vista, produciendo un éxtasis arrobador. El Retiro, Recoleta, Palermo y el Centro, hasta el palacio del Congreso, se domina a vuelo de pájaro, pudiendo también contemplar la inmensidad del río en toda su grandeza.

Es esta una importantísima obra que proporcionará al Parque un nombre distinguido entre los demás establecimientos de diversión.



Público oyendo los conciertos a cargo del maestro d'Aló



La condición social

casi indispensable para todo el mundo, es el estado higiénico de la boca.

Si usted padece de mal aliento, se sentirá molesto en cualquier parte donde usted necesita hablar.

Si le hicieran alguna pregunta en el teatro, baile o reunión, usted daría la contestación rápida y nerviosa y nadie la comprendería.

Más seguirían las preguntas, más se sentiría usted molesta y nerviosa.

La pastilla negra de

Reglisse Florent

mata el mal aliento y purifica su boca, dándole un exquisito y suave perfume a violeta ó anís.



En venta en todas las Confiterías,
- - - Farmacias y Almacenes. - - -

De España



Rafael Guijarro, agente de la policía especial del rey, que en lucha con el agresor para impedirle disparar, resultó herido por uno de los proyectiles



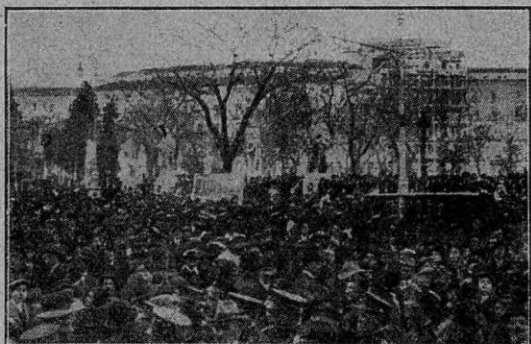
El criminal Rafael Sancho Alegre en el momento de entrar en la Dirección General de seguridad, conducido por los agentes y guardias encargados de su custodia



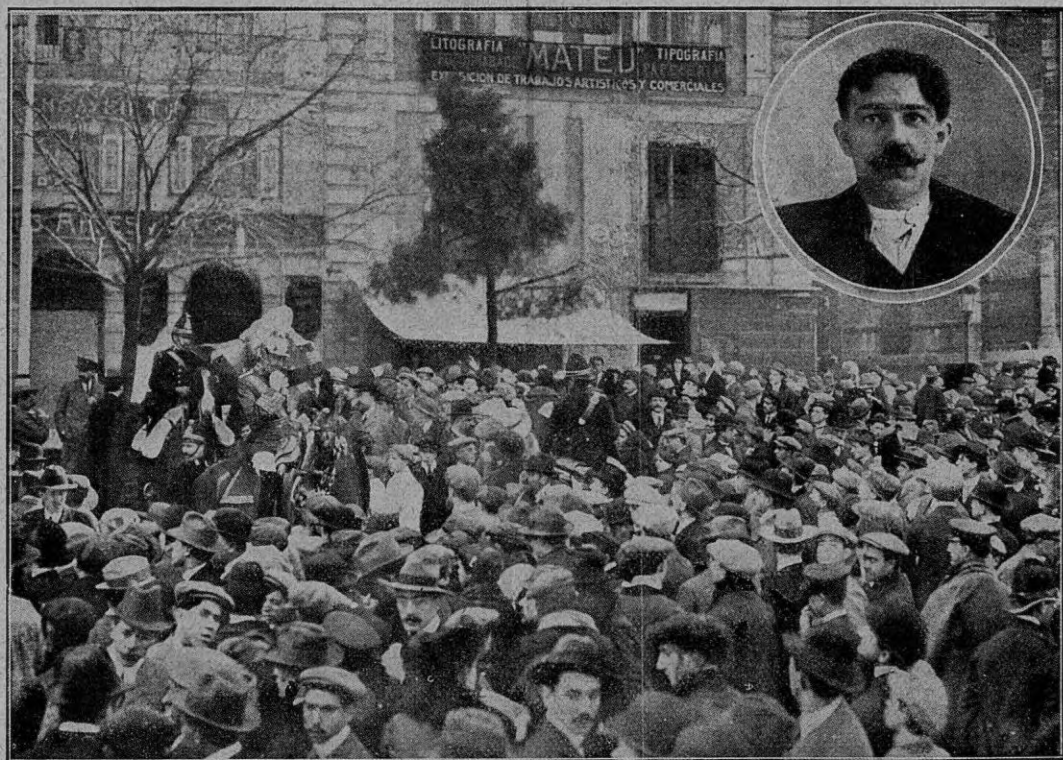
Vicente Canelada, Guardia de seguridad que detuvo y desarmó al criminal y que fué llevado en hombros por el pueblo



S. M. la reina Victoria, acompañada de su augusta madre la princesa Beatriz, dirigiéndose a Palacio después de terminado el acto de la jura



Aspecto de la plaza de Oriente momentos después de entrar en Palacio S. S. M. M. aclamados por el numeroso público que los siguió



El público que presenció el atentado rodeando a S. M. mientras la policía se apoderaba del asesino. En círculo: Rafael Sancho Alegre

EL DISCO QUE NO SE RAYA

ASI LO HA DECRETADO

EL SOBERANO PUEBLO ARGENTINO



\$ 2 ^{m/n.}

\$ 2 ^{m/n.}



BAILABLES - RONDALLAS - ORQUESTAS
"PACHO" - GRECO-GENARO - LA DANZA Y

TODA LA MÚSICA DE TODO EL MUNDO

NOVEDADES TODOS LOS MESES
CATALOGOS GRATIS

CASA TAGINI Perú esquina Av. de Mayo
::: BUENOS AIRES :::

La Púa "SONORA" no destruye los discos



El nuncio de Su Santidad, monseñor Ragonesi, visitando al presidente del consejo, señor Romanones



Vista del balneario y teatro España, de Aguilas, durante el formidable incendio que destruyó ambos edificios



S. M. la reina Victoria recibiendo en la estación del Norte a la archiduquesa Isabel y sus dos hijos



Ratificación del tratado franco-español sobre Marruecos: 1.º Navarro Reverter, ministro de Estado, firmando; 2.º embajador francés, M. Geoffroy; 3.º M. Vieugne; 4.º marqués de Heredia; 5.º, señor Hontoria



El príncipe Charoon, ministro plenipotenciario de Siam, al salir de Palacio



LA SALAMANDRE

MARCA REGISTRADA 14221

Exposición Internacional de Medicina é Higiene Bs. As. 1910

LA MAS ALTA RECOMPENSA

DIPLOMA DE GRAN PREMIO



Estufa de fuego visible y continuo. Unico aparato cuyo principio es recomendado por la Academia de Medicina de Paris.

Es bajo todos conceptos el mejor sistema de estufas para calefacción.

Higiénico, económico, sencillo y práctico.

Funciona día y noche sin interrupción, con un gasto insignificante.

Adoptada por las principales administraciones, hospitales municipales, nacionales y particulares, sanatorios, etc., etc.

Más de 9.500 instalaciones hechas hasta la fecha.

La gran aceptación y venta de las estufas "LA SALAMANDRE" son debidas a su superioridad indiscutible sobre otros sistemas similares.

INTERESANTE. — Prevenimos a nuestra numerosa clientela que toda estufa "LA SALAMANDRE" debe llevar la marca y el nombre en la puerta principal y en la puerta de carga respectivamente y el nombre del fabricante, ingeniero E. Chaboche, en el interior.

Las verdaderas estufas "LA SALAMANDRE" se hallan en venta UNICAMENTE en casa de los únicos concesionarios e importadores.

E. LUNET & ALTHABE BELGRANO 270, Buenos Aires

Y en el Bazar "A LA MENAGERE", Bartolomé Mitre, 845 (frente a San Miguel)

AGENTES EN: ROSARIO, Travella Hnos. y Cía., Córdoba esq. Sarmiento. — MONTEVIDEO, Benausse y Cía., calle Colón, 94. — CORDOBA, Enrique E. De María, 27 de Abril, 151. — LA PLATA, A. Guzzetti, su sucesión, 676-686, Boulevard 51. — AZUL, Q. M. Secco y Cía., San Martín y Buenos Aires.



La música es un complemento necesario de nuestra vida.

¿Cuántos malos momentos se olvidan al sólo oír una melodía?

Pero esa melodía debe ser ejecutada en un piano como el

“Steinway”

á fin de que cada nota sea una caricia para nuestra alma y cada acorde una lluvia de armonía.

El “STEINWAY” es el símbolo de lo perfecto

por su sonoridad y duración.

Los pianos

“Steinway”

son como los instrumentos de cuerda que cuanto más se tocan más bella se hace su sonoridad.

**Visiten nuestra casa
ó soliciten
nuestros catálogos**

UNICOS REPRESENTANTES:

OTTO BEINES é HIJO

**Bartolomé Mitre, 1032
Buenos Aires**

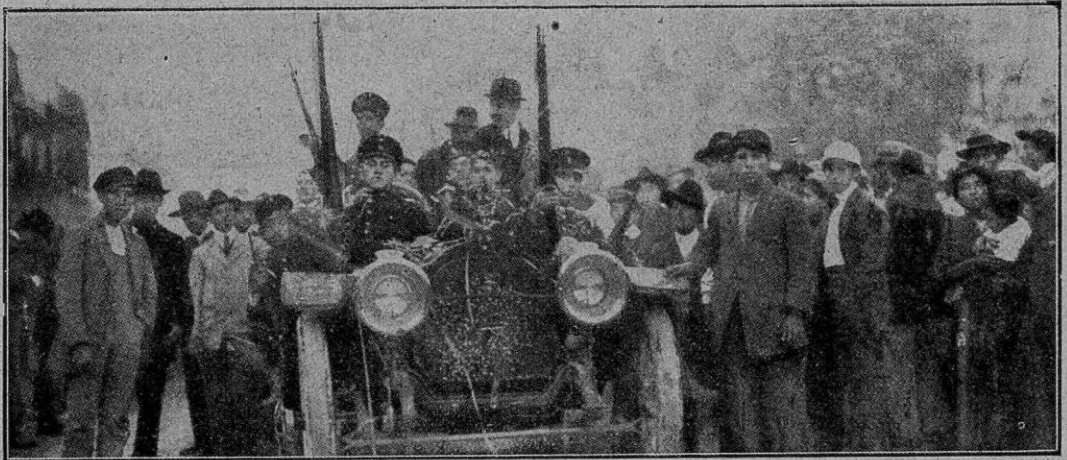
De todas partes

FRANCIA



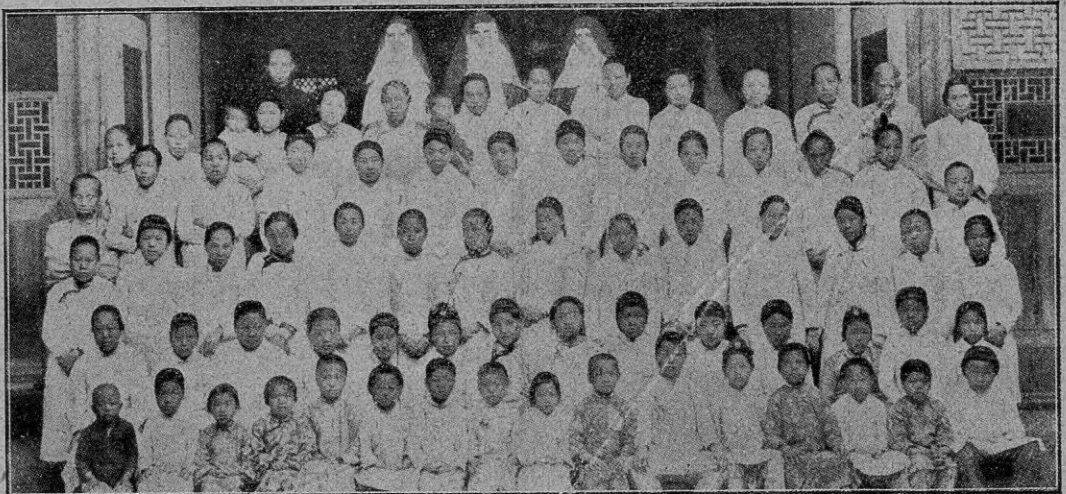
El dirigible alemán "Zepelin Z 4" en el momento de caer en Luneville

MEJICO



Los partidarios del general Félix Díaz, vitoreándole a su paso por las calles de la capital

SIAM



Grupo de mujeres y niñas tártaras del asilo fundado en Fu-Chen por los misioneros dominicos españoles



SEÑORA!

Si usted está próxima ó ha salido de CUIDADO, no olvide que el uso de una faja abdominal le es indispensable.

La faja "IMPERIAL"

siendo del todo elástica, se amolda perfectamente á su cuerpo y lo mantiene en su posición normal ayudando á los músculos en su acción fisiológica, sin producir la menor molestia. Es de tejido poroso con goma, sin ballenas y de primera calidad. Precios para medidas entre:

70 a 100 ctm. . . . \$ 8.50
105 „ 125 ctm. . . . „ 9.50

FRIDOLIN GESELL

Av. de MAYO 1431, BUENOS AIRES

CARLOS STAPFF y FRANKFURTH

Av. Rondeau 1442, MONTEVIDEO



USE Vd. SOLAMENTE QUINCE DIAS

La LECHE de OSKOLD

Si tiene arrugas, manchas, espinillos, pecas o erupción, desaparecerán completamente, dejando la tez limpia, blanca y aterciopelada.

Si tiene usted el cutis ajado, por efecto de otros productos que pintan en lugar de limpiar y blanquear, use este específico antes

de empolvarse, pues, adhiere perfectamente los polvos y no obstruye los poros como las cremas ni los dilata, antes por el contrario los contrae en la medida justa para la transpiración.

A los 15 días de usarla reaparecerá la tersura epidérmica, quitando todas las impurezas de la piel. La suavidad y hermosura que se obtiene son maravillosas. No hace la cara aceitosa ni grasienta y es infalible para quitar los puntos negros.

Su precio en Europa es de 40 francos; en esta república, como reclame para darlo a conocer rápidamente, vendemos el frasco a \$ 10 cada uno.

Puede adquirirse en todas las demás farmacias de la capital.

Depósito general: **HENRY y Cía.** - Calle ALSINA, 1184

Para los pedidos del interior, dirigirse únicamente á **HENRY y Cía.**, Alsina 1184

REPRESENTANTE EN SANTIAGO DE CHILE: Muñoz de Arce Hnos., Estado, 251

„ „ MONTEVIDEO: De Vecchi & Coello, 25 de Mayo, 412

NOTA DE PEDIDO

Señores **HENRY y Cía.**

Calle ALSINA 1184, Buenos Aires

Sírvanse enviarme frasco de LECHE OSKOLD, contra giro por \$..... a su orden, que acompaño.

Nombre..... Dirección.....

Los pedidos del interior deben venir acompañados de 0,55 \$ para gastos de remisión

SITIOS DE VENTA

Droguería del Indio
Rivadavia y Paraná

Farmacia Nelson
C. Pellegrini, 178-180

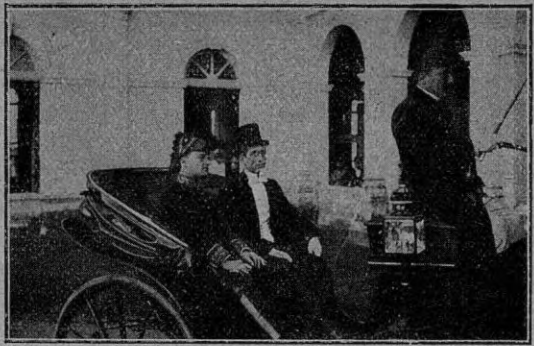
Farmacia Franco - Inglesa
Sarmiento, 581

Farmacia del Plata
C. Pellegrini, 214

Henry y Cía.
Alsina, 1184



El nuevo ministro del Brasil, doctor Silvino Gurges de Amaral



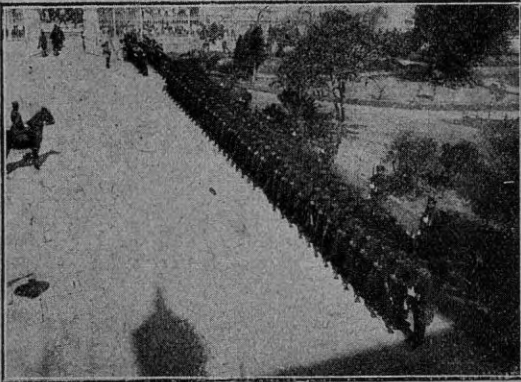
El secretario doctor Lisboa acompañado del señor Gorostiaga



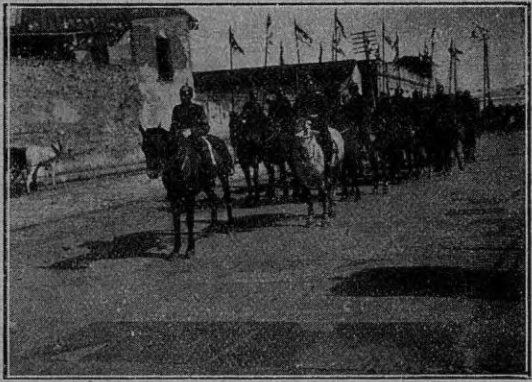
El ministro Gondra llegando a la Casa de Gobierno para la recepción del ministro del Brasil



El doctor Amaral leyendo ante el P. E. su discurso



El batallón guardia de cárceles que rindió los honores



La escolta de lanceros



Comisión del Centro Estudiantes de Derecho organizadora de las fiestas deportivas que se efectuarán el 14 y 15 de mayo



El señor Raúl Casal Ribeiro, reelecto presidente del Centro Estudiantes de Derecho

De las
fábricas



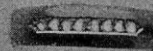
directamente
al público



1 - Un diamante y 2 zafiros \$ 10



2 - Dos diamantes y 3 zafiros \$ 15



3 - Un diamante \$ 25



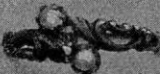
4 - Cintillo diamantes \$ 28



5 - Dos brillantes y 3 rubis \$ 30



6 - Dos brillantes y rubi \$ 25



7 - Cincelado diamante y perla \$ 14

7 - Cincelado tres diamantes \$ 24

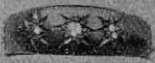


8 - Dos brillantes y una perla fina \$ 25



9 - Con platino, diamantes y perla fina \$ 35

ANILLOS DE ORO
18 K^{TS}
CON PIEDRAS FINAS
EL TRUST JOYERO-RELOJERO
CARLOS PELLEGRINI ESQ.
CORRIENTES
B. AIRES



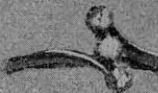
10 - Tres brillantes \$ 40



11 - Cincelado con un brillante \$ 52



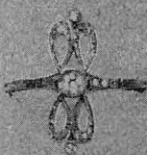
12 - Cincelado con platino y un brillante \$ 70



13 - Platino con tres brillantes \$ 72



14 - Platino, brillantes y diamantes \$ 60



15 - Platino, un brillante y diamantes \$ 100



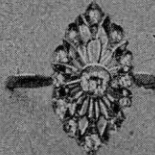
16 - Platino brillante diamantes y zafiros \$ 150



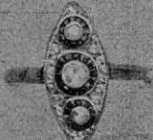
17 - Platino, doble cincelado todo brillantes \$ 140



18 - Platino, 2 brillantes y diamantes \$ 95



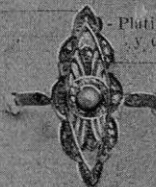
19 - Platino, un brillante y diamante \$ 155



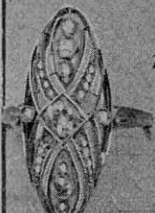
20 - Platino, brillantes, diamantes y rubis cuadrados \$ 115



21 - Cincelado artistico con platino 3 brillantes \$ 162



22 - Platino, diamante y perla fina \$ 48



23 - Platino, tres brillantes grandes y diamantes \$ 165



24 - Platino, tres brillantes, dos perlas y diamantes \$ 105



25 - Platino, un brillante diamante y zafiros cuadrados \$ 145



26 - Platino, tres brillantes, diamantes y rubis cuadrado \$ 170



27 - Platino, cinco brillantes grandes y diamantes \$ 200

Novedades por cada correo - 20 % más barato que otras casas

No haga Ud. sus compras sin antes consultar nuestros precios. — Gran exposición de artículos para obsequios. — La casa mejor surtida de Sud América. — Soliciten el catálogo A.

TODO PEDIDO A SU DIRECTOR GERENTE **JUAN PEIRE** C. PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES

EL NUEVO PARÍS



RIVADAVIA
y SUIPACHA

PIELES
LEGÍTIMAS



Renard de los Alpes
juego \$ 80.—



OPPOSSUM
juego .. \$ 250



HERMINET
blanco, juego \$ 140



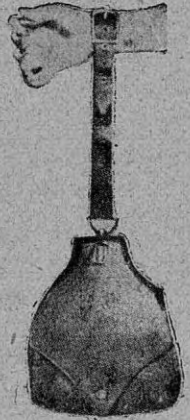
PIELES
PARA
NIÑA
JUEGO

10.50



NECESER
SEÑORITA
RECLAME

\$ 6



CARTERA
CUERO
NOVEDAD

\$ 14



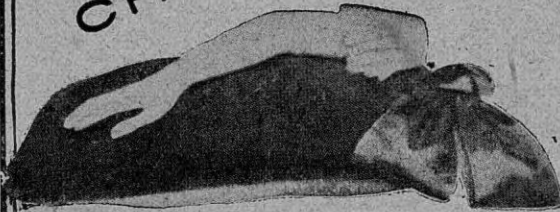
MODELO 1

PELUCHE-ESTILO



5.90 3

CHAPELIER



GUANTE MOREAU
CABRITILLA, á.. \$ 4.90 PAR



"CHIC" BLUSAS
PAÑO GAMUZA, á \$ 7.50

Notas Semerinas

Lo característico de la moda de esta estación es la fantasía en los vestidos denominados sencillos. No tenemos polleras, sino una cierta cantidad de pedazos de géneros reunidos para formar una pollera; es lo mismo para las batas y los sacos. Nunca se vé un vestido liso, todas las partes diferentes de un traje son drapeadas, plegadas. Se usan los géneros a cuadros, pero los blancos y negros se han dejado; en su lugar se ven cuadros blanco y gris, amarillo y verde. Esos géneros se usan de preferencia para hacer vestidos sencillos de la mañana y el único adorno que tienen son generalmente "liserés" de color liso. Por ejemplo, un traje verde y azul tendrá género verde liso alrededor del saquito y de los bolsillos, para formar un cinturón, etc. He visto también un modelito bonito con la falda a cuadros blanco y gris, con ojales y cinturón color cereza; era de un efecto original.

Los géneros gruesos se usarán mucho este invierno, pero deben ser siempre muy flexibles para adaptarse a las formas que exige la moda. El azul en todos los tonos siempre está en boga.

Poco a poco los peinados van cambiando; el rodete sube, y algunas casas renombradas de París prueban modelos de sombreros completamente nuevos; no esconden completamente el peinado, como estamos acostumbradas a verlos hace algún tiempo, sino descubren la nuca y caen hacia adelante.

Con las polleras modernas, los pies se notan mucho y el calzado elegante para el invierno será las botas altas, media charolada y de gamuza de color, de acuerdo con el traje. El calzado para las reuniones de la noche es muy



lujoso, algunas personas hasta llevan tacos adornados con piedras preciosas.

Se ven muchos sacos de un género y falda de otro, o también las dos prendas de colores diferentes; es una moda muy conveniente para las personas que tienen que economizar. También permite variar el aspecto de la toilette sin tener tantos vestidos. Algunas veces la falda es de paño y el saco es de género de seda del mismo color; otra vez es el contrario: la falda de seda, el saco de lana. Alguna vez el saco es liso y la falda de género a cuadros o floreado; en ese caso, el género liso debe siempre recordar uno de los tonos del género de fantasía.

La mayoría de los trajes estilizados, de lana o de seda, se componen de un saco y de un vestido (bata y pollera) del mismo género. Cualquiera que sea el modelo, sencillo o de mucho lujo, el efecto debe ser de un vestido princesa cortado al talle por un cinturón. Es muy práctico hacer la bata separada de la falda y eso no impide que dé la ilusión de un vestido entero. Haciendo los dos separados, se puede tener diferentes blusas para las diferentes ocasiones. La bata muy elegante que pertenece al vestido puede ser reemplazada por blusitas livianas de lencería, lavables, los días de más calores o cuando es conveniente. El primer modelo de esta semana es un lindo traje de este estilo. Los grabados enseñan el vestido puesto con saco: A; lo mismo visto de espalda: B, y el vestido sin saco: C. El modelo es hecho de seda tafetas a miles rayas blancas y negras, sencillamente adornado con biais del mismo género bordado con azul; el cinturoncito y las bocanangas son

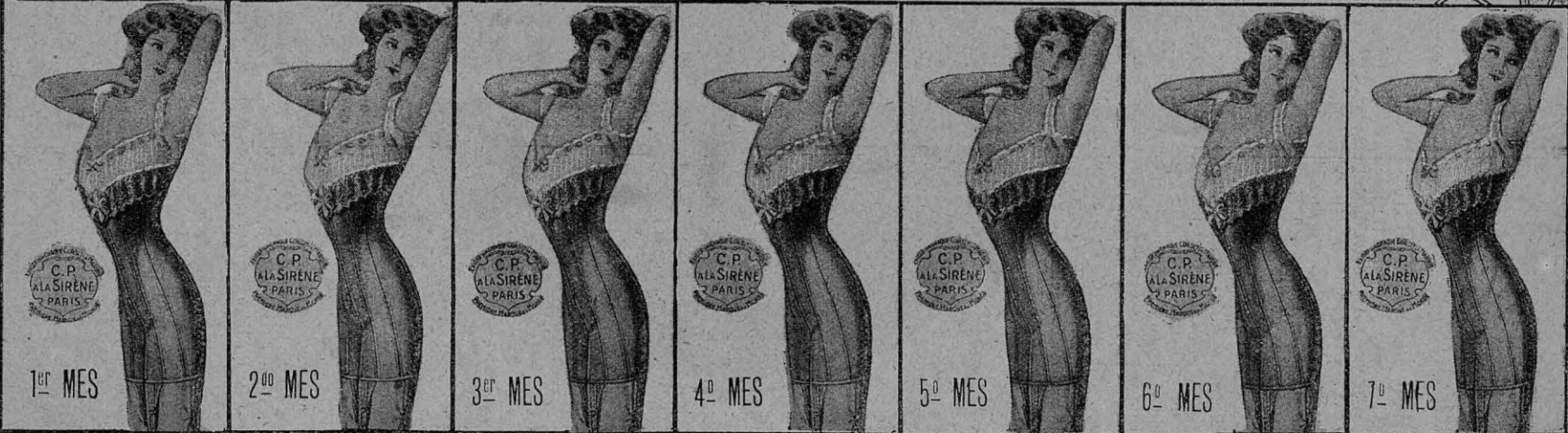
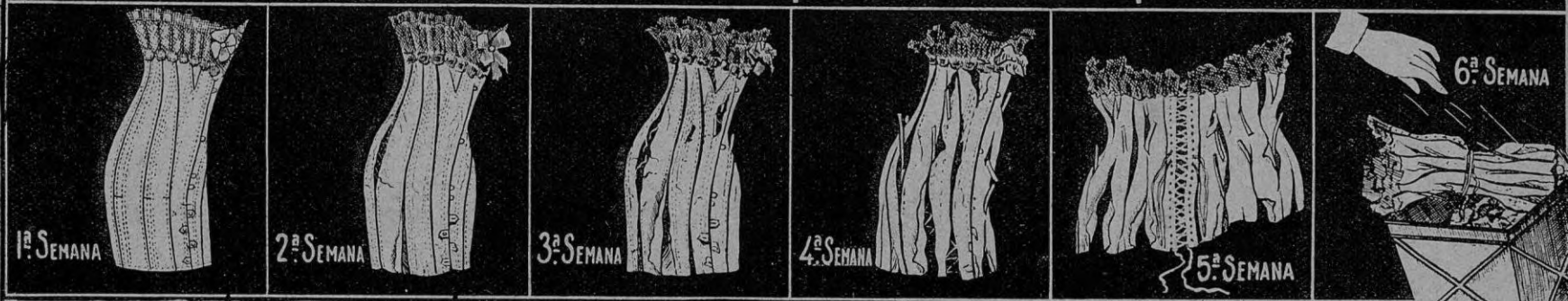
de terciopelo negro; el cuellito de batista de hilo finamente bordado.

Los otros dos modelos son muy prácticos y sencillos. Uno consiste en una falda a cuadritos colorados y blancos con un saco de paño colorado adornado con "liserés" del género de la falda; los botones son colorados y oro.

El otro es un saco de sarga azul marino y una falda de género de lana blanco, con anchos bastones azules; el cuello y las bocamangas del saco son de sarga blanca. Poniendo algunas veces este mismo saco con una falda azul marino daría el efecto de un vestido enteramente nuevo.



Demostración del mal resultado de los corsés que se ofrecen con copia de nuestros modelos



MIRADOR. Corsé de gran elegancia en cutil floreado \$ 15. —
Verdadero resultado de los legítimos corsés "C. P. a la Sirène" de París, reconocidos como los mejores del mundo y en venta en

A LA CIUDAD DE
MEXICO
 OLLIVIER ALBERT & CIA.
 Florida y Sacramento-Bs. Aires



Entre Nosotras

Recibo tantos pedidos de recetas de tintura para el cabello, que voy a hablar detenidamente sobre el asunto. Como lo he dicho en crónicas anteriores, la mayoría de las tinturas que se venden en el comercio son peligrosas; contienen sales de plomo, de arsénico o de plata, de influencias perniciosas sobre la salud. Las neuralgias, los vómitos, el eczema y los mareos, son los efectos más conocidos del uso de las malas tinturas.

Se comprende el deseo legítimo de una mujer todavía joven de teñir las canas prematuras. Se comprendé también el deseo de una mujer de cabellos castaños que desea, con un método sencillo, dar los reflejos dorados; en ese caso ya no es tintura, sino una decoloración.

En todas las épocas las mujeres han deseado cambiar los dones de la naturaleza. Hay que ser juiciosa cuando se quiere cambiar el color de los cabellos, porque puede resultar ridículo.

Las tinturas inofensivas tienen un defecto: no duran. Las tinturas fuertes, especialmente las negras, son más o menos nocivas.

Las tinturas progresivas son las más peligrosas porque el envenenamiento del sistema se efectúa al mismo tiempo que la decoloración de los cabellos. Hay productos relativamente inofensivos que dan buen resultado. Antiguamente se usaban ciertas tierras. La potasa da un color oro vivo y se dice que los cabellos tomarían ese color si se lavaba la cabeza todos los días con una solución de potasa. Aquí doy una fórmula buena para dorar los cabellos: Poner 100 gramos de solución de potasa concentrada dentro de un litro de cerveza y lavarse con eso la cabeza.

La infusión de camomila impide a los cabellos rubios ponerse más oscuros con los años.

Los shampoings de madera de Panamá dan lindos reflejos rojos a los cabellos castaños.

De todas las tinturas activas la única que es inofensiva y hasta benéfica es el henné. Los mahometanos se coloran los pies y las manos con henné; en el Oriente la misma composición sirve

para teñir las uñas. Nosotras hacemos del henné nuestra tintura de predilección, pero hay que saber usarlo bien para tener buenos resultados. La próxima semana daré todas las explicaciones detalladas sobre el uso del henné. Por el momento doy recetas de tinturas oscuras.

Tintura negra inofensiva: Agua de rosas, 80 gramos; goma adraganta, 200 gramos; tinta de la China, 100 gramos; alcohol a la violeta, 250 gramos; esencia de iris, 10 gramos.

Tintura negra que da resultados inmejorables: Nitrato de plata amoniacoal, 100 gramos; agua de rosas, 2 litros.

Para que esa tintura dé buenos resultados, lavarse primero la cabeza con dos cucharadas de jabón negro dentro de un litro de agua y un litro de alcohol. Aplicar la tintura cuando los cabellos estén bien secos.

Tintura para obtener un color castaño muy obscuro:

Agua destilada de rosas, 80 gramos; alcohol, 4; ácido pirogálico, 2; esencia de violeta, 1.

Todas las tinturas sacan el brillo y la flexibilidad de los cabellos, así que se debe cepillar y masajear bien la cabeza después de aplicarlas.

Las fricciones con agua de Colonia mezclada con una cuarta parte de glicerina ayudan a los cabellos a ser flexi-

bles de nuevo.

CONTESTACIONES

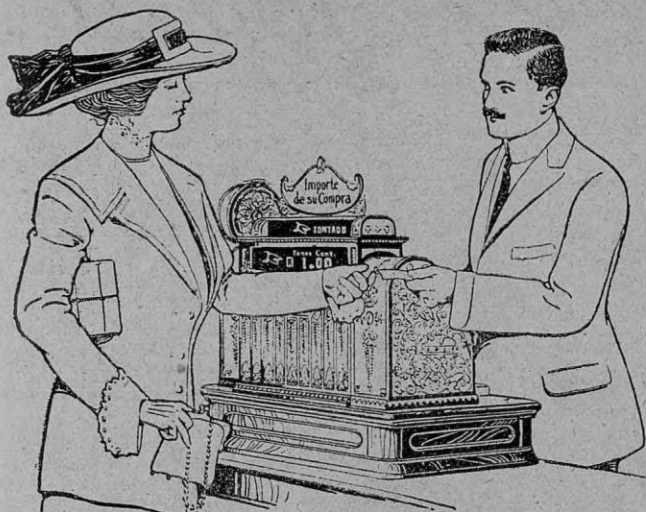
Rosa Esther.—Me parece imposible hacer desaparecer esa mancha si usted la tiene de nacimiento. Para hacer crecer las cejas y pestañas póngales la composición siguiente: glicerina, 7 gramos; alcohol de rosas, 10; agua de rosas, 10; pilocarpina, 2.

Sta. María Luisa.—Puede usted usar la crema, le dará el resultado deseado. Para las pestañas vea la contestación anterior. Para los cabellos vea la contestación a Rita en el número 53 de FRAY MOCHO.

Sta. Margarita M. B.—Me alegro de saber que mis consejos le han dado buen resultado. Para que le puede dar una receta buena para la caspa, tiene usted que escribirme si es caspa seca o caspa grasienta la que tiene. El tratamiento es



“Lleve usted su Recibo”



El sistema de Recibo obliga á que se dé al cliente un Recibo impreso y exacto, y el hecho de dar este Recibo significa que dentro de la registradora quedan las correspondientes é inalterables anotaciones para el comerciante y el empleado.

El recibo impreso que se da al cliente, el recibo del empleado impreso en la Cinta de Ventas y el recibo del comerciante mostrado en el contador son todos hechos por la misma operación de la registradora, y, por consiguiente, deben de ser idénticos.

Recibo del Cliente

014 MAY 15

★ K-01.00

L. SALVATIERRA
Avenida Colón No 72

Guarde Ud. este Recibo.
Tiene valor y le sirve de protección

Lea Ud. nuestro anuncio al reverso

Este recibo que se da al cliente, es impreso por la Registradora.

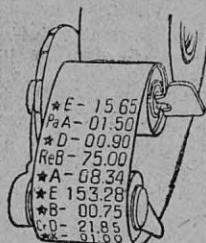
Recibo del Comerciante



Estas ruedas sumadoras deben mostrar la suma de los importes de los recibos dados á los clientes.

Escribanos pidiendo completa información acerca del sistema de Recibo.

Recibo del Empleado



La Cinta de Ventas, que debe mostrar los importes de todos los clientes y debe convenir con el total del contador, es el recibo del empleado para probar que ha manejado las transacciones bien.

La Compañía de Cajas Registradoras National

CALLAO Esq. SARMIENTO

OFERTA ESPECIAL

Mándenos este cupón, debidamente firmado, y mandaremos detalles de nuestra oferta especial de una Caja Registradora "National" último modelo, con facilidades de pago, que estará al alcance de todos, y sin apercibirse del gasto de un solo peso. Sin aumento de precio, sin interés y sin exigir garantía.

Mándelo hoy; esto no lo compromete en nada.

La Compañía de cajas registradoras "National", Callao y Sarmiento. — Buenos Aires

Firma (sello)

Dirección

Ramo Núm. de empleados

muy diferente. Para los bigotes use la crema depilatoria recomendada a la señorita María Emilia C., en el número 53 de FRAY MOCHO.

Lanús Oeste.—Los masajes de la cara se deben hacer de abajo arriba sobre la frente; ligeramente alrededor de los ojos; de la boca a las orejas, por arriba sobre las mejillas y bajo la barba. En los números 26, 27 y 28 de FRAY MOCHO he dado los dibujos de los diferentes movimientos para masajes de la cara.

Desdémona.—La receta que usted me indica es exacta y se debe poder hacer. ¿Probó usted otro farmacéutico?

Nena.—Ponga sobre sus verrugas la composición siguiente con un pincelito: Tintura de iodo, 30 gramos; ácido salicílico, 15; esencia de limón, 1.

Thamar. — Cuide su cutis según mis últimas indicaciones. Para disminuir los colores demasiado subidos hay que cuidar el régimen; evitar todas las especias, los fiambres, las bebidas alcohólicas. Lociónese a menudo la cara con la loción siguiente: Agua filtrada, medio litro; tintura de benjuí, 5 gramos; glicerina, 20; tintura de alcanfor, 10; extracto de violeta, 2 gotas.

Blanca Violeta.—Para disminuir sus colores vea la contestación anterior.

E. G. L.—Siempre es mejor hacer preparar mis recetas por un farmacéutico, así usted está segura del resultado. Para su otra pregunta vea la contestación a Rosa Esther, en el presente número.

Sta. J. B. Gutiérrez.—Contesto solamente a las preguntas por medio de FRAY MOCHO. Siento mucho no poder satisfacer su deseo.

Curiosa.—Usted tiene contestación en la crónica de hoy.

Lila.—En las últimas crónicas usted habrá visto el tratamiento que aconsejo para los diferentes cutis. Para sus labios use la pomada siguiente y usted no tendrá que temer los efectos del frío o del viento: Aceite de rosa, 125 gramos; blanco de ballena, 25; raíces de orcanete, 25; cera virgen, 25.

Clavel punzó.—No entiendo bien su pregunta. Si usted tiene la piel grasienta usa la crema con aceite de almendras que recomiendo en el número 49 de FRAY MOCHO. Contra los puntos ne-

gros vea la contestación a la señorita María Emilia C., en el número 53 de la revista.

M. A.—Los consejos que doy sobre la alimentación en el número 51 de FRAY MOCHO son los que usted debe seguir. En el mismo número hay una loción con azufre y una pomada con óxido de cinc que le recomiendo. No conozco mejor tratamiento contra el acné, que lo que indico en ese número.

Sarah.—En su caso creo que los baños faciales no son buenos, puesto que usted tiene los poros muy abiertos. Si usted lee todas mis últimas crónicas habrá encontrado recetas de crema depilatoria, y cómo se tratan los puntos negros. La crema con óxido de cinc es buena

contra el acné. Siempre tenga en cuenta que lo que es bueno para una, puede ser muy malo para otra.

Admiradora.—La única cosa que le puedo aconsejar en su caso, son masajes hechos por una especialista. ¿Sabe usted que la cara delgada es más distinguida que una cara gruesa?

Magdalena.—1.º Nunca se debe usar jabón sobre la cara. 2.º Haga poca crema y deje de usarla en seguida que note un olor feo. 3.º La loción se usa a la mañana, después de haber lavado y limpiado la cara como le explico en el número 49 de FRAY MOCHO.

Señora Hilda J.—Contra la caspa grasienta hay que lavar la cabeza cada ocho días

con una infusión de madera de Panamá; terminar con agua conteniendo una cucharada de bórax en polvo por cada litro de agua. Todas las noches hacer masajes sobre la cabeza con un poco de la pomada siguiente:

Vaselina.	45	gramos
Azufre lavado.	3	„
Resorcina.	0,30	„
Acido salicílico.	0,30	„
Bálsamo del Perú.	0,50	„

A la mañana siguiente frótese la cabeza con un pedazo de algodón mojado en la loción siguiente:

Agua de Colonia.	50	gramos
Alcohol.	50	„
Resorcina.	0,50	„

Aurora.



PERFUMES
LUBIN
PARIS

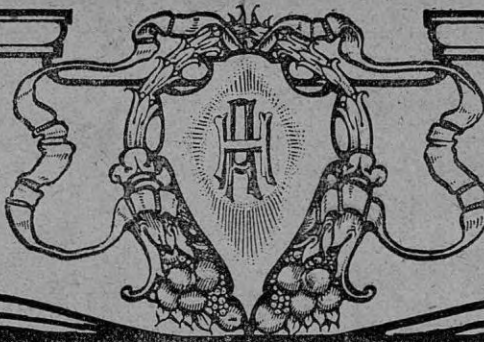
PAMPRES D'OR
BOUQUET GREUZE
LES JASMINS
TANIT

BRONCES

MUEBLES

MÁRMOLES

Objetos de Arte



Artem
Lapida 57

ARTEFACTOS

AZARETTO HNOS.

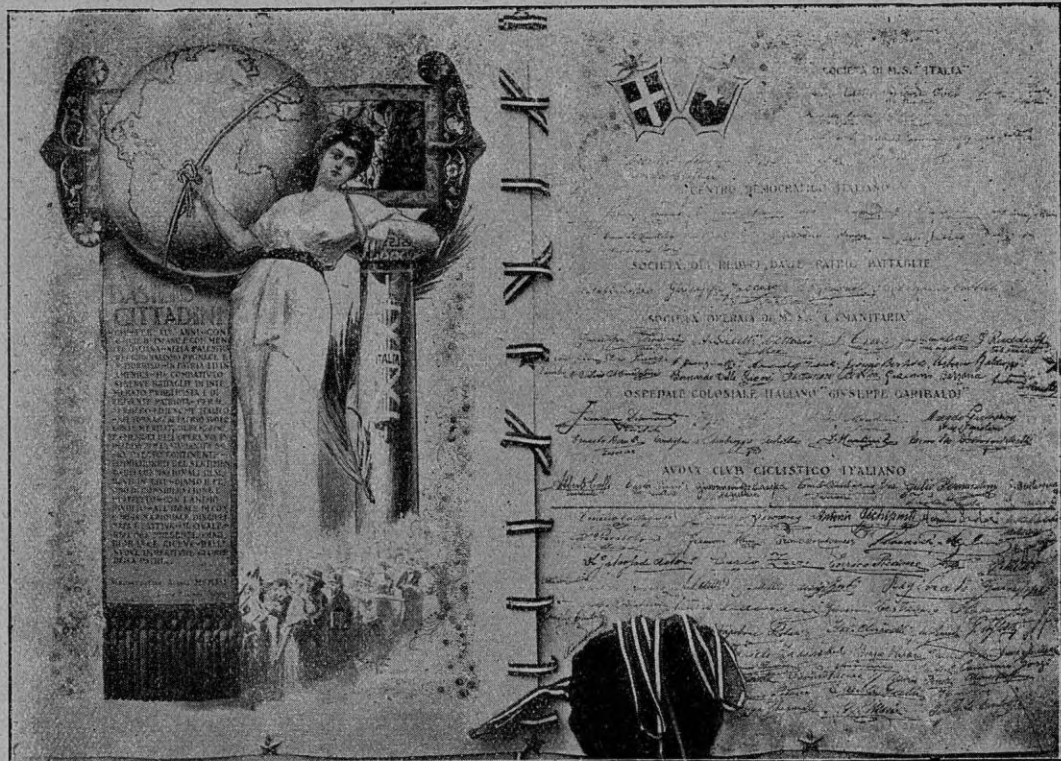
FABRICANTES-IMPORTADORES

Casa matriz: **SARMIENTO y RIOBAMBA**

SUCURSALES FLORIDA Y CORRIENTES - CALLAO Y SANTA FE

PIDAN CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Obsequio a un periodista



Pergamino que un considerable número de italianos, residentes en Santiago de Chile, envían al honorable diputado Salvador Barzilai, presidente de la asociación de la Prensa, en Roma, para que lo entregue al ilustre periodista Basilio Cittadini



**IMPERMEABLES
INGLESES**

para hombres, señoras y niños, chauffeurs y cocheros. Ponchos y capas. Especialidad sobre medida. Composturas de todas clases. Solicite muestras y precios. n Regalamos: Tacos de goma para señora, a 0.20; tacos de goma para hombres, a 0.30. Antes de comprar en otra casa visiten la Fábrica de

PEDRO GIMENEZ
Carlos Pellegrini, 311
(Primer piso)



**PUBLICIDAD CONTEMPORANEA
A BASE DE SUGESTIÓN**

POR

ENRIQUE L. HENIOT

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS

Precio del ejemplar \$ **3** m/n.

VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

Agente general

de

FRAY MOCHO

en el

ROSARIO DE SANTA FE

J. C. DIAS

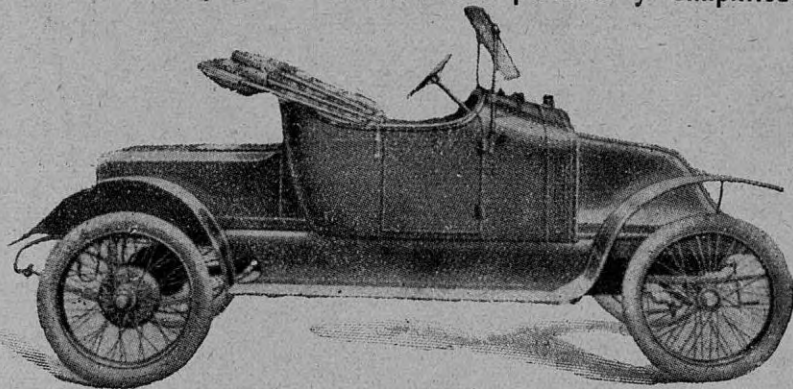
1281 - Córdoba - 1281

ROSARIO

Automóviles Clement Bayard

(PRIMERA MARCA FRANCESA)

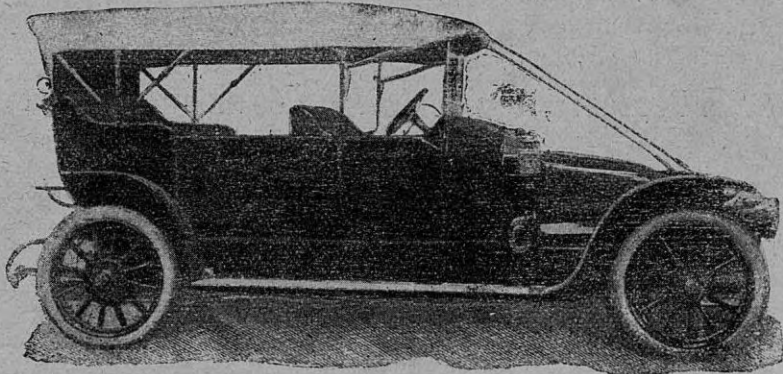
El motor 1913, es el modelo más perfecto y simplificado que existe



Condiciones
de venta
ventajosas

Voiturette para ciudad y campo. motor 4 cilindros. 10/12 caballos, 3.800 pesos

Garantimos la
buena marcha
de nuestros
automóviles.



Doble traccion para campo, rueda alta, 14/16, 18/20 caballos



Camiones de carga para 3000 k.
Ruedas altas neumáticas macizas

Este modelo de carros Automóviles ha sido adoptado por el gobierno francés, para uso de transportes del ejército.

Unicos introductores: Andrés Traverso y Cía.

Casa Central: 854, MORENO, 872 - BUENOS AIRES - Sec. Automóviles: PERÚ 162

UN GRANDIOSO MONUMENTO

DE LA LITERATURA ARGENTINA

EL estudio de la Historia en general, y particularmente de la Historia de la Patria, es el que mayor enseñanza nos puede proporcionar; pero para ello ha de hacerse con precisión y con la necesaria amplitud de los detalles históricos.

La enseñanza por su estudio será eminentemente fecunda si tenemos a nuestro alcance una obra que contenga y aprecie bien todos los documentos que la constituyen y si esta obra acierta a presentar el encadenamiento de sus causas y de sus efectos, con la luz y la claridad necesarias para demostrar la lógica de los hechos.

Es, pues, evidente que el estudio que todo argentino ha hecho en las aulas, de la historia patria, estudio casi siempre rápido y que en general se concreta al conocimiento cronológico de fechas y obras sobresalientes, no puede satisfacerle, no puede proporcionarle la necesaria base para el conocimiento que debe tener todo ciudadano de los principios, desarrollo y porvenir de su patria.

“El Presente, Hijo del Pasado, es siempre Padre del Porvenir”

es una frase célebre, llena de filosofía y sabiduría y que tiene aplicación especial a la historia. Si deseamos conocernos bien, si deseamos tener conciencia de nuestro rango y de nuestras posibilidades en el mundo; en una palabra, si deseamos contribuir al porvenir de nuestra raza y de nuestra patria, debemos conocer su historia, no por unas cuantas fechas y hechos juntados arbitrariamente, y atesorados en nuestra mente sin hilación o aparente razón, sino lógica y detenidamente, para poder juzgar de nuestras legítimas ambiciones y de los medios de su realización.

Por estas razones, el Banco Proveedor del Río de la Plata, cree hacer obra altamente patriótica, al ofrecer al público argentino, en condiciones accesibles a todos, la mejor historia de nuestro país, la más completa, la más fidedigna.

Esta es la HISTORIA DE LA REPUBLICA ARGENTINA, del DR. VICENTE FIDEL LÓPEZ, completa en 10 hermosos tomos esmeradamente impresos y lujosamente encuadernados. Escrita con intenso amor a la patria y con absoluto respeto a la verdad, esta obra constituye uno de los grandes monumentos de la literatura de nuestro país. En ella encontrará el lector la crónica gloriosa de la Nación desde sus orígenes hasta su constitución definitiva, rigurosamente documentada y estudiada.

Nos revela el desarrollo político de una sociedad, que con pasos lentos al principio, y luego con espléndidas manifestaciones, ha podido salir de las envolturas españolas para constituir una nacionalidad vigorosa, que llegará sin duda a prestar inmensos servicios a la humanidad; y no tan sólo encontrarse en ella, estudiados con calma y precisión, todos los acontecimientos locales, sino todos aquellos hechos en apariencia extranjeros, los cuales fueron, sin embargo, las causas que determinaron la marcha de las evoluciones que forman nuestra historia política.

Esta monumental obra de consulta y de noble enseñanza popular, cuyo valor, para todo argentino, es inestimable, no debe faltar en ningún hogar donde el orgullo de raza y el amor a la patria se encuentran unidos con la cultura y el deseo de cooperar en la grandeza de la Nación.

Reproducción reducida de los 10 lujosos tomos que constituyen la Historia de la República Argentina, del doctor Vicente F. Lopez.



UNA OBRA IMPRESCINDIBLE AL ALCANCE DE TODOS

Las condiciones especiales bajo las cuales puede conseguirse la *HISTORIA ARGENTINA, DEL Dr. VICENTE LOPEZ*, hacen que esta oferta del Banco Proveedor del Río de la Plata, sea la *más ventajosa jamás presentada* a los amantes de los buenos libros.

Por sólo \$ 75.— m/n., pagaderos en 10 mensualidades de \$ 7.50 cada una, la primera de las cuales vence a los 30 días de recibida la colección, puede usted hacerse dueño de esta obra, cuyo valor en librería es muy superior al contado.

Sólo le pedimos nos mande el 10 % del importe, para asegurar la regularidad de los pagos.

Esta suma le será devuelta íntegramente en cuotas iguales y en ocasión de cada pago mensual, siempre que éstos se hagan dentro de los cinco días del vencimiento.

Debemos advertir a nuestros favorecedores, que debido a las condiciones bajo las cuales hemos adquirido la obra que ofrecemos a este precio tan reducido, sólo podemos disponer de un número muy reducido de colecciones, que no podrá ser aumentado, sino con un gran aumento en el precio, por lo cual aconsejamos a los interesados se sirvan decidir cuanto antes para aprovechar la oportunidad antes de que haya sido agotada nuestra pequeña existencia.

Llene el adjunto cupón y mándenoso con la cantidad mencionada y le entregaremos la obra en seguida de aceptado el pedido.

La obra puede examinarse en nuestra casa en **Buenos Aires, 757 Sarmiento** y en nuestras agencias en **Rosario, Bahía Blanca y Río Cuarto.**

CUPÓN

Banco Proveedor del Río de la Plata
757, Sarmiento - Buenos Aires.

Incluyo \$ 7.50 m/n.

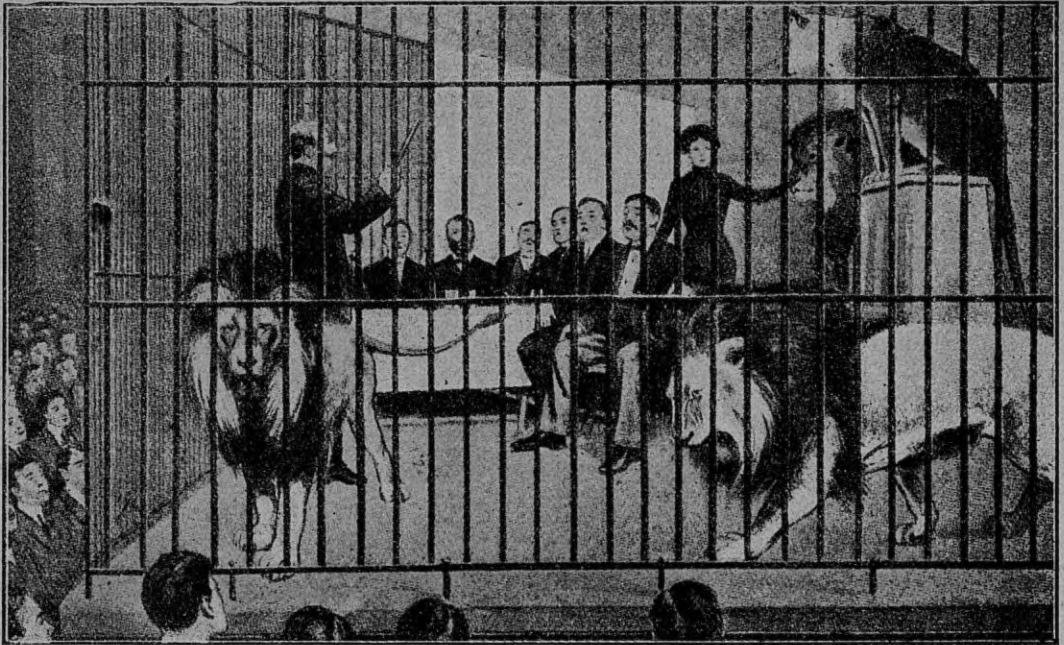
Sirvanse enviarme las obras completas del Dr. Vicente F. Lopez.

Nombre.....

Profesión.....

Dirección.....

Sírvase escribir claramente.



Las jaulas de los leones van siendo poco a poco del dominio público, sin duda por aquello de que no es tan fiero el león como lo pintan.

Cansados los domadores de obligar a las terribles fieras a hacer piruetas, metieron en las jaulas mujeres que bailaban danzas serpentina, dieron banquetes de boda, se dejaron hacer la barba por peluqueros serviciales, y, por último, un domador ha permitido que

tome el jaulon por escenario un orfeón alemán. El espectáculo se dió hace poco en Durlach (Alemania), dentro de las jaula de los leones de una casa de fieras, lo cual quiere decir que no se trataba de animales domesticados, pero a pesar de eso, el orfeón cantó varios números, sin que los animales les molestasen, sino al contrario, los pobres leones aguantaron el concierto con toda tranquilidad y aparentemente gustosos.

LAS PRIMERAS CANAS

son una causa de gran tristeza para las señoras que no se atreven á usar cualquier tintura por temor á los venenos que componen la mayor parte de estos productos.

LA CROMATINA

viene pues á llenar un gran vacío, porque no contiene sales metálicas y, por consiguiente, es completamente inofensiva, tanto para la piel como para el cabello.

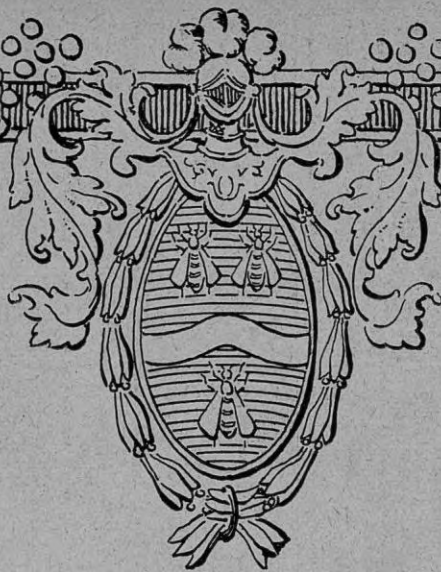
Esta maravillosa tintura

de uso sencillísimo, permite devolver fácilmente al cabello su primitivo color natural: Rubio, Castaño ó Negro.



EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Unicos depositarios: DROGUERÍA DE LA ESTRELLA Ltda., Defensa 229, Bs. Aires y sus sucursales



No todo el mundo sabe apreciar el buen cognac.

Después de una abundante comida, un buen cognac facilita la digestión, aumenta el calor del estómago y suavemente excita los músculos a su habitual trabajo.

Un mal cognac quema el estómago y paraliza el funcionamiento de los músculos.

No hay precio para una copita de buen cognac

Señores **JULES ROBIN y Cía.**, cuya industria asciende al año 1850, han comprendido que la primera condición para fabricar un buen cognac, es hacerlo destilar en su propia casa y bajo su cuidado personal. En su extensa y hermosa propiedad "Logis de Lafont" entre los majestuosos bosques y abundantes viñedos, ha nacido el producto que hoy aprecian todos los países del mundo, cuyo nombre es

Cognac Jules Rubin y Cía.

Su marca "**V. V. O.**" es un producto suave y fortificante.

Está fuera de comparación con los productos similares.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS CONFITERIAS,
RESTAURANTS Y ALMACENES



Los peligros del cinematógrafo

Todos los aficionados al "cine" estarán ya convencidos de que cuesta un capital la preparación de algunas películas, especialmente de aquellas que representan hechos históricos, en las que aparecen multitudes ataviadas con trajes de época que valen un sentido; pero probablemente serán pocas las personas que, al ver desarrollarse sobre el blanco telón animadas escenas, unas veces



Miss Williams en la escena del ferrocarril en que estuvo a punto de morir aplastada

grotescas, trágicas otras, se figuren los riesgos que con frecuencia corren los actores empleados para obtener dichas películas. A estas fechas, muchos de nuestros lectores habrán visto la titulada "El amo del desierto", en la que un colono

en tierras africanas, al ir en socorro de unos amigos sitiados por los beduinos, tiene un encuentro con un león. Pues bien, el león que sirvió para esta película no era un león amaestrado ni la escena estaba ensayada;

El actor Mong, en el papel de hombre salvaje, que se vió obligado a desempeñar en realidad

se trató de un encuentro real y verdadero, en el que estuvieron a punto de ser víctimas de la fiera, no sólo el caballo del colono, sino el actor que hacía este papel y aun el mismo operador.

Mayor peligro corrió, sin embargo, uno de estos artistas de cinematógrafo, a quien estaba encomendado el papel de protagonista de la película "Perdido en el desierto". El argumento de la misma es muy emocionante. Un oficial del ejército inglés, de operaciones en un desierto africano, es dejado por muerto en el



Escena de los naufragos en la balsa, que naufragaron de verdad



Jabon



Jazmin del Pais



La Couronne
PARIS ET LONDRES

Compañía Hamburgo-Sud
Americana

Nueva Línea entre Buenos
Aires y Montevideo

Inauguración en Noviembre
próximo

2 vapores de gran lujo

“Cabo Corrientes” y “Cabo
Santa María”

Viajes nocturnos: Salidas á
las 10 1/2 p. m.

Viajes diurnos: Salidas á las
11 a. m.

Camarotes especiales

Camarotes de 1 sola persona

Camarotes de 2 personas, to-
dos con camas bajas

Servicio de restaurant á la carte.

Los peligros del cinematógrafo

campo de batalla, y al volver en sí de un golpe sin importancia que le ha hecho caer durante el combate, se encuentra solo en el inmenso arenal, y tiene que llevar la vida de un salvaje, casi diríamos mejor de una fiera, hasta que, transcurridos algunos años, encuentra a su antiguo regimiento, que vuelve por aquellos sitios. La película en cuestión fué hecha por una empresa de Chicago, y como teatro de la representación se eligió una región desierta, cubierta de dunas arenosas, que hay cerca del lago Michigán.

La compañía entera, compuesta de centenares de hombres y mujeres representando soldados ingleses, lindas almeas, guerreros beduinos, etc., con caballos y camellos, acampó algunos días en aquella soledad, simulando batallas y reproduciendo escenas de la vida en el Sahara para diversión futura de los devotos del "cine".

En la tarde de aquel día, todo aquel ejército de actores y comparsas abandonó las dunas para regresar a Chicago. Es decir, todos no. El actor William V. Mong, encargado del principal papel,

sucumbió al cansancio y al calor y quedó dormido, sin mudar siquiera de ropa, debajo de un árbol. Y allí lo dejaron, sin saberlo, sus compañeros, que no le echaron de menos hasta cuatro horas más tarde, cuando llegaban a la estación del ferrocarril más próximo. Entonces era ya de noche, y el guía se negó a volver atrás, asegurando que, una vez envueltas las dunas en tinieblas, no había hombre que pudiera orientarse en ellas. Había que dejar el buscar al perdido para el día siguiente.

Entretanto, pueden comprenderse los sufrimientos del desdichado Mong al despertar de su siesta y ver que se había convertido en realidad



"Perdida en la selva". La actriz encargada de este papel estuvo a punto de ser muerta por un leopardo

la pantomima poco antes representada. El hambre, la sed y la desesperación fueron sus únicas compañeras durante aquella noche. Vestido todavía con los andrajos y la desgredada peluca con que había sido retratado por el cinematógrafo, Mong fué, a la mañana siguiente visto de lejos por un cazador del país, el cual corrió a la aldea más inmediata para contar a las autoridades que en las dunas había un hombre salvaje.

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: á horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE
MAIPÚ, 238.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

Doctor LOPEZ CROSS

Médico Cirujano — Interno del Hospital San Roque
CIRUGIA DE URGENCIA

1031 - RIOJA - 1031

U. Telef. 2762, Mitre - BUENOS AIRES

A los coleccionistas de "Fray Mocho"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares, del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre de 1912 y primero de 1913, como también los índices correspondientes.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

Las encuadernaciones se pagan adelantadas.



Lo primero que debe llevarse á la mesa es la botella de

VINO QUINADO
KALISAY

EL MEJOR ESTIMULANTE DE
 LAS FUNCIONES DIGESTIVAS



Lagorio, Esparrach y Cia.

Buenos Aires y Rosario de Santa Fe

La antigüedad de las "invenciones" modernas

El dicho vulgar de "nada hay nuevo bajo el sol" resulta muchas veces una gran verdad, pues nos encontramos muy a menudo con que grandes inventos que creíamos de creación moderna, tienen en la antigüedad reminiscencias o ramificaciones que o estuvieron perfectamente desconocidos o de ellos tuvo alguna noticia el inventor moderno.

A menudo se tropieza en las excavaciones

con algún descubrimiento que tienen atingencia con algunos inventos modernos, aunque en su primitiva rudeza no son la perfección actual ni tienen la sabiduría utilísima de las actuales.

En las excavaciones hechas en el palacio de los Césares, en el Monte Palatino, se descubrió que sobre el emplazamiento del palacio había tres grandes ascensores que no tenían menos de 120 pies de profundidad y que permitía a los emperadores ir desde el Forum a la cumbre del Pa-

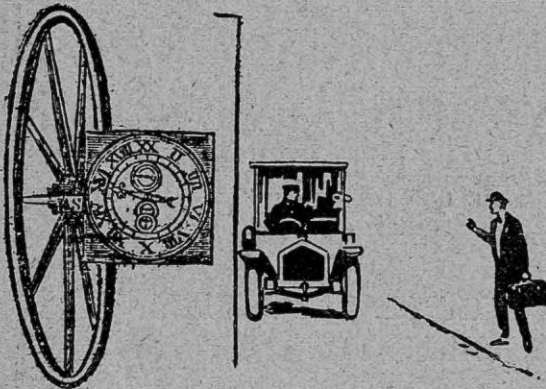


Dibujo del siglo XVIII mostrando que en esa época se aplicaba la electricidad para el cultivo de las plantas

(a. J.) fué inventor de un gran número de juguetes mecánicos que en su mayoría son considerados como modelos de invención: locomotoras a vapor, una bomba de presión, destinada más tarde para servir a los bomberos, un vaso religioso del que el agua sagrada sale solamente introduciendo monedas.

En uno de nuestros grabados se ve el vaso de agua sagrada de Héro, tal como lo utilizaban los sacerdotes egipcios a la puerta de los templos hace más de dos mil años. El mecanismo es idéntico al de las máquinas automáticas de hoy y el antiguo es tal vez más ingeniosamente simple que el moderno.

En el "Diccionario de biografías nacionales" nos dice el pensador Ricardo Carlyle (1790-1843), que los comerciantes que ven-



Taxímetro usado hace un siglo

latino. Este descubrimiento hecho por el profesor Boni nos muestra que la invención de los ascensores no es tan moderna como parece.

El primer hombre que ideó las máquinas voladoras fué considerado como un visionario y sin embargo en la actualidad vemos constantemente volar los aeroplanos.

La aplicación de la electricidad para el cultivo de las plantas se creará de modernísima invención, pero contemplando el curioso grabado publicado en una revista inglesa del siglo XVIII y que reproducimos, demuestra que hasta en eso nos ganaron de mano casi dos siglos ha.

En otra revista inglesa encontramos una carta fechada en Edimburgo, 10 de febrero de 1747, firmada por Stephen Demainbray, en la cual se constatan los progresos de una planta electrificada al lado de otra que no ha seguido ese tratamiento.

Héro, de Alejandría, que existió por el año 125

EXTRAORDINARY NOVELTY!
GRAND CENTRIFUGAL RAILWAY.
 200 FEET LONG.
Vertical Circle at apex of 40 Feet in Circumference

GRAND CENTRIFUGAL RAILWAY,
 On which Carriage of nearly 200 lbs., containing a Lady or Gentlemen, descends an inclined plane, passing round a Vertical Circle of 40 feet, turning the head of the individual downwards and forwards in the air. The Carriage then descends the Circle, rises a second inclined plane, and LANDS THE PASSENGERS SAFELY, at the rate of 100 miles an Hour.

WHICH IS JUST ADDED TO DUBOUC'S SPLENDID EXHIBITION OF
WAX WORK,
 Consisting of an Entirely New Collection of Orbits,
Great Windmill Street, Haymarket.
WITHOUT ANY EXCESSIVE CHARGE.
THE CAR WILL DESCEND EVERY HOUR.
Admission and Boxes 2s Children, Half-price. Gallies 6s
 OPEN DAILY FROM 11 TO 11 AT NIGHT

Reclame de un "looping the loop" usado en los comienzos del siglo último



ES MUY MOLESTO

viajar con un numeroso equipaje.

Usted puede distraerse y fácilmente olvidar algún bulto.

Ocasiona además muchos gastos por transportes.

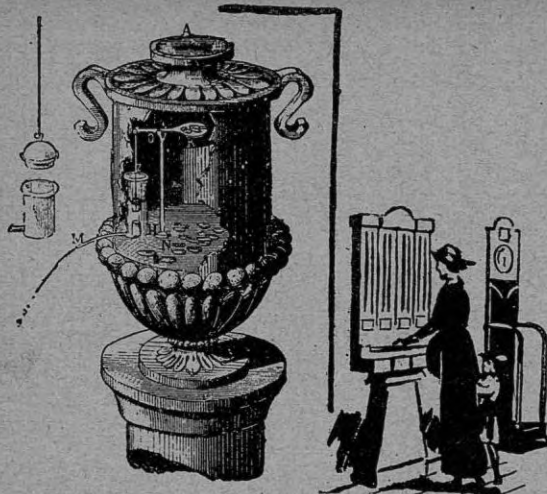
Adquiera sus baúles en nuestra casa, que por ser cómodos y muy livianos le han de evitar esos inconvenientes.

ANTIGUA CASA ECHEGARAY de
**Gutierrez, Blanco
y Cía.**

VICTORIA, 1002 - 26
esq. Bdo. IRIGOYEN

PIDAN CATALOGO

La antigüedad de las "invenciones" modernas



Vaso automático utilizado por los egipcios a la puerta de los templos

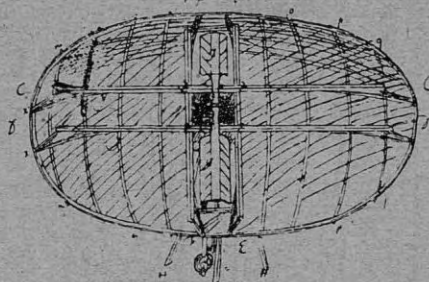
dían sus libros eran continuamente perseguidos. Para evitar esto, sus libros se vendían por intermedio de una máquina automática.

El comprador metía la aguja de un reloj sobre el título de la obra que deseaba y depositando el dinero en el sitio indicado el volumen aparecía ante el comprador inmediatamente.

En otro grabado se verá un taxímetro usado hace un par de centenares de años; en esa época costaba 25 che-lines el modelo simple y una libra y media si estaba decorado y barnizado; había también modelos de precio

más elevado. El telégrafo no hubiese alcanzado el grado de perfección actual si no se hubiesen hecho grandes progresos en el conocimiento de la electricidad. La imaginación de los de antaño previó lo que haríamos más tarde. En un pequeño libro "Matemáticas recreativas", por Enrique Van Etteu, publicado en Londres en el año 1633, se predice no solamente la telegrafía, sino también el telégrafo sin hilos.

Juan Wilkins, obispo de Cester, que murió en 1672, escribió extrañas obras proféticas, pseudo-científicas; él nos da una anticipación del código de Morse que es prácticamente lo mismo que el que se emplea hoy. Cada letra está representada por cinco símbolos de orden diferente, tiene cinco puntos para la A, cuatro puntos y una vírgula para la B, tres puntos, una vírgula y un punto



Dibujo de un aeroplano hecho en 1716 por Swedenborg

TÖLKE & GICCA

REMATES ♦ COMISIONES ♦ HIPOTECAS

SAN MARTÍN, 290

U. TELEF. 5836, Avén.

EN BAHÍA BLANCA,

la futura Capital de la provincia de Buenos Aires, VILLA OLGA, 5.ª venta particular de las 40 últimas manzanas reservadas. Sobre el F. C. P. (Bahía Blanca a Toay y Bahía Blanca a J. Daract). En los mismos terrenos de la estación del F. C. a Meridiano V. La primera estación de Bahía Blanca. Terrenos altos y fértiles. Vendemos en 60 mensualidades. A \$ 6 y 7 mensuales. Sin intereses ni comisión. Pidan planos y detalles, en los cuales aparecerán los nombres de los compradores de los TRES MIL LOTES VENDIDOS en las 4 ventas anteriores.

AGUA MINERAL

LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES DEL MUNDO. LA GRAN AGUA ARGENTINA

SERRANA (Manantiales de Anizacate)

PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS

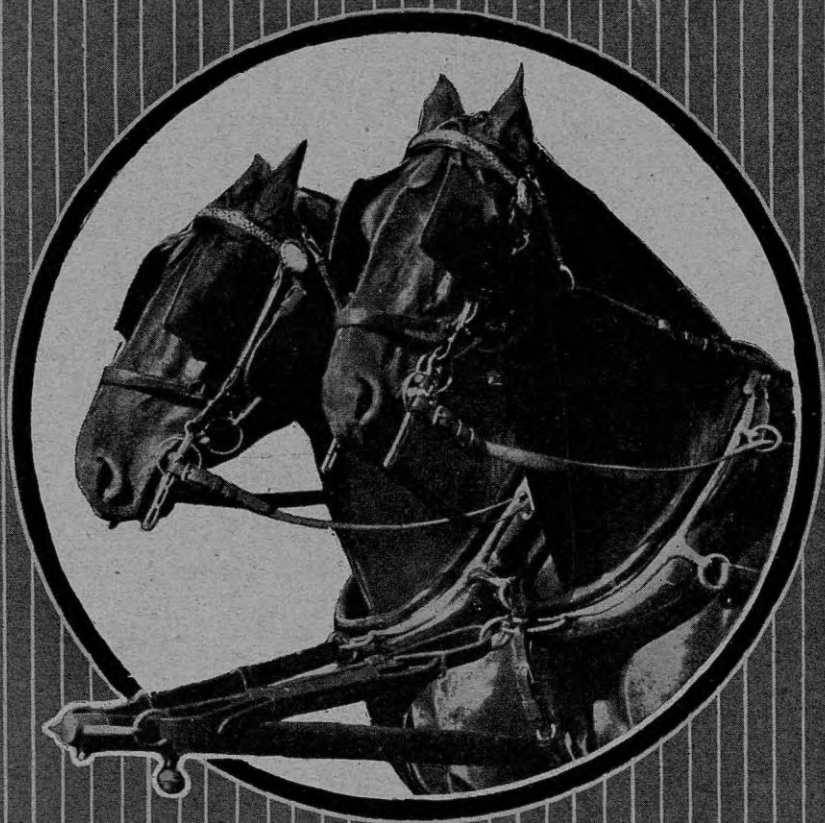
VENTA POR MAYOR Y MENOR

ÚNICOS REPRESENTANTES:

TÖLKE & GICCA - San Martín, 486

LÁZARO COSTA

280, RIOJA, 280



CARRUAJES, AUTOMÓVILES Y POMPAS FÚNEBRES

Servicio Fúnebre á 4 caballos, desde \$ 150

LLAME VD.

POR TELÉFONO

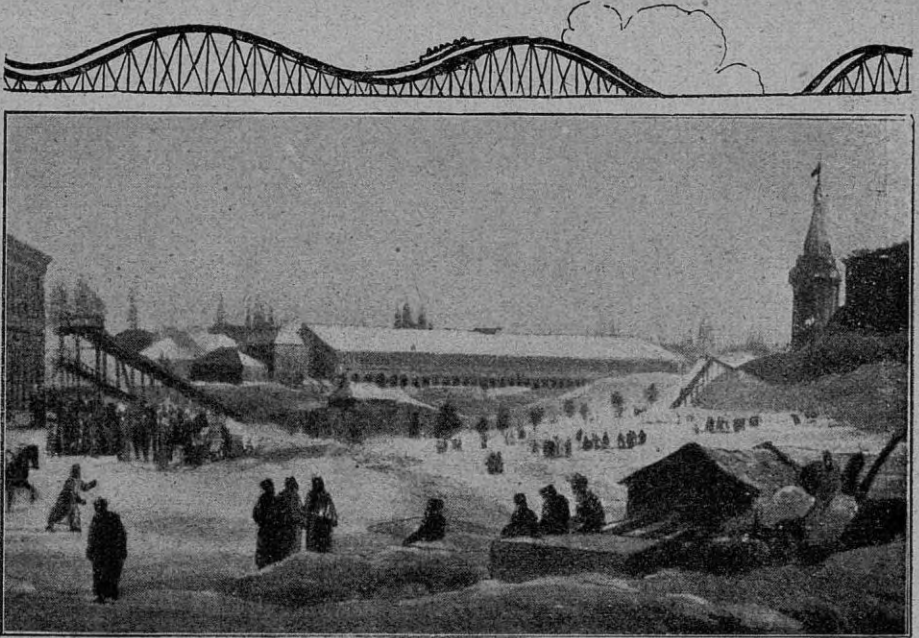
UNIÓN TELEFÓNICA: 23, MITRE
46, "
COOP. TELEFÓNICA: 125, OESTE

A los pobres de solemnidad que justifiquen ser tales, se les haran los servicios funebres gratuitamente

La antigüedad de las "invenciones" modernas

para la C, y así las demás.

El famoso "looping the loop" y las montañas rusas no son tampoco una invención moderna. Contemplad los grabados que ilustran este artículo y que son una reproducción de las montañas rusas construidas en 1813 y el facsímil de una reclamación para un "looping the loop" que estuvo



Vista de una montaña rusa que tiene más de un siglo y que demuestra la antigüedad de la invención

instalado en una exposición que tuvo lugar en Haymarket en la misma época.

El primer "loop" fué instalado en el hipódromo de París en 1833 por su inventor un ingeniero francés llamado Clairese. Desapareció durante un período e hizo nuevamente su aparición en París en 1865 como una novedad.

De los submarinos tenemos algunos datos que atestiguan que no es una invención de nuestro siglo. Hersenne en su libro "Neumáticos hidráulicos" y "El arte de la navegación" publicados en París en 1644 habla de los submarinos. Swedenborg escribió de 1710 a 1714 un ensayo sobre cierta variedad de vapores que permitirían a los hombres navegar bajo el agua. En 1625 se expuso sobre el Támesis un barco submarino a bordo del cual navegó el rey Jaime I. Fulton hizo

también los planos de un submarino en los comienzos del siglo último.

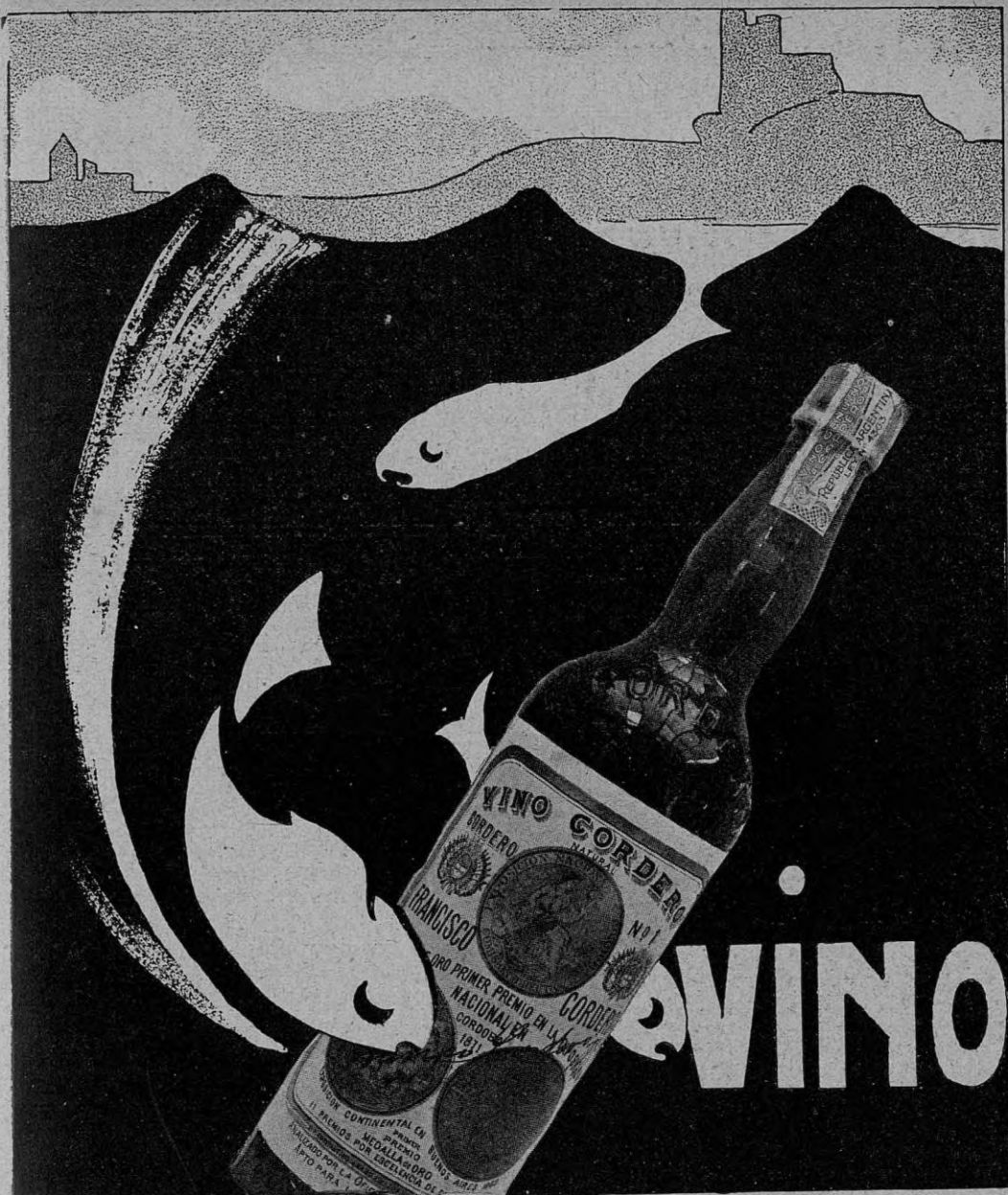
En cuanto a los dirigibles, M. G. Tissandier es tal vez el primero que utilizó el motor eléctrico en 1883. Existen dos ilustraciones de dirigibles todavía mucho más antiguos.

La primera tentativa de viaje en dirigible fué realizada por Green que se propuso atravesar el Atlántico en 1840 y la segunda fué una ascensión a Wauxhall Gardens, en 1843; esta última es notable por el aparato utilizado.

En los tiempos más remotos ya los hombres habían realizado la tentativa de volar con alas como los pájaros. Archytas de Tarentum inventó un pájaro automático, esto se realizó 392 años antes de la era cristiana. Regiomontanus a su vez construyó un águila que volaba.



Sesión de patinaje. Grabado publicado en el año 1829



CORDERO

EL MEJOR VINO DE POSTRE

Especial para FIESTAS, BANQUETES, BAUTIZOS, CASAMIENTOS, como también para las SEÑORAS que CRÍAN y CONVALECIENTES

Pídalo por su nombre en almacenes, restaurants y confiterías

LO MEJOR
LO MAS CHIC
LO MAS MODERNO
LO MAS ECONOMICO

En CONFECCIONES

para hombres lo hallará Vd. en
 :: un selecto surtido en nuestra ::

Casa Matriz: Bmé. Mitre y Florida

TRAJES en casimir fantasía, artículo esmeradamente confeccionado, con ricos forros,
 a \$ 65.—, 60.—, 55.—, 48.—, 42.—, 35.— y \$

29.50

Los mismos modelos, de saco
 cruzado, a \$ 52.—, 46.— y \$

39.00

Trajes confeccionados en casimir azul marino o negro, corte de última creación, a pesos 60.—, 55.—, 48.—, 42.— y \$

35.00

SOBRETODOS de casimir fantasía, doble faz, modelo lo más nuevo, a \$ 80.—, 75.—, 70.—, 65.—, 60.— y \$

55.00

SOBRETODOS en casimir fantasía o negro, modelos derechos, con o sin forro de seda, corte de gran moda, a pesos 75.—, 70.—, 65.—, 58.—, 53.— y \$

48.00

SOBRETODOS confeccionados en casimir fantasía o negro, forrados en sarga de lana, a \$

38.00

SOBRETODOS confeccionados en casimir fantasía, forrados en satiné, a \$

28.50

SOBRETODOS ULSTERS, especiales para viaje o campo, casimir doble faz, a \$ 55.— y \$

42.00

ROBES de chambre, en moletón de pura lana, confección esmerada, a \$ 60.—, 45.— y \$

39.00

SACOS de fumador, en moletón o casimir inglés, artículo muy práctico y de mucho abrigo, a \$ 35.— y \$

25.00

SACOS de ratina, en colores azul, marrón o negros, forrados en pura lana, a \$ 36.—, 28.—, 25.—, 23.50 y \$

21.50

CHALECOS de punto tricot, artículo importado, a \$ 18.—, 15.—, 12.50, 9.50 y \$

7.50



GATH & CHAVES SOCIEDAD ANONIMA

BUENOS AIRES - SANTIAGO DE CHILE - LONDRES - PARIS -

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

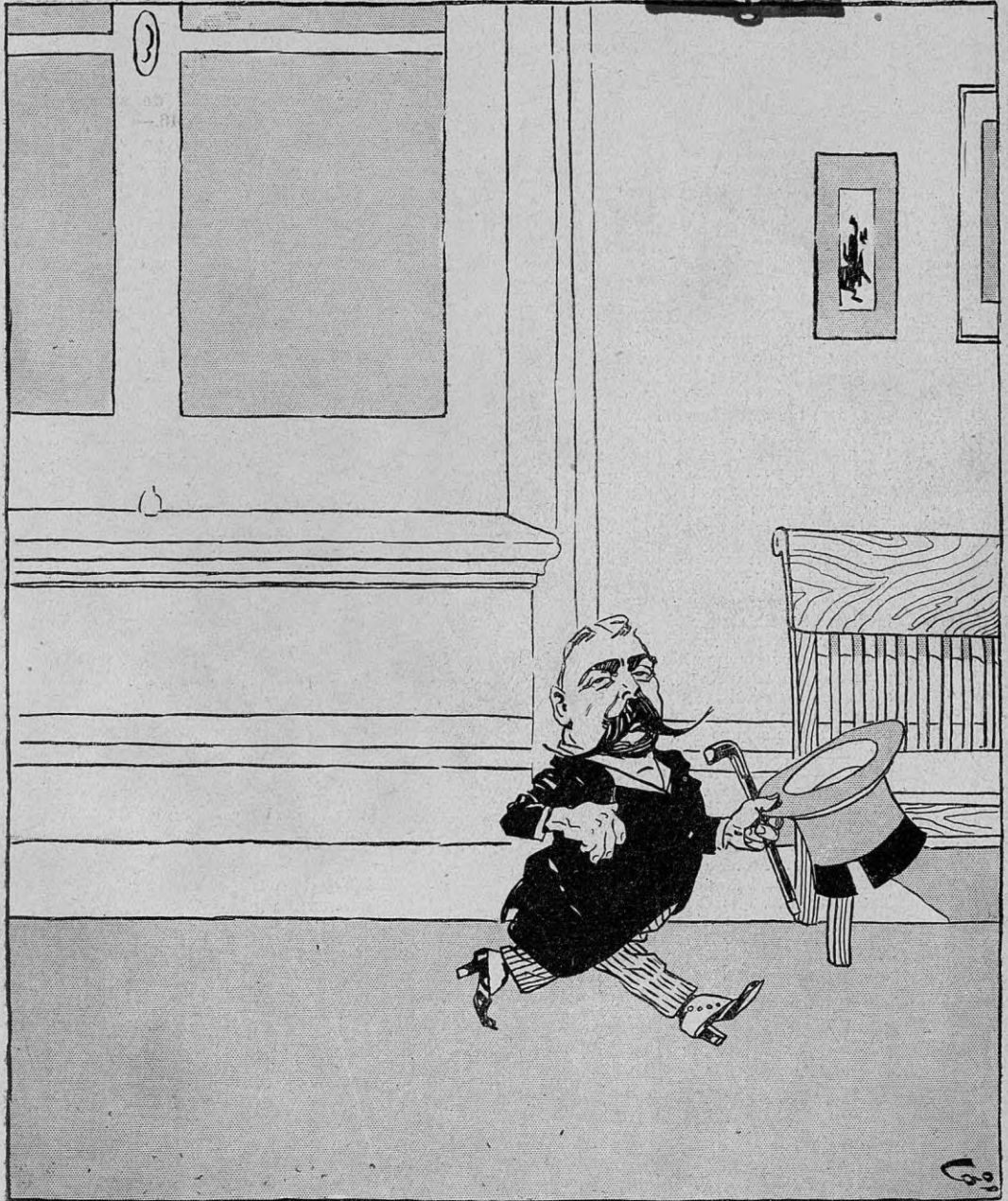
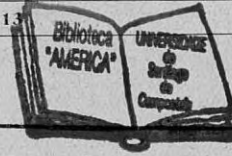
JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 9 DE MAYO DE 1913

N.º 54

!!! Yo !!!



— Ustedes ya saben que ha muerto Arrudi, el gigante aragonés. Bueno. ¡Me alegro! Ahora no queda en el mundo más gigante que yo.

Dib. de Cao.



SINFONIA

Luisa y Pascual, ella y él,
hasta tal punto se amaban
que en el barrio los llamaban
los amantes de Teruel.

Era él un mozo formal
con diploma de doctor,
elegante, decididor
y cumplido y... liberal.

Y ella, ella era una muchacha
con dos luceros por ojos,
cutis blanco, labios rojos,
revoltosa, vivaracha,

y tan pura y retrechera
que, si al paso la veían,
"¡Allá va — todos decían —
la virgen de Balvanera!"

Y por si aún algo faltara
a aquel amor compartido
para que un edén florido
a los dos les resultara,

como eran ricos los dos,
podían sobre seguro
aguardar que en lo futuro
su unión bendijese Dios:

en resumen, que era aquel
un consorcio tan sin par,
como para presagiar
eterna luna de miel.

Sólo que... como en el mundo
la fortuna ciega o loca
lo mismo alza que derroca

un palacio en un segundo,
tuvo en un momento dado
la ocurrencia peregrina
de trocar en vasta ruina
aquel castillo encantado.

Cómo se produjo el hecho
ninguno lo sospechó,

mas lo cierto es que quedó
el compromiso deshecho,

y que, aunque en tono templado,
fue tan formal la ruptura
que Luisa, inocente y pura
y Pascual, digno y honrado,

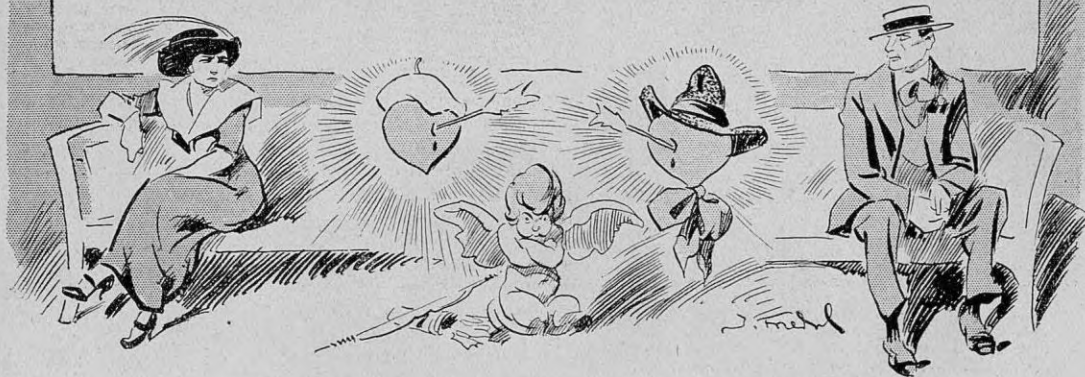
cuando ya soñaban ser
uno de otro... ¡adiós soñar!...
ni se volvieron a hablar,
ni se volvieron a ver.

Ayer supe la razón
y hoy les doy la razón toda:
¡era imposible tal boda!
¡imposible tal unión!

Por ley justa y natural
la cosa estaba prevista,
siendo el novio socialista
y la novia radical.

Juan OSÉS.

Dib. de Friedrich.



Con el general Reyes

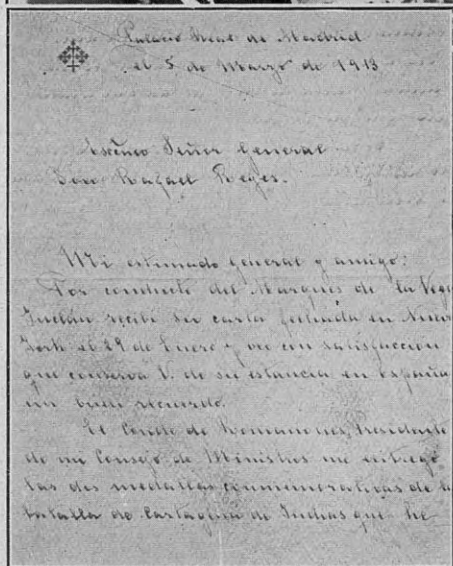


El ex presidente de Colombia e ilustre explorador de los ríos de su patria, que se encuentra en Buenos Aires y que realiza una excursión internacional por las repúblicas sudamericanas

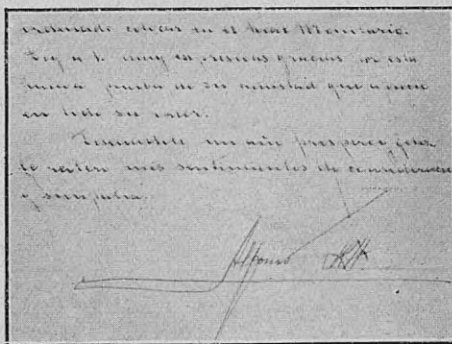
El general Rafael Reyes es una de las más altas personalidades de Colombia. Ha sido presidente de la república, pero su mayor gloria consiste en haber consagrado veinte años de su vida a la exploración de las selvas y ríos de su patria. Es un hombre de ciencia. Cargado de años, pero lleno de una singular entereza juvenil, recorre ahora las repúblicas de Sud América para conocerlas y estudiarlas.



Señor Pedro Reyes, hijo del general y único miembro de su familia que lo acompaña en su gira



Carta de S. M. el rey Alfonso XIII, que el general Reyes recibió hace días en Buenos Aires, agradeciendo el obsequio de dos medallas conmemorativas del combate naval entre los barcos comandados por el almirante Vernum (inglés) y don Blas de Leso (español)



Banquete servido en honor del general Reyes a bordo del "Infanta Isabel", con asistencia de los ministros doctor Bosch, Sáenz Valiente y plenipotenciario de España, señor Soler y Guardiola

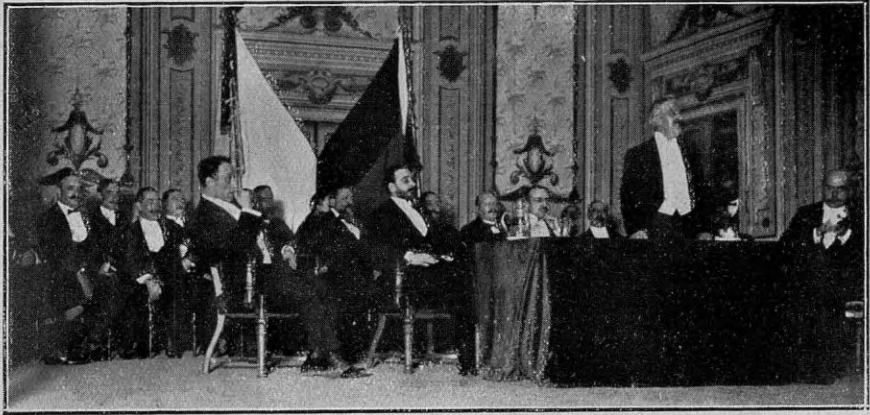
Ultimamente recibió una carta de Alfonso XIII, agradeciéndole el obsequio de dos medallas conmemorativas del combate naval que tuvo lugar en Cartagena de Indias (Colombia) a fines del sig'o XVIII, entre el almirante Vernum (inglés) y don Blas de Leso (español). Visitando en Londres el Museo Británico, el general Reyes, vió el facsímil de una de esas medallas,—igual a las que él tenía,—con una tarjeta explicativa de su procedencia. Eran datos erróneos. Pidió autorización para corregirlos, y la obtuvo del director del Museo. A su paso por Madrid, narró al rey el suceso y éste mostró deseos de poseer una de esas medallas. El general le regaló las dos.

Congreso de la Confederación Española

El viernes anterior por la noche, en el "Príncipe Jorge", se realizó el acto inaugural del Congreso de la Confederación Española, cuya iniciativa debiese al doctor Justo López de Gomara.

Amenizaron el acto la banda municipal, el "Orfeón Gallego", la "Escuela Coral Catalana" y los centros "Republicano Español", "Balear" y "Orfeón Catalán".

Hablaron los señores López de Gomara, Calzada, Malagarriga y el ministro de España, señor Soler y Guardiola.



El doctor J. López de Gomara pronunciando su discurso

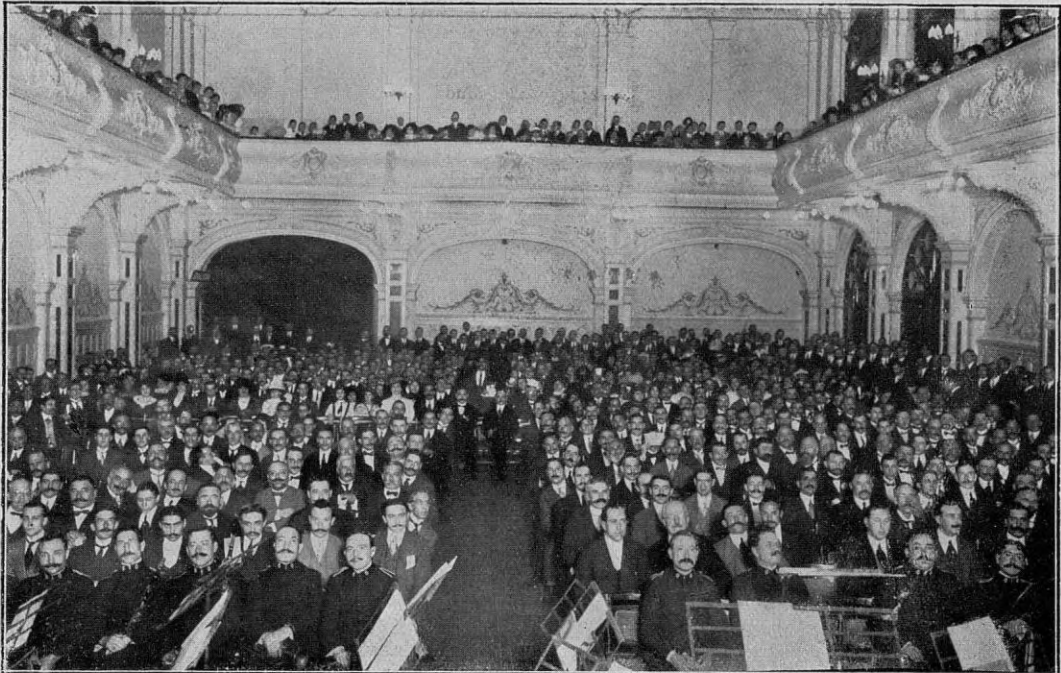


Demás oradores que hicieron uso de la palabra en la fiesta

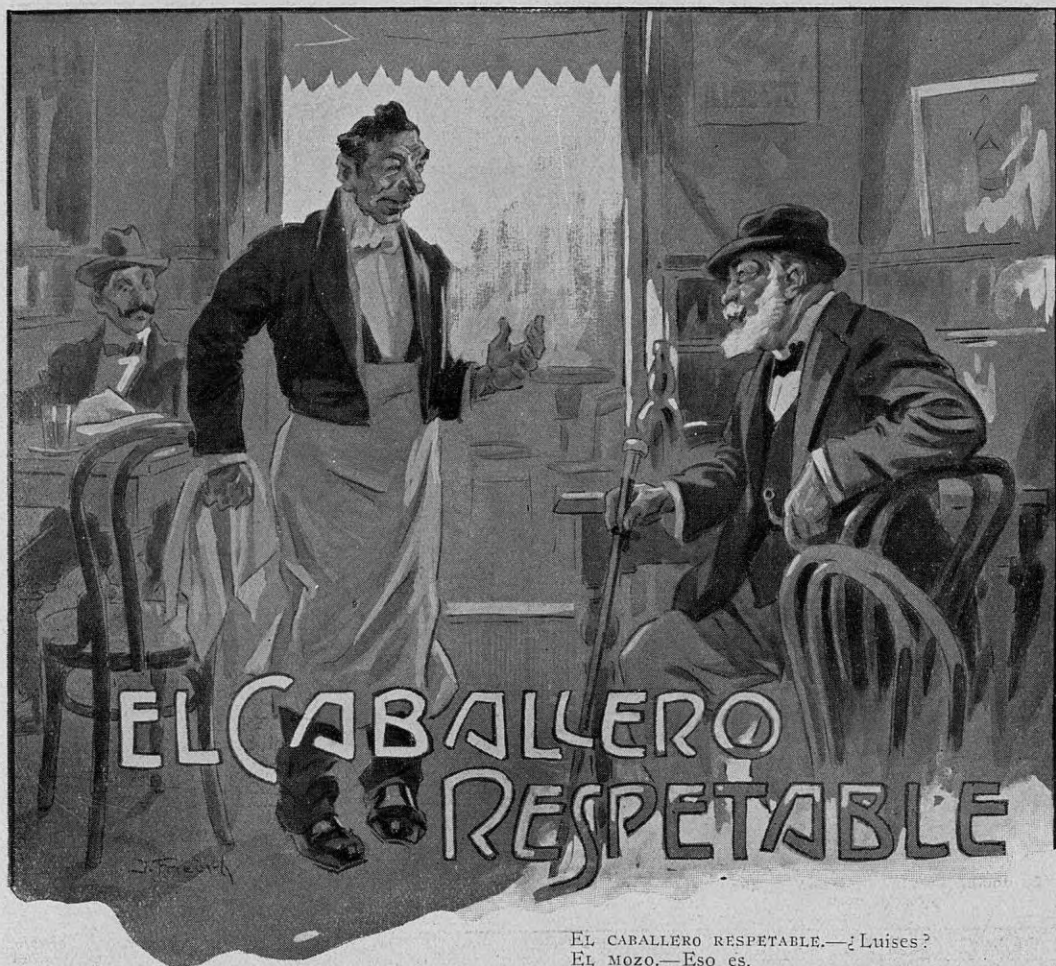
El doctor Fermín F. Calzada, que abrió el acto

El doctor Carlos Malagarriga

El ministro de España, señor Soler y Guardiola



Concurrencia que asistió a la sesión inaugural realizada en el Príncipe Jorge el viernes anterior por la noche



Para "Fray Mocho"

Es de Etienne Jolicher, escritor transpirenaico, el cuento que voy a ver si pongo en verso prosaico... como Dios me dé a entender.

CUADRO PRIMERO

Escena única

En un café.—Personajes: Un parroquiano, un mozo y un señor de aire respetable, con barba blanca.

EL MOZO. (A un parroquiano.)—Esa es la desgracia horrible que me ocurre, caballero. Ya ve usted que el golpe ha sido bien terrible para un pobre camarero.

EL PARROQUIANO.—Sí que no es muy divertido ciertamente el sucedido, Germán... Pero ¿qué dinero llevaba usted dentro del portamonedas?

EL MOZO.—Trescientos francos.

EL PARROQUIANO.—Más ¿cómo? ¿En papel?

EL MOZO.—¡Cá, no! En quince piezas de oro: suma que, en estos momentos, era para mí un tesoro.

EL PARROQUIANO.—¿Dónde lo perdió?

EL MOZO.—Lo ignoro. Pero juraría que fué en el Metropolitano.

EL CABALLERO RESPETABLE. (Súbitamente interesado en la conversación.)—Creo que hablaba usted de la pérdida de un bolsillo...

EL MOZO. (¿Quién será este noble anciano?)—Sí, señor.

EL CABALLERO RESPETABLE.—¿Era de cuero, de un color... así?...

EL MOZO.—Amarillo.

EL CABALLERO RESPETABLE.—Perdone si le importuno con varias preguntas; pero...

EL MOZO.—¡Nada de eso, caballero!

EL CABALLERO RESPETABLE.—... es que me he encontrado uno de ese color. ¿Qué dinero tenía el portamonedas?

EL MOZO.—Llevaba quince monedas de oro.

EL CABALLERO RESPETABLE.—¿Luises?

EL MOZO.—Eso es.

EL CABALLERO RESPETABLE.—¿Y cuándo?...

EL MOZO.—Sobre las tres. Y en el Metropolitano, sin duda.

EL CABALLERO RESPETABLE.—Poco después me encontraba yo éste... Pero no tenía más dinero que siete francos en plata y unos centimillos sueltos... ¡Sí que es tener "mala pata" perder una cantidad así... de tanta entidad!...

EL MOZO.—¡Y que nunca son devueltos bolsillos como el que yo, por mi desgracia, perdí!... ¡¡Todas mis economías!!

EL CABALLERO RESPETABLE.—¡Qué lástima!... Pero no debe usted pensar así, pues se ve (no digo todos los días, pero con frecuencia sí, ¡con mucha frecuencia!) que personas dignas y honradas devuelven hasta carteras abultadas (encontradas, por ejemplo, en las aceras de las calles), y renuncian a guardarlas, y lo anuncian en los diarios para que sus propietarios las reclamen. Y, a ocurrir de otro modo, no podría la sociedad subsistir; porque todo, ¡todo!, se derrumbaría... Si tenía su bolsillo, por fortuna para usted, una tarjeta...

EL MOZO.—No... Ninguna.

EL CABALLERO RESPETABLE.—Mas podría, por ejemplo, hallarse en él un papel con su nombre o señas... EL MOZO.—No tenía más que el dinero y el billete de ida del Metropolitano.

EL CABALLERO RESPETABLE.—¡Ah, ya!... Pues entonces, claro está, no queda otra solución que ir a la comisaría o a la prefectura de policía, y hacer la reclamación.

EL MOZO.—¿Para qué?...

EL CABALLERO RESPETABLE.—Quizá consiga Vd. algo.

EL MOZO.—¡Sí, sí! ¡Echele usted un galgo ya a mi bolsillo!

EL CABALLERO RESPETABLE.—Debía ir ahora mismo.

EL MOZO.—Hoy no salgo ya hasta la hora de cerrar. Puede que vaya mañana... ¡Para lo que he de encontrar allí yo!

EL CABALLERO RESPETABLE.—Vuelvo a decirle otra vez, mi buen amigo, que no nos es lícito dudar de que exista la honradez, ni negar que haya gentes honorables y decentes. (El mozo mueve, con aire escéptico, la cabeza.) Ahí van diez céntimos como *pourboire*.

EL MOZO.—*Merci*.

EL CABALLERO RESPETABLE.—Y mi pésame por lo del Metropolitano.

EL MOZO. (A los parroquianos, con gesto de hombre entendido.)—Ese anciano parece un pobre señor...

CUADRO SEGUNDO

Escena única

En la prefectura de policía, sección de "extravíos y hallazgos".—Personajes: El mozo del café y un empleado.

EL EMPLEADO.—Dice usted que es un bolsillo... de piel... color amarillo... y que contenía... ¡Bien! (Consultando un registro.) En efecto, está anotado.

EL MOZO. (Radiante.)—¿Se podría saber quién lo ha entregado?

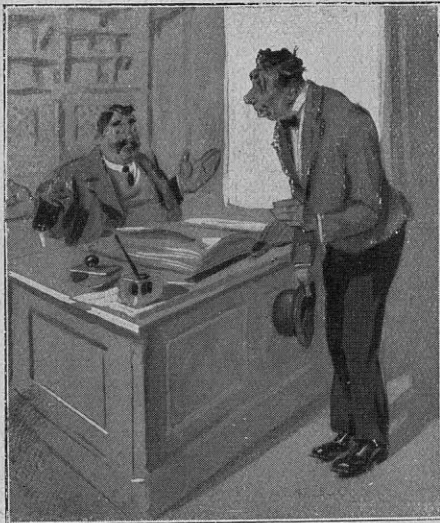
EL EMPLEADO.—Sí. También está el nombre registrado... Ha sido traído por una dama...

EL MOZO.—¡Ah! Dígame usted, señor, ¡por favor!, su nombre... ¿Cómo se llama?

EL EMPLEADO.—¿Para qué?

EL MOZO.—Para ir a ver, y hacerle presente mi

Dib. de Friedrich.



gratitud. ¡Noble mujer!...

EL EMPLEADO.—El caso es que no está aquí ya el bolsillo.

EL MOZO.—¿Cómo?...

EL EMPLEADO.—Ayer lo han venido a reclamar.

EL MOZO.—¡Dios mío! ¡No puede ser!

EL EMPLEADO.—Me parece recordar...

EL MOZO.—Será posible, señor?... ¡No, no! Debe usted estar, caballero, en un error...

EL EMPLEADO.—¡Ya caigo! Al anochecer se presentó un caballero respetable a recoger el bolsillo, diciendo: "Un portamonedas de piel, color amarillo, que tiene quince monedas de veinte francos. También habrá un billete del tren".

EL MOZO.—Sí. Del Metropolitano.

EL EMPLEADO.—Justamente.

EL MOZO.—¿Pero quién se ha llevado mi dinero?

EL EMPLEADO.—Ya le he dicho: un caballero...

EL MOZO.—¿Caballero?...

EL EMPLEADO.—Sí; un señor respetable...

EL MOZO.—¿Cómo! ¿Qué! ¿Sería quizá un anciano con la barba blanca?...

EL EMPLEADO.—Sí. ¡Muy blanca!...

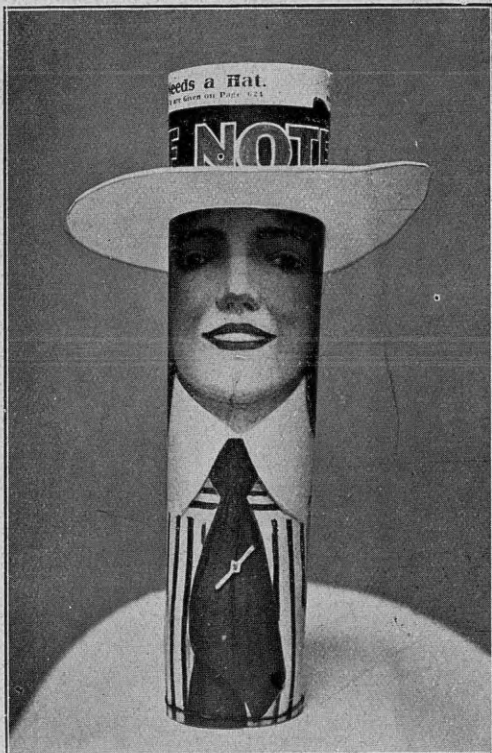
EL MOZO.—¿Tonto de mí!... Ya, ya sé... ¡Fué el buen señor a quien di las señas en el café!... (Cae desmayado.)

TABLEAU

Por el arreglado
Carlos MIRANDA.

Una imitación de "Fray Mocho" y un pleito en Londres

El éxito enorme alcanzado en Inglaterra por la cubierta del número 32 (6 de diciembre) de FRAY MOCHO, dará probablemente lugar a un pleito ruidoso en las cortes de justicia inglesa. Una de las mayores agencias de anuncios de Londres, al recibir dicho número de FRAY MOCHO, registró, es decir, obtuvo una especie de patente, de la idea de aquella carátula, y vendió los derechos que así consideraba tener, a la casa de Sir Frank Newnes Limited, editora del universalmente conocido "Strand Magazine" y de varias otras importantes publicaciones. Al poco tiempo, habiendo sido divulgada la carátula por "Printer's Ink", previo consentimiento de nuestro corresponsal, la repitió "Home Notes", de la empresa Pearson, otro coloso editorial, propietaria del "Dayly Express", "Pearson's Magazine", etc. Newnes pidió entonces a Pearson una crecida indemnización, mientras nuestro corresponsal, de acuerdo con su abogado, reclamaba a su vez a Newnes, y tomaba medidas para hacer cancelar por ilegal la registración de la idea. Pearson, por su parte, habiendo sido mejor informado, prometió reconocer la prioridad de FRAY MOCHO, y después de conferenciar con nuestro corresponsal contestó a Newnes poniendo también el asunto en manos de sus abogados. Según sea la actitud de Newnes, el asunto llegará al tribunal, que en el presente caso sería la Alta Corte de Londres, y en vista de la gran notoriedad de los contrincantes y del interés que despiertan en Inglaterra las cuestiones de prioridad periodística, el pleito sería muy ruidoso. Excusámos decirlo, en esta escaramuza FRAY MOCHO no se bate sino por el honor, y lamenta que Newnes, editor de eclegas que como "The Strand Magazine" tanto honran a la prensa, haya tenido la desgracia de adquirir de un tercero, derechos que son exclusivamente nuestros, sobre todo cuando hubiera sido un placer para FRAY MOCHO pener a su disposición, cuando lo desease, esa idea que tanta fortuna hizo. En cuanto a Pearson, nuestro corresponsal está encantado de su caballerosidad inglesa.



Carátula de "Home Notes", una de las publicaciones de la gran empresa Pearson, propietaria del "Dayly Express", "Pearson's Magazine", etc., en la que se ha utilizado también la idea de FRAY MOCHO

El meeting de la Federación obrera



El desfile, bajo la lluvia, el 1.º de mayo, por la calle Belgrano. Esta manifestación disolvióse frente a la Aduana, donde sus oradores Atilio Biondi, Pedro López, N. Caputo y un obrero ruso, se distinguieron por sus ataques a los socialistas

La fiesta del animal



El doctor J. Izquierdo Brown pronunciando sus discursos durante la fiesta realizada el 29 de abril en la escuela Presidente Roca



El doctor Albarracín



El señor A. Thompson



Los niños que asistieron al acto

EL MILAGRO DE SAN ANTONIO



Grandes preparativos se hacían en la estancia para festejar del modo más digno el cumpleaños del feliz propietario de "Las achiras", "un rico hacendado del sur", según la frase que le consagraban los traviesos cronistas de la prensa porteña al saludarle cada vez que hacía su aparición en la capital.

Don Antonio María Fernández y Otero, era, en efecto, todo un potentado que poseía nada menos que veinte mil vacas mestizas y cuarenta mil ovejas, amén de su espléndida tropilla de yeguas y caballos que pastaban retozones y satisfechos en las ocho legüitas de riquísimo campo, con aguas permanentes y alambradas por los cuatro costados, que constituían el patrimonio del bueno de don Antonio, heredero forzoso del gallego Fernández, más conocido en el sur por "Morriña", quien, allá por los años sesenta y tantos, en los felices tiempos en que era gobernador de la provincia de Buenos Aires el nobilísimo patriota don Adolfo Alsina, había adquirido esas tierras comprándolas a plazos, como una bicoca, y comprometiéndose a poblarlas. Hasta poco antes de tomar posesión de ellas, habían sido dominios de Namuncurá, el temible cacique que con sus bravas indíadas llevara mil invasiones a los pueblos que poco a poco iban surgiendo en el seno de la Pampa, a medida que se ensanchaban las fronteras de la provincia.

Fernández había luchado, puede decirse que brazo a brazo con los salvajes, y más de una vez vióse obligado a guarecerse con su familia en el fortín próximo, para escapar a la furia de los indios que les perseguían tenazmente casi a punto de ultimarles. Eran los tiempos de Martín Fierro.

Las continuas depredaciones de que a cada paso fuera víctima "Las achiras", los robos de

ganado, los incendios, las sequías, las inundaciones, la falta de garantías para la vida en ese inmenso territorio casi totalmente despoblado, no fueron nunca óbice al empuje incomparable de aquel valiente hijo de Pontevedra, que poco tiempo antes de morir pudo ver realizado su legítimo deseo: poseer una estancia magnífica, libre de indios y matreros, codearse con los Anchorena y los Aguirre, gozar de crédito ilimitado en los bancos, vender a buen precio sus novillos, sus carneros, sus lanas y sus cueros y oírse llamar "el señor Fernández, rico hacendado del sur".

Su hijo, don Antonio María, había heredado las virtudes de su padre. Trabajador incansable, hombre de progreso, enérgico y activo, consiguió hacer de "Las achiras" una de las más importantes estancias del sur. Querido y respetado de todo el vecindario, gozaba de mucho prestigio y era hombre de consejo y muy solicitado por los partidos políticos de la época. Los alsinistas le ofrecían esto y aquello, y los mitristas trataban de atraérselo, haciéndole también halagadoras promesas, pero don Antonio no cedía a tan seductores ofrecimientos, porque sentía "la náusea de la política", según decía, en lo que no andaba muy descaminado.

Los peones y sirvientes del establecimiento, así como sus familias, tenían una especie de culto por don Antonio, y de aquí los preparativos para celebrar su cumpleaños y el entusiasmo de todos para festejarle dignamente, de que hablamos al principio de esta verídica historia.

La víspera de San Antonio todo era trágico en "Las achiras". Reinaba allí un movimiento inusitado: la patrona al frente de una legión de criados de ambos sexos iba y venía de aquí para allá, y no se oían sino sus voces de mando y las de su "brazo derecho", la negra Dominga, nada menos que una descendiente de "Polola", la reina más sonada de los candombes de Monserrat, allá por los años de la euajada y del mate de leche, trasladada por sus amos a las soledades de la Pampa como criada de confianza. Hasta entonces no había perdido la costumbre de llamar "el niño Antonio" al propietario de "Las achiras", a pesar de sus cincuenta y tantos y "la niña Teresa" a la esposa de aquél, rayana en el medio siglo.

La negra, secundando eficazmente a su diligentísima patrona, impartía órdenes a cada minuto, balanceándose como pato asustado, recogidas hasta los hombros las amplias mangas de su bata de percal, que dejaban ver unos macizos brazos de ébano, y arregazadas las faldas hasta la cintura, andaba de un lado a otro, derrengada, y rezongando.

las aves, y de éste a la cocina y al arroyo que “murmuraba” detrás de las casas entre la arboleda “umbría”. Tuvo un momento de distracción, y como asaltada de súbito su mente por una idea extraña, preocupada, grave, viósele que buscaba algo que parecía no encontrar: ¡el pavo que venía cebando y regalándole casi diariamente con nueces y vino seco, desde hacía seis meses, no se hallaba por ninguna parte!

Don Antonio era grande aficionado a esta clase de sabrosos volátiles—y la negra Dominga en sus maravillosas y succulentas creaciones culinarias, que tanta fama le dieron, hacía entrar siempre el pavo en primera línea y había pensado obsequiar a su amo con uno al horno.—Y angustiada, triste, haciendo pucheros, pasóse el pañuelo de yerbas por la frente para secarse el sudor que abundantemente le corría, y luego sentóse, o mejor dicho desplomóse sobre el banco de hierro situado bajo la higuera. Quedó pensativa un momento.

—¡Habrás visto cosa más rara!—murmuraba entre dientes, meneando la cabeza y tirándose las motas; y como asaltada por un pensamiento luminoso, puso de pie y se encaminó hacia una de las habitaciones de la familia, en una de cuyas paredes y al lado de un cuadro bordado en lana celeste y blanca por la mayor de las niñas, con dedicatoria “a mis queridos padres”, pendía un San Antonio de madera, que un hermano del “gallego Fernández” le enviara como recuerdo, con un amigo que salió de Pontevedra, pocos años después de haber llegado aquél a América. Allí, frente al santo, se puso de rodillas en el suelo, y desolada, casi en el paroxismo de la desesperación, con lágrimas en los ojos, y suspirando continuamente, pidió, rogó, imploró a San Antonio,—y levantando los brazos exclamó repetidas veces: ¡haz un milagro, San Antonio bendito! ¡haz que aparezca el pavo y te prometo ser más buena de lo que soy! Bajó luego la cabeza y rezó: “Padre nuestro que estás en los cielos”...

Y a poco de permanecer en la habitación, salió de ella y volvió a hacer una recorrida por todos los rincones sin resultado alguno. Exasperada, “echando chispas”, como en un raptó de delirio, cogió a San Antonio por los pies y llevóle en alto en la mano derecha hacia el pozo que quedaba junto a la higuera. Allí reaccionó un instante, contúvose en su arranque de venganza e indignación, y haciendo un último ruego, permaneció silenciosa un momento, hasta que perdida toda esperanza, y olvidada de los favores que en otras ocasiones había recibido del santo, le arrojó con rabia en el pozo, llamándole pillete.

Inmediatamente se oyó un lastimero y fortísimo “glú-glú-glú” que subía del fondo como un lamento... Y la negra Dominga, loca de alegría, corrió en dirección a las casas, gritando:

—¡Milagro!... ¡Milagro!... ¡Milaaaagro!...

Alberto I. GACHE.

Dib. de Hohmann.



Las escobas y plumeros operaban maravillas en la casa, y todo era retocado y limpiado cuidadosamente. En el horno situado detrás de la higuera grande, se cocían las tortas, y por su tronera atascada con trapos empapados en agua, se escapaba un tufillo delicioso; de la ramada pendían, oreándose, varios corderos, un lechón y una ternera recientemente muertos y listos para ser asados “al asador” en la mañana siguiente, y en una gran mesa, debajo del corredor sombreado por una inmensa madreselva en flor, veíanse diversas fuentes de dulces de toda clase y un sinnúmero de pasteles y empanadas en condiciones de entrar pronto en el horno. Entre tanto, dos pequeñuelos desarrapados, hijos de uno de los peones, se entretenían en correr unos gansos que chapaleaban en el charco y graznaban desesperadamente, mientras el más audaz, después de pillar algunos pollos que saltaban despavoridos un cerco de tuna, habíase escondido detrás de una pared y trataba de levantarse mediante una larga caña, un metro de chorizos cocidos que se enfriaban al aire sobre una pipa próxima al pozo, y que el gato de la niña observaba con las más perversas intenciones. La negra, afanosa, sofocada, nerviosa, no se daba punto de reposo, iba de un lado a otro disponiéndolo todo y mirándolo todo; y a pesar del reuma que le había hinchado una pierna, corría de la ramada al corral de



La política uruguaya

El presidente Batlle y Ordóñez y "El Contubernio"



Don José Batlle y Ordóñez en su bufete de magistrado periodista

La política uruguaya atraviesa por un momento de aguda crisis. La prensa de Montevideo refleja la intensa agitación que



Doctor Juan Andrés Ramírez, director de "El Siglo", órgano de las clases productoras y el contrincante más implacable del presidente



Don Antonio Bachiñi, director del "Diario del Plata", órgano colorado que practica la fórmula: "suaviter in modo, fortiter in re"

conmueve a aquella sociedad. Se han renovado en el debate periodístico las singulares y violentas controversias que señalaron en épocas ya pasadas los momentos más difíciles de la evo-

lución de la democracia oriental. El cuadro se colorea esta vez con la intervención de factores inesperados. He ahí por ejemplo, que el Presidente de la República,

EL DIA

Responsabilidades futuras

El director de "El Siglo", que evita prudentemente cualquier cuestión personal, con otras personas, las provoca día a día con el Presidente de la República. Lo mismo hace algún sujeto más.

El juego es claro: no hay peligro en estas provocaciones.

El Presidente abandonaría, sin embargo, su puesto para castigar a estos personajes si la magnitud de la obra que quierd realizar no lo obligara a permanecer en él.

Pero este impedimento no es eterno. Su periodo presidencial concluye dentro de dos años.

Para entonces los emplaza: no rehuirá responsabilidades, y espera que se mantendrán, entonces, las agresiones que ahora se le dirijen.

Cartel de desafío para dentro de dos años

EL SIGLO

Contestando á un guapo

El Presidente de la República, escondido en Piedras Blancas, sigue empeñado en que tenemos a las turbas que nos chumba con extraordinaria honrría de bien.

Y para ello se funda en que hace varias noches como se nos anunciara la llegada de sus mazhorqueros, fueron colocados los postigos de la vidriera que se halla al frente de nuestra casa.

El hecho es cierto; la consigna es vidrieras cerradas y puertas abiertas, ya que el dejar que nos rompieran los vidrios, ni siquiera tenía el mérito del deslinérés, porque están asegurados.

Sépallo, y no habbe más de miedo, que el oírlo hasta los galos se rien, recordatíve que en cierta noche no muy lejána, un z fué atravesado, allá, en Piedras Blancas, por el sable de los que velan el t. Ya incurable de S. E.

Contestando a un guapo

reflujos subversivos, difíciles de contener. Es así que se habla de asaltos a imprentas y a clubs y que los defensores de estos viven alerta, a la espera de la hora trágica.

La crisis política que conmueve al país vecino ha podido ser prevista y lo ha sido. El Presidente Batlle y Ordóñez inició su segunda presidencia frente a la hostilidad del partido nacionalista, del partido católico y de diversos núcleos independientes, dispersos, pero con el formidable concurso del partido colorado. El Presidente uruguayo en breves meses desarrolló todo un programa radical. Quiso hacer una adaptación de la república roja francesa y planteó el problema social y el problema religioso para resolverlo por la vía legislativa dentro de los más avanzados principios. Ante las leyes radicales, se conmovió el país, arreció la propaganda hostil al

El estigma conservador

Todo el que no acepte de plano cada una de las ideas que propone, en materia política y social, el Presidente de la República, queda clasificado "ipso facto" bajo el rubro de "conservador". Así, los adversarios del Ejecutivo colegiado son tildados diariamente con ese epíteto despectivo, ó con el de "reaccionarios" y "pelucones". La lógica simplista que obra para tal clasificación, es adorable. El pensamiento del Ejecutivo colegiado tiende a realizar una cosa nueva en el país. Los enemigos de lo nuevo son, por definición, "conservadores". Ergo...

Para eludir el aborrecible apodo no hay, pues, otro medio que aceptar todo lo que, con caracter de novedad, se nos proponga. Quien quiera ser liberal y progresista de ley, está obligado á dar su

Cómo empezaba un editorial del "Diario del Plata"



Doctor Hugo Antuña, director de 'El Bien', diario católico, blanco habitual de los ataques presidenciales



Doctor Víctor Pérez Petit, director de 'El Tiempo', diario colorado. (Feliz poseedor del escritorio del ex presidente Santos)

gobierno y se organizó fatalmente la resistencia en forma de coalición periodística, paso previo a la coalición política y electoral.

Es a esta liga periodística, formada por casi todos los diarios de Montevideo, que el Presidente Batlle ha bautizado con el mote de "contubernio" y es con ese "contubernio" que el gobernante periodista viene batiéndose cotidianamente desde las columnas de su diario *El Día*. No hay arma pesada en este singular combate al presidente uruguayo: el editorial, el suelto agresivo y humorístico, la frase cruda, el propio dicitario, la

EL BIEN

La prueba no puede ser más elocuente ni abrumadora. El país, rechaza la política procaz y personal que convierte el escenario público en cancha abierta al pujalato soez y arrabalesco; el país protesta contra el espectáculo lamentable dado por aquellos a quienes está confiada la custodia de sus intereses máximos y que olvidados de su verdadera misión se entregan a la tarea disolvente, de mover rencores, excitar odios, agitar miserias y provocar conflictos cuyos últimos términos no pueden preverse; el país clama porque en la controversia pública se restaure, la cultura, el respeto, la justa tolerancia, la noble serenidad que hace de las justas más arduas y apasionadas, aún de aquellas que afectan a los más sagrados intereses de la sociedad, nobles choques de ideas de las cuales en lugar de brotar dicitorios é injurias, surge luz que ilumina y

Opinión católica

EL TIEMPO

Agresividades inoportunas

Eneñado por las justas críticas y las siempre más numerosas resistencias que su lamentable política va provocando, no sólo en el seno de la pública opinión sino dentro del grupo de sus más íntimos amigos, el señor Batlle y Ordóñez, que además de Presidente de la República es periodista militante, la emprende día a día con sus adversarios y aun con los mismos que para nada se preocupan de él. Olvidándose de la alta magistratura que inviste y del ejemplo de civildad que debe ofrecer a sus administrados, descendiendo a la arena de la prensa para dar rienda suelta a sus hüllentes pasiones. Y, hombre de combate, enemigo de que se le contradiga, voluntarioso y agresivo, una vez fulmina sin consideraciones al adversario que ya debió estar fuera de sus ataques por la circunstancia de haber muerto, y otras la emprende con los vivos que

Contra el presidente

nante.

En plena borrasca política, divorciado el poder de los partidos y decretada por éstos la abstención electoral, el Presidente Batlle y Ordóñez, se propuso llevar adelante la reforma de la Constitución y aún en esta peligrosa aventura se

acusación retrospectiva, todo lo mueve con igual fiera su brazo pujante. Y si ha de admirarse el brío perseverante del campeón, debe admirarse también la dureza de su escudo, donde han sonado ya los más terribles y certeros golpes que han podido ser asestados a un gober-



Doctor Leonel Aguirre, director de 'La Democracia', diario del partido nacionalista

LA DEMOCRACIA

MONSTRUOSO

El presidente de la República ha puesto a la cabeza de su diario, una permanente soez e injuriosa para la sociedad uruguaya.

El hecho es tanto más asombroso cuanto que se trata de un hombre que por su posición oficial, no responde al reto caballeresco ni puede ser acusado ante los tribunales.

Por su propio decoro, por el honor de la investidura que inmerecidamente reviste, por instigación de los más elementales dictados del soplo de caballeridad que pudiera restar en su espíritu, el gobernante debe retirar esa publicación dos veces atrevida por su índole y por su origen.

Entretanto, si cree que es patrimonio suyo fabricar permanentes, de aquel corte, lo convenceremos de que se equivoca de medio a medio, anticipándole un par de fórmulas para que escoja. Podríamos hacerlas más variadas, renovándolas periódicamente; pero las primeras dirían

"La Democracia"

dispusieron a acompañarlo sus amigos y el partido oficial, convertido de la noche a la mañana en tracción avanzada con programa laico y socialista.

Fué entonces que el Presidente Batlle dió luz su famoso proyecto de Ejecutivo



Doctor Carlos Martínez Vigil, director de 'La Tribuna Popular'



Don Santiago Giuffra, director de 'El Telégrafo Marítimo', decano de la prensa del Plata

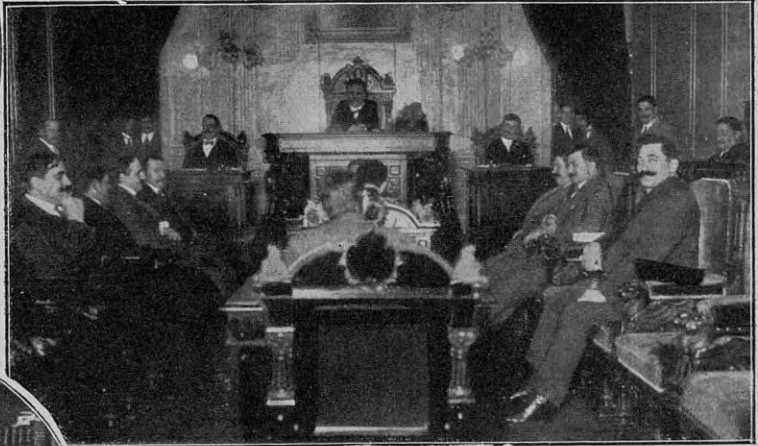
La reforma de la Constitución

colegiado y propuso la sustitución del Ejecutivo unipersonal vigente, por una junta de gobierno, compuesta en un principio de siete miembros, por lo que fué bautizada con el pintoresco nombre de *settimino*, y ampliada hoy a nueve en el proyecto definitivo que el gobernante uruguayo quiere llevar adelante.

La curiosa novedad no solamente elevó al rojo blanco la violenta oposición de los partidos y fracciones independientes, sino que dentro del pro-



La fatiga de una jornada reformista. — El doctor Vera, ministro del interior, hombre de acción del señor Batlle



El senado rebelde. Una sesión con mayoría anti-reformista



Pedro Manini y Ríos, ex ministro de Batlle y cabeza visible de la mayoría del senado que resiste a Batlle



Antesalas del senado. El doctor Arena, franco tirador de la falange presidencial, tratando de convencer a su colega el senador Rodríguez y al diputado Amezaga, anticongresualistas



El diputado Sosa, leader batllista, entrando a la cámara

Planta arrancada de suyo a tradiciones remotas y convulsivas de la Victoria ajena, o a la experiencia propia de vicisitudes de otra organización, índole y costumbres, sus raíces exóticas no podrán prosperar en nuestra tierra de savias indígenas, que no han logrado todavía, después de un ensayo casi secular, hacer arraigar las instituciones actuales, ni secundar definitivamente en el temperamento nacional esa noción del orden, del derecho, de la disciplina legal, que es la base salvadora de la verdadera convivencia política.

P. Manini Ríos

pio partido oficial determinó el cisma que venía preparándose como consecuencia de la orientación revolucionaria del Presidente Batlle en materia religiosa, social y económica.

El doctor Manini y Ríos, ex ministro del interior del gobernante uruguayo, fué el primero en dar la voz de alarma desde la tribuna de un club político. La descomposición oficialista se produjo en el acto. La mayoría del Senado, llave virtual de la reforma constitucional, se rebeló contra el gobernante y lanzó un manifiesto declarando la imposibilidad de tocar la Constitución en las condiciones políticas actuales; una numerosa fracción de la Cámara de diputados se adhirió a la actitud del Senado y del propio campo oficial partieron los más ciertos tiros contra el Ejecutivo Colegiado y la imposición de la reforma en plena absten-

Párrafo del discurso pronunciado por el doctor Manini y Ríos en la asamblea del club colorado de la 7.ª sección, declarándose enemigo del Ejecutivo Colegiado



El Dr. Ricardo J. Areco, gran maestre de la masonería y grado 33 de la logia presidencial



Un literato corriendo el temporal político. El diputado José Enrique Rodó, prócer antibatlista



El doctor E. Lagarmilla, presidente de la cámara

ción de las fuerzas cívicas independientes.

El Presidente Batlle, si bien en un principio se encogió ante el golpe y pareció someterse a la realidad de la derrota, reaccionó en seguida, y esta es la hora en que, levantando la bandera de la reforma del Ejecutivo colegiado, ha convocado a sus huestes, numerosas, sin duda, y las ha lanzado contra

la formidable coalición formada en el llano por los partidos y fracciones independientes, entre las cuales han tomado posiciones también muchos de los partidarios de la vispera del señor Batlle.

Antireformistas y reformistas, anticolegialistas



Los diputados doctores Salterain y el doctor Melián Lafinur, que han acusado al señor Batlle de "porfirismo crónico"



Una sesión en la cámara de diputados. Tirios y troyanos fraternizando en el recinto parlamentario



Don Federico Paullier, el más viejo de la cámara y el mayor enemigo del diputado socialista doctor Frugoni

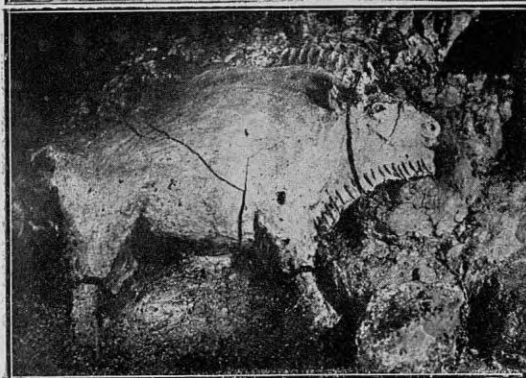
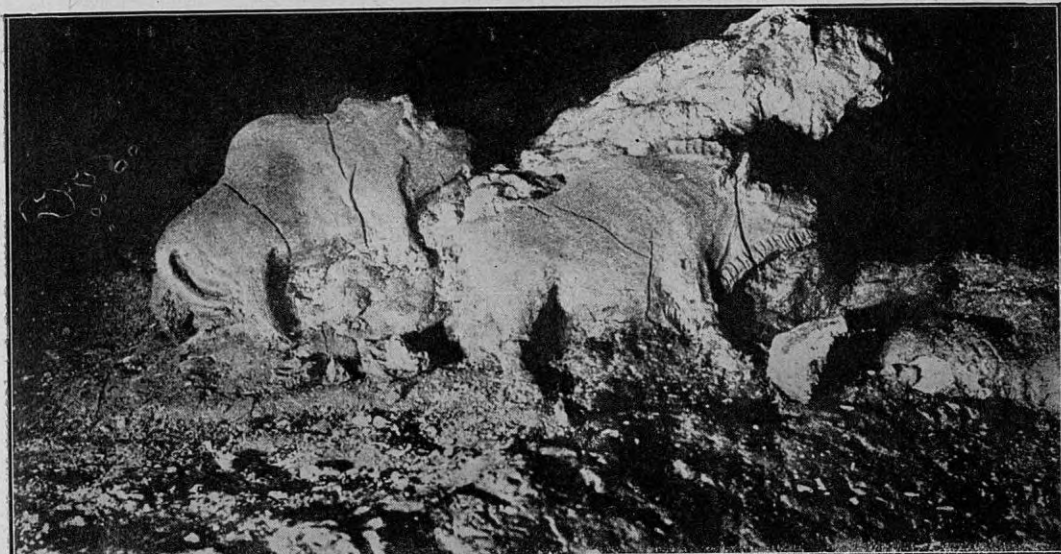


Antesala-buffet



Los diputados Moratorio, Martínez Thedy (el más joven de la cámara), Semblat y Zorrilla (decano de la juventud colorada)

Estatuas prehistóricas de arcilla



Bisonte de arcilla

El mundo de los estudiosos de la prehistoria europea ha sido sorprendido por el notable descubrimiento efectuado en la caverna Du Tuc D'Audoubert (Ariège) por el infatigable y erudito explorador francés conde de Bégouen. Esta caverna,—que se empezó a estudiar a causa de las curiosas imágenes grabadas de sus paredes, representando animales, que si bien abundan en otras grutas prehistóricas, sólo de un tiempo a esta parte han atraído la atención de los investigadores,—guardaba celosamente en su más recóndito interior las estatuas de los dos bisontes o toros salvajes que pueden verse en las figuras que ilustran esta noticia. Para llegar hasta ellas, hubo que descender por un estrecho corredor a doce metros y medio bajo el suelo, y subir por una chimenea en espiral, a fuerza de puños; siendo esto sólo el comienzo de una serie de accidentados y penosos pasajes que se desarrollan en una extensión de doscientos metros.

De ahí para adelante, el corredor o galería, sumamente estrecho y de techo muy bajo, se obstruía por gruesos pilares de estalactitas, dejando, sin embargo, suficiente espacio entre ellos para dejar ver que del otro lado se prolongaba el corredor. Como al conde Bégouen, célebre arqueólogo, descubridor de la gruta, acompañaban sus hijos, éstos, más ágiles, se abrieron paso rompiendo los pilares y excavando una especie de túnel de un metro y medio de largo por 28 centímetros de alto y setenta y seis de ancho, por donde fué posible deslizarse.

En el fondo de esta galería de más de setecientos metros de extensión, se hallaron sobre trozos de roca desprendidos del techo, dos estatuas de arcilla, que miden respectivamente 61 y 63 centímetros de largo, casi intactas.

Estas dos figuras de bisontes, macho y hembra, se presentan al espectador vistos de atrás, como si hubieran delante de él. El artista prehistórico ha tratado estas esculturas con gran sobriedad y seguridad en el modelado, sin dejar de acentuar ninguno de los caracteres esenciales.

El suelo de la caverna proporcionó abundantemente la arcilla, y aún se hallaron montones de esta substancia, prontas para ser empleadas y que muestran las impresiones digitales del escultor.

Gruta "Du Tuc d'Audoubert", en Montesquieu Avantés.—Vista, en conjunto, de las estatuas de arcilla

Indudablemente se trata aquí de un santuario prehistórico, destinado a atraer hacia los habitantes de la caverna, los tan deseados bisontes que en grandes tropillas, como sus congéneres en Norte América, prestaban enormes servicios a la voraz humanidad cuaternaria de la Europa Central.

En época muy remota, colocáronse estas estatuas en el santuario, y más tarde las estalactitas lo interceptaron del resto de la gruta. En las salas que lo preceden, se hallaron, no sólo numerosas huellas de hombres y de osos de las cavernas, sino también muchos huesos de estos últimos, provenientes de sacrificios efectuados allí mismo. Más tarde esos huesos fueron desparramados por otros hombres, nuevos pobladores de la gruta, que sobre todo rompían las mandíbulas de oso para extraer los formidables caninos que utilizaban como amuletos.

Esta corta relación de la obra del conde Bégouen, no sólo puede ilustrar el curioso hallazgo prehistórico, si-



El bisonte de arcilla visto de frente

no también sobre las grandes fatigas y peligros a que se exponen los hombres de ciencia, aun los ricos y de alcurnia nobiliaria, sólo por arrancar del olvido una página de la historia de la humanidad.

Y menos mal si, como en este caso, la suerte premia las fatigas. ¡Cuántas veces se sufren decepciones que dejan un mal recuerdo aunque, felizmente, jamás destruyan tan nobles entusiasmos!

Maniobras militares en Córdoba



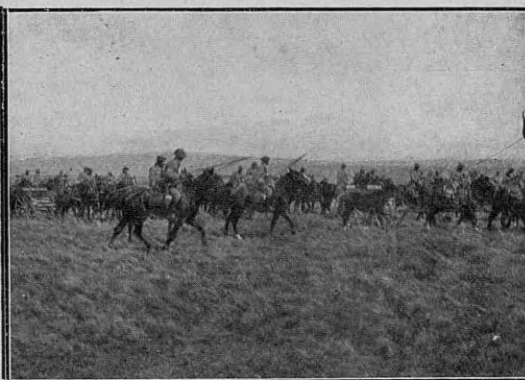
El general Ordóñez, que dirigió las maniobras, con su estado mayor



Cuerpo de infantería durante un ataque

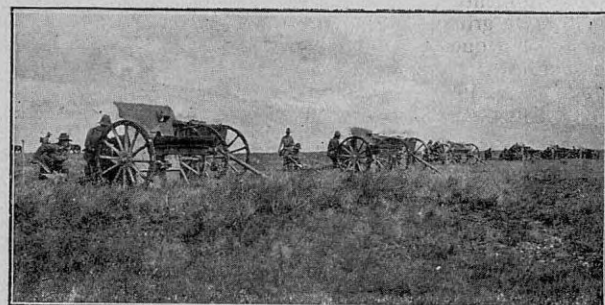


Un paso difícil. Caballería maniobrando en las sierras



Caballería del bando colorado atacando a la artillería del bando azul

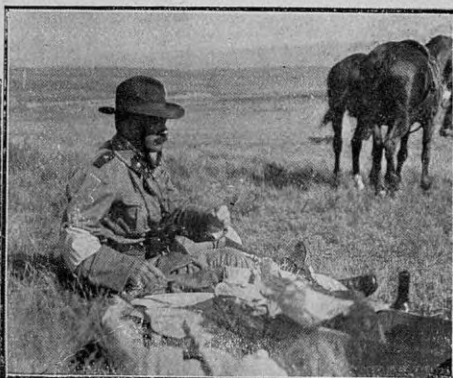
La cuarta división del ejército, establecida en Córdoba, practicó, durante los últimos días del mes anterior en distintos pintorescos escenarios serranos de aquella provincia,



Artillería preparándose para un encuentro

una serie de ejercicios de instrucción, no faltando naturalmente el simulacro de guerrillas entre diversos bandos constituidos de antemano a ese efecto. Muy interesante resultó esta parte de las maniobras, que eran dirigidas por el general Ordóñez.

Las tropas contendientes se subdividieron en dos ejércitos, azul y colorado, y és-



El general Ordóñez almorzando en pleno campo



Oficiales rodeando al general durante la crítica de las maniobras

tos a su vez en distintas divisiones.

Actuaron en el simulacro, tropas de caballería, artillería e infantería.

El general Ordóñez quedó muy satisfecho del resultado de las maniobras, y terminadas éstas, felicitó muy entusiastamente a oficiales y soldados, que en verdad se portaron como correspondía.



En sobre certificado, y sin más explicaciones, el borrador me han mandado de un discurso pronunciado en un mitin de ladrones.

Y aunque no tengo el «honor» de conocer al autor que se firma «El guaraní», publico ese borrador que, a la letra, dice así:

«Distinguidos compañeros: Se pone mal nuestro oficio y debemos, a mi juicio, velando por nuestros fueros, protestar con energía, pues nos sobra la razón, de que se trate al ladrón tan mal en la policía.

¿Es justo que se proteja al más infimo animal, sea bagre o congresal, cuando al ladrón se le deja librado a su triste suerte de vagar, hasta que un día halla en la cárcel sombría la enfermedad y la muerte?

Señores, es necesario que luchemos desde ahora para lograr la mejora del sistema carcelario.

Todas las cárceles son unas pocilgas infectas.

¿Tienen algo de «correctas» las casas de «corrección»?

¡Qué habla de higiene social el gobierno, si no tiene ni nociones de la higiene puramente elemental!

Esa gente sin conciencia en las cárceles maltrata al pobre que roba y mata para vivir con decencia.

¡Hombres de mal corazón! ¡No saben esos señores que tiene mil sinsabores nuestra honrada profesión!

Pero en ello no reparan los malditos. ¡Ya lo creo! ¡Que me den a mí un empleo de esos que ellos acaparan,

ya verán cuántas virtudes desarrollo en mi misión en cuanto tenga ocasión de lucir mis aptitudes!

Estamos acreditados de «vivos» más que de romos, pero, muchas veces, somos nosotros los estafados.

Hoy, un ministro cualquiera, de más o menos valía, disfruta una canongía cuando atrapa una cartera.

Nosotros, a lo mejor, después de estar un buen rato acechando a un candidato que parece un gran señor,

cuando ya del inocente la cartera hemos podido conseguir, hemos perdido nuestro tiempo inútilmente

y, está claro, nos da grima, ver que nos la dió con queso y que sólo un triste peso le hemos quitado de encima.

Ayer caminé un kilómetro detrás de una candidata y saqué... un tacho de lata pensando que era un cronómetro.

Después, junto a una vidriera, a la cartera eché el guante de una joven elegante,

y me encontré en la cartera versos de amor perfumados, dos cartas de un usurero y un recibo del casero... ¡puros papeles mojados!

Ya sabéis lo que le pasa muchas veces al ladrón que, con toda educación, se presenta en una casa.

El procura caminar, cual caballero cumplido, despacio, sin hacer ruido, a fin de no molestar, entra, zaguán adelante, sin golpear, ni dar portazos, y... lo sacan a estacazos como «rata»... por tirante.

Cierta vez tuve la idea de robarle a un agenciero una acción, y considero

que si en ello hubo acción fea no ha sido la mía, no sino la «acción» del robado, que era de un Banco quebrado y de nada me sirvió.

Me explico que esto os asombre, mas pasó como os lo digo.

¿No merecía un castigo la «mala acción» de aquel hombre?

Pues bien, después de estas cosas ¿es justo que en los penales se aloje a los criminales como a ratasapestosas?

Hoy están, a lo mejor, meses y meses los presos estivados como quesos en almacén por mayor.

Con proyectos y macanas pierde su tiempo el Poder Ejecutivo. Hay que hacer cárceles limpias y sanas.

Pidamos, en consecuencia, que se dé a cada ladrón una buena habitación amueblada con decencia.

Hay que dar fin a ese caos, sin olvidarse de que cumplimos aquello de «Creced y multiplicaos».

La medida es necesaria por tanto, teniendo en cuenta que aquí cada año se aumenta la población carcelaria.

El ladrón, el criminal, el bandido que me escucha... ¡vamos todos a la lucha con la huelga general!

Ya veréis cómo ese día lo que queramos tendremos pues con nuestra huelga, haremos que «huelgue» la policía.

Y sin nosotros ¿qué harán? Morirse por los rincones... ¡porque somos los ladrones los que les damos el pan!

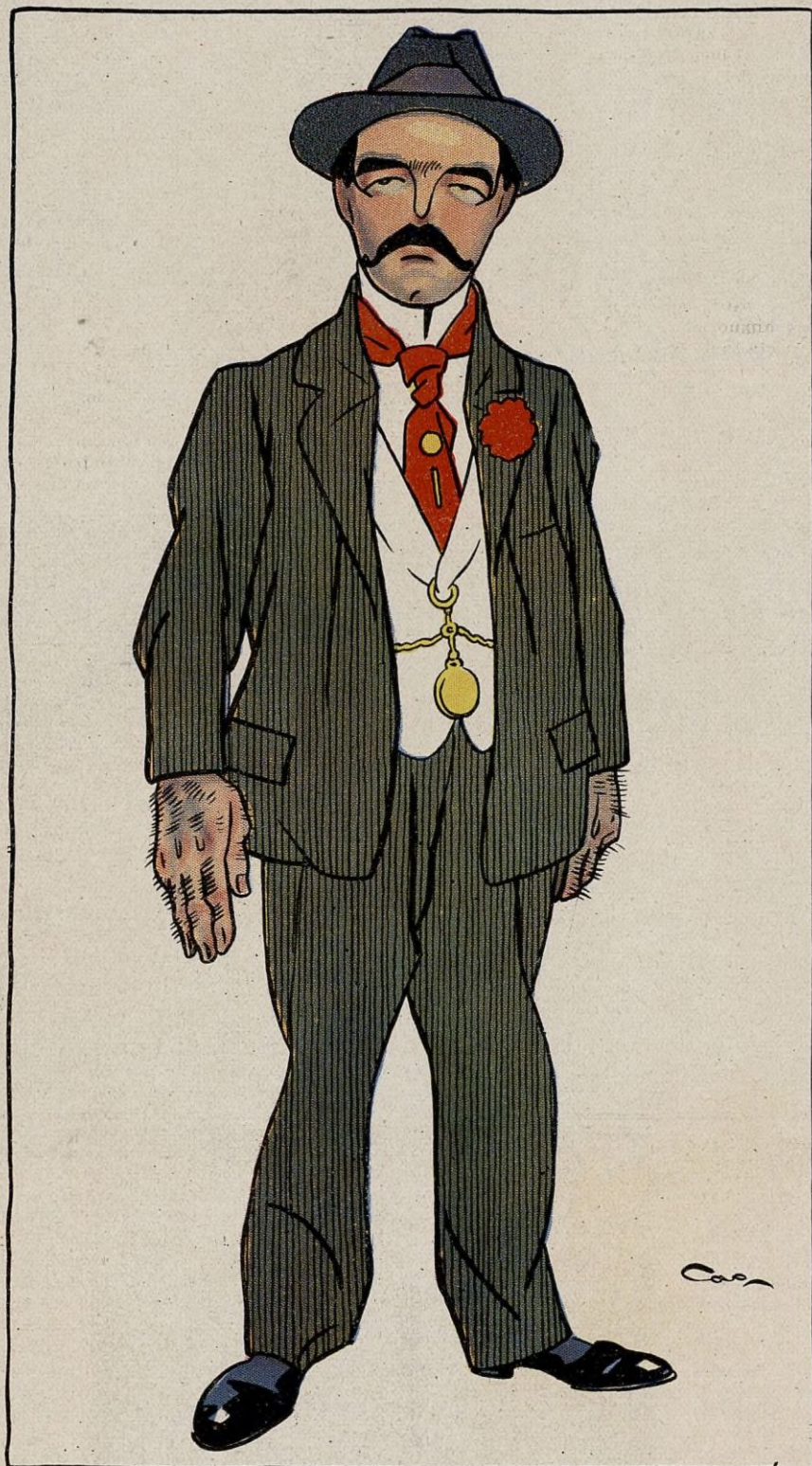
El guaraní

Por la copia,

J. M.^a SIERRA.

Dib. de Navarrete.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
ENRIQUE DEL VALLE IBERLUCEA, por CAO



Estudioso, inteligente
y abogado y socialista
y orador y especialmente
nacionalizacionista.

Centenario del himno argentino



En estos días comenzarán a realizarse diversos homenajes en celebración del primer centenario de nuestra canción patria.

Cien años lleva nuestro himno conmoviendo y entusiasmando aun a los espíritus menos patrióticos con las épicas sonoridades de su frase y las imponentes polifonías de su música.

Como se sabe, débese la letra del himno a la pluma de un poeta que fué a la vez soldado: Vicente López y Planes.

Presentada la composición patriótica de López y

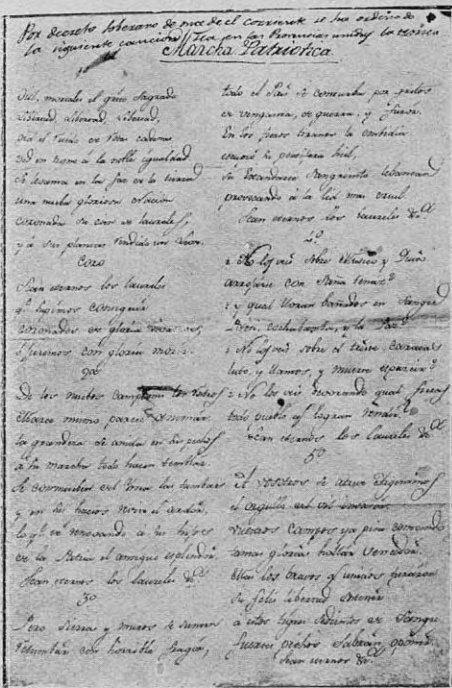


Vicente López y Planes, autor de la letra del himno

del Río de la Plata", según reza el documento que publicamos y que fué uno de los tantos que se lanzaron a los cuatro puntos cardinales y que hoy se conservan en el Archivo General de la Nación en un artístico cofre donado por el ministerio de guerra en septiembre de 1904.

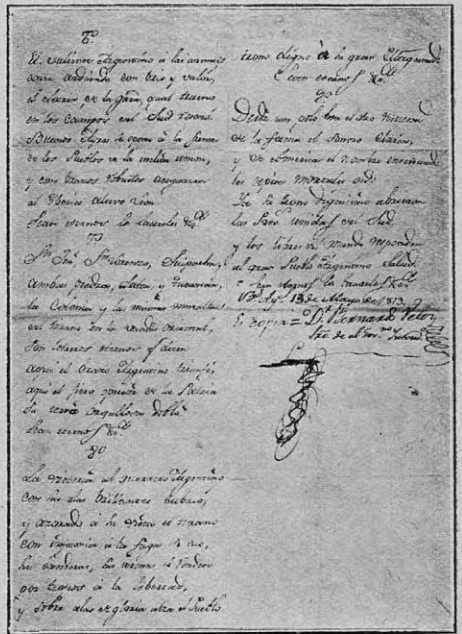
Concluida la lectura, el maestro catalán Blas Parera sentóse al piano y, ligeramente, pretendió dar vida musical a los versos vibrantes de López y Planes.

A los primeros compases estallaron los aplausos. En vista de aquel éxito, Parera solicitó el himno para ponerlo en música, utilizando los motivos ejecutados allí



Planes a la Asamblea General Constituyente, a la vez que otra de Fray Cayetano Rodríguez, se adoptó la primera, por aclamación, el 11 de Mayo de 1813.

Días más tarde, esto es el 14 del mismo mes, en una reunión ofrecida a sus re-



Manuscrito del himno que se guarda en el Archivo Nacional

laciones por la señora María Sánchez Thompson, y a la que asistieron distinguidas patriotas y altas personalidades de aquella época, don Miguel de Lucea leyó la composición de López y Planes, sancionada ya por la asamblea como "la única canción patriótica de las Provincias Unidas



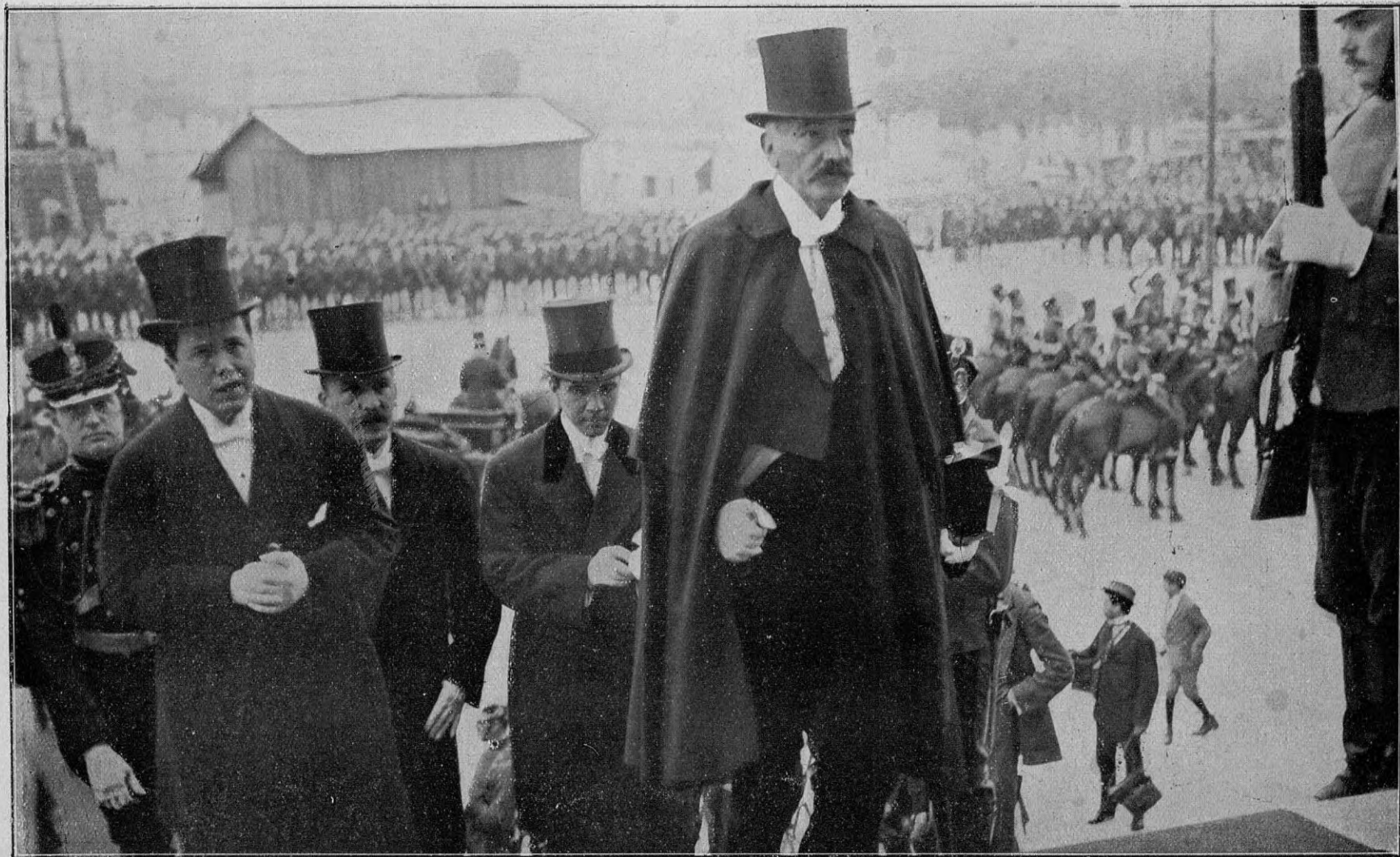
Cofre donde se guarda letra y música de la canción patria

Segunda página del mismo manuscrito

de improviso. Varios días más tarde daba término a su labor.

Tocó Parera la música del himno, por primera vez, en casa de don Miguel de Lucea, a quien obsequió después la partitura autógrafa como recuerdo de aquel acontecimiento.

La apertura del Congreso



El presidente de la república, doctor Sáenz Peña, ascendiendo las gradas del congreso, para dar lectura del mensaje declarando abierto el nuevo período parlamentario

PRIMER ANIVERSARIO DE FRAY MOCHO



Lo hemos conmemorado a toda orquesta. Imaginense: versos de Rueda, con Rueda en persona; un discurso humorístico de Pellicer; cuentos del Dr. Holmberg y anatemas del mismo autor contra la reforma ortográfica; "causerie" de Maupe; buenos amigos en la casa (estaba, "inclusive", la marquesa de Bueno); la

Carranza, de la benedictina archicofradía de los historiadores; teniente de navío Horacio Oyuela; señor Taquini; el coronel David Marambio Catán; Constancio C. Vigil, director de "Mundo Argentino"; Alberto García Hamilton, Dardo Corvalán Mendilaharsu, Juan Mas y Py, Anibal Marc Jiménez, Arturo Capdevila, Rafael Padilla, que son como de la casa, a fuer de colaboradores asiduos; F. Navarro Ruiz... "¡un porción!". Entre ellas, una interesante esquila de la señorita María Espectación Díaz y otra expresiva del señor Manuel M. Oliver.

Bien quisiéramos publicar todos los nombres y



En el lunch conmemorativo. — La multitud conmemorante

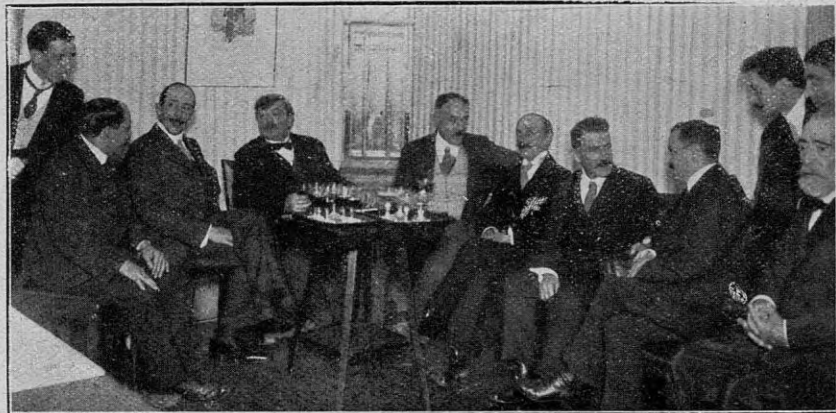
rondalla Rodas dándonos música y más música; lunch, por la tarde; tallarines a la que te criaste, por la noche; champagne (¡no faltaba más!), oportó, "sangüiches", masas...

Muchas personas que no pudieron asistir a la fiesta, nos enviaron tarjetas, cartas y telegramas asociándose a la conmemoración.

Entre las felicitaciones que hemos recibido las hubo del señor Udabe, jefe de policía, del doctor Zeballos, director general de armamentos y excelente amigo de este fraile; Alfredo L. Palacios, Pacífico Otero, David Peña y Adolfo P.

Centristas lector - seleccionando
de "Fray Mocho" libro por el
sumero en felicitarlo por
el éxito alcanzado en el 1.^o
año de vida de su popular
revista

Bordo Vapor "Rabrone" 3 May 1913
Buenos Aires
Miguel J. Planabian

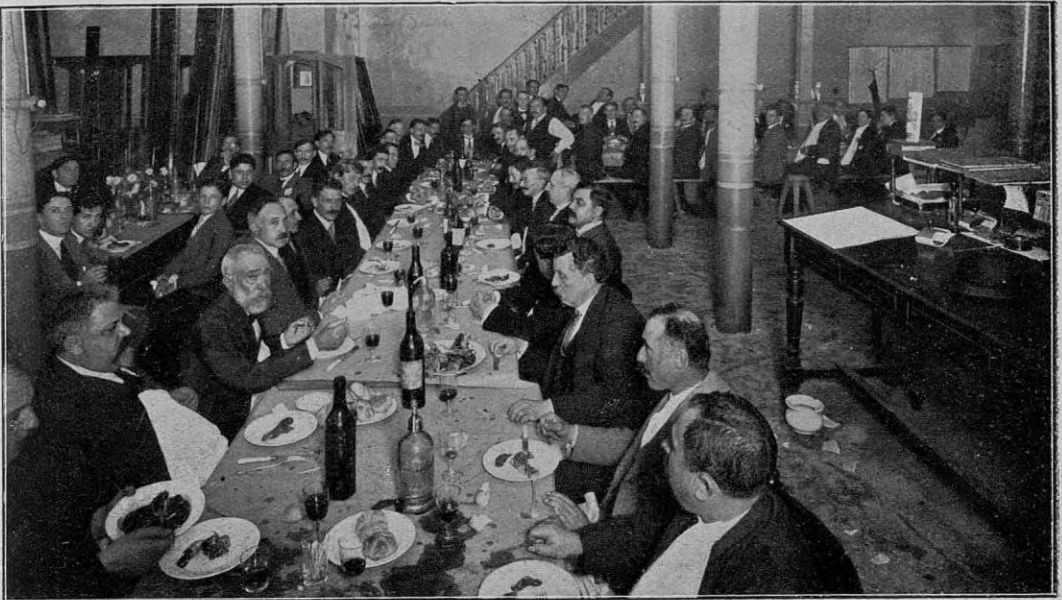


Algunos visitantes. — Salvador Rueda, Enstaquio Pellicer y doctor Eduardo Holmberg, con Correa, Cao, Puig, Romero, Flores, Friedrich y Peláez

Se recibieron felicitaciones de todas partes, chicas y grandes

todas las cartas, porque es una forma periodística de agradecimiento y de paso uno se da corte, pero en la imposibilidad de hacerlo, a todos un millón de gracias, expresadas con el mismo calor con que hemos sido felicitados.

De la prensa, "ni que hablar". Los colegas han sido tan buenos gauchos como siempre, y bastante han dejado en las insaciables alforjas de



La conmemoración cómica.—La multitud de los conmemorantes

la vanidad de este "hermano". Será para nosotros motivo de justo orgullo reproducir sus cariñosos sueltos en la sección correspondiente (¿no habían ellos de tener lugar aparte?) y entre tanto, vaya una bendición "pa cada uno". Alzamos en su honor el hisopo, mojado con champagne (todavía nos queda una botella, que se les olvidó bajo la mesa).

Olvidábamos decir que en nuestra fiesta no faltó ni la música... La "Rondalla de Rodas" nos hizo una visita muy gentil. Dirigida por su fundador, señor J. Rodas y compuesta por los señores Villa, Castelao, Sande, Fernández, Pérez, Mariño, Nobua, Hermida y Lienas, amenizó los tallarines y demás...

Y en fin, lo que dice el padre Otero, aunque él lo diga mejor:

"Icte misa est..."

Entre españoles y americanos
 Dentro de los cristales de sol cruzado
 del vaso efervescente de la Peñía
 estrojo los raceros que España cría
 en su parval ardiente de sol cargado
 y sobre el mar que a Ghera prende de un lado
 en el manto infinito de su armonía
 y al otro lado a América sus bravos líos,
 talro mi cosa en doble brindis sagrado.
 No hay vida más hercica, cien siglos pesa;
 bebe, América insignie, tu sangre es esa,
 partamos de este calir la misa santa.
 Al brindarte mi vaso de ritmo acorde,
 va unruiseñor de España sobre su borde...
 ¡mientras que bebe América,ruiseñor, canta!
 Salvador Rueda

Los versos de Rueda, improvisados a los postres (el poeta es sobrio) y escritos luego por su autor en papel de originales



La rondalla Rodas, formada por los señores J. Rodas, J. Villa, F. Castelao, J. Sande, M. y E. Fernández, M. Pérez, A. Mariño, P. Nobua, G. Hermida y E. Lienas, que nos sorprendieron agradablemente el oído

El célebre ajedrecista Boris Kostic



El maestro servio, de ajedrez, señor Boris Kostic, que ha sido contratado por el Club Argentino de Ajedrez



Boris Kostic jugando una serie de partidas simultáneas en el Club Argentino de Ajedrez

Una víctima del deber



El cabo de policía José N. Sadó, fallecido en cumplimiento de su deber a consecuencia de las heridas que le produjera el panadero Luis Villalba, en la calle Méjico, 2405

Los agentes de policía, además del poco sueldo de que disfrutan, están más expuestos a morir que los mismos aviadores. A la extensa lista de víctimas del deber, hay que agregar el nombre del valiente cabo de la sección 8.ª, don José N. Sadó, asesinado cobardemente por Luis Villalba. Sadó tenía 63 años de edad. Era argentino y hacía 23 años que figuraba en la policía. Su familia, —que está en la miseria,—vive en la calle Avellaneda, 280 (Cabalito). Deja 8 hijos.



La viuda de Sadó y sus hijos que han quedado en el mayor desamparo

Necrología



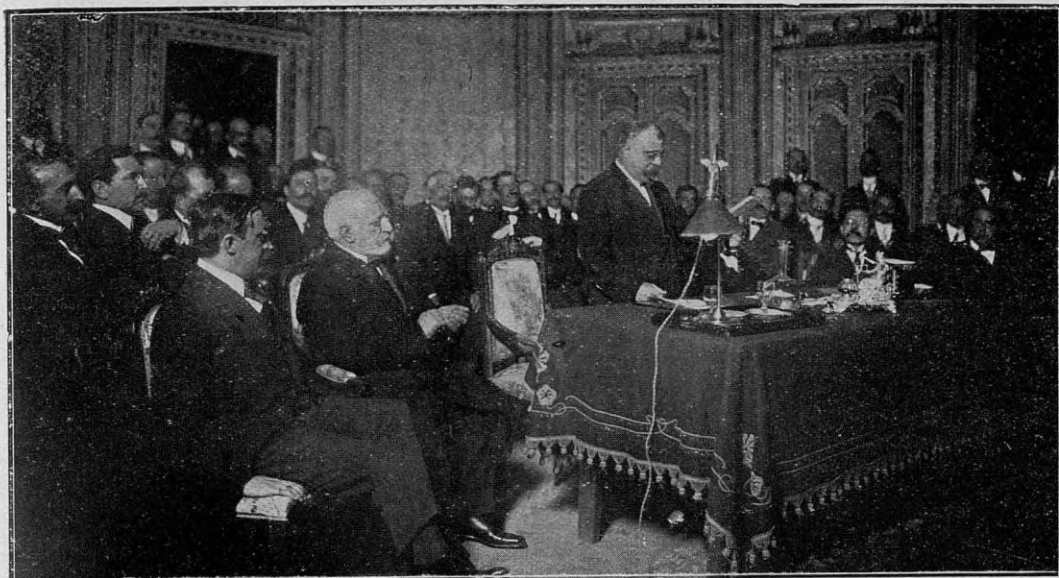
Señor José Luis Pérez



Durante la colocación de una placa en la tumba del señor Pío Nicolás Rodríguez

La futura gobernación de la provincia

Proclamación de la fórmula Ortiz de Rosas-García



Durante la asamblea celebrada el domingo en el teatro Olimpo, de La Plata, por el Partido Conservador, para proclamar la fórmula Juan Ortiz de Rosas-Luis García. — El doctor Marcelino Ugarte leyendo su discurso (a su derecha el señor Ortiz de Rosas)

La sociedad "Sarmiento"



Durante el acto realizado el lunes en el Prince George's Hall con motivo de la fiesta del animal, por la sociedad "Sarmiento". — El señor C. Onelli dando su conferencia "Paradoja sobre la gratitud hacia los animales"



La concurrencia en el salón

La transformación del "Giornale D' Italia"

Entrevista con el nuevo director

ANNO V

Buenos Aires Giovedì, 10. Maggio 1911

(FORTE PAGO)

N. 1401

GIORNALE D'ITALIA

IL PIÙ DIFFUSO TRA I GIORNALI STRANIERI DELL'AMERICA DEL SUD

Direzione-Amministrazione: Lavalle 385 - 387 - Buenos Aires.

Telefoni: Unión Telef. 3876 (Avenida) - Coop. Telef. 3837 (Central)

Prof. FERNANDO SANSONE - Direttore

5 CENTAVOS IL NUMERO

Proprietari: ANDRES LUZIO & Cia

Desde el 1.º de mayo, nuestro colega "Giornale d'Italia" se ha transformado completamente. El doctor Fernando Sansone se ha hecho cargo de la dirección, dándole a su diario un poderoso impulso. — "Como primera medida, — nos ha dicho, — hemos renovado el personal directivo del "Giornale". Con eso interpretamos el sentimiento general de nuestros compatriotas. Haremos periodismo sano, con todo el cariño y la admiración que nos merece la Argentina y con todo el amor que nos inspira Italia. Queremos estrechar los vínculos de ambas naciones."

Tal programa es hermoso. Lo ha empezado a cumplir el "Giornale d'Italia" obteniendo ya un éxito brillante. El doctor Sansone, que es, además, profesor "honoris causa" de la cátedra dantesca de la Universidad de La Plata, ha recibido del extranjero y del país, numerosos telegramas y cartas de felicitación.

— "Todos estos plácemes, — concluyó diciéndonos el doctor Sansone, — nos obligan a trabajar con entusiasmo. Este diario será la "Casa de los Italianos". Nuestras campañas serán moralizadoras, y sobre todo, cultas. Aspiramos a ser buenos y justos. Seremos patriotas con Italia y patriotas con la Argentina.

— "Todos estos plácemes, — concluyó diciéndonos el doctor Sansone, — nos obligan a trabajar con entusiasmo. Este diario será la "Casa de los Italianos". Nuestras campañas serán moralizadoras, y sobre todo, cultas. Aspiramos a ser buenos y justos. Seremos patriotas con Italia y patriotas con la Argentina.



Doctor Fernando Sansone, nuevo director del "Giornale d'Italia" y del "Pensiero Italiano"

Ai lettori

Il GIORNALE D'ITALIA entra da oggi, in una nuova fase di vita economica e morale.

La Ditta proprietaria, corroborata da nuovi elementi, ha triplicato il suo capitale, mettendosi così in grado di compiere tutte le riforme indispensabili ad una pubblicazione che aspira ad essere l'esponente della potenzialità e della coltura della grande famiglia italiana stabilita sulle rive del Plata.

E come prima misura, oltre l'acquisto di un grandioso stabilimento tipografico dotato di macchine modernissime, la nuova Ditta proprietaria — interpretando il sentimento generale, per non dire unanime, dei connazionali — ha proceduto al rinnovamento del personale direttivo del giornale.

Questo cambiamento non implica in alcuna guisa l'abbandono o il ripudio del programma col quale il GIORNALE D'ITALIA è sorto, e pel quale ha raggiunto una tiratura, che lo mette in prima fila tra i più diffusi periodici bonaerensi.

Il programma di qualunque giornale italiano all'estero non può essere che uno, e consiste nell'accrescere e rendere più intense le simpatie di cui la Patria nostra, creatrice di tre civiltà, gode nella coscienza di ogni uomo civile. Ma dei programmi è come dei manicaretti: ogni cuoco li condisce a modo suo, e non tutti i condimenti sono egualmente confacevoli.

Del Giornale d'Italia penso
farne l'organ sano
ed educato della vera
italianità
F. Sansone

Algunos párrafos interesantes del programa que desarrollará en sus campañas en favor de la Argentina y de Italia

El ideal de la dirección

De cómo el señor Sánchez perdió en hora mala su majestad por un momento

...“¡previniéndoles que el señor Sánchez es un hombre muy majestuoso cuando concurre a un funeral! Lo que es para eso, “hay que dejarlo”. Entonces se pone su chistera y su jacquet, y parece el ministro del interior, o el de relaciones exteriores, o el de hacienda, o algún otro. “Lo que sí”, esto mismo es lo que lo pierde, porque sale del funeral con la cabeza llena de carteras, y hasta con una vaga esperanza de oír gritar a los diareros algo alusivo, aunque más no sea, “¡la renuncia del señor Sánchez!”. Y allá va el señor Sánchez, con un paso corto y una velocidad morigerada que caen dentro de la dignidad de su traje, completamente resuelto a que lo tomen por ministro, y a que “todo el mundo lo respete”.

Días pasados salía él de la Merced. No sé quien era el muerto (Dios lo haya perdonado, si acaso), pero de todas maneras aquí no toca pito. Salía de la Merced, digo, ¿pero no se le ocurre a ese botarate ir con paso de ministro hasta la Plaza, por la calle Reconquista, entre dos hileras de Bancos? Menos mal que la City estaba un poco pacífica a esa hora, que sino lo pisotean los ingleses, bruos como son para caminar, y con esos tamanos que usan.

En fin, desemboqué en la Plaza, y como los tinglados que hay allí no le permitían cruzar derecho hasta Defensa, aprovechó la bola-da para ir circunvalando por las veredas de la Bolsa y de la Casa Rosada (de paso lamenté no tener la columnata de la Catedral en el camino); y dirigiendo al antiguo Congreso una mirada de simpatía, de padre de la patria, que quién sabe las cosas que hizo en aquel recinto “cuando el fuego de la juventud circulaba por sus venas”, — “¡aquellos tiempos, amigo!”... — el señor Sánchez se dirigió a su casa por Defensa.

Ahora bien, la calle Defensa, histórica y todo, y con el convento de Santo Domingo a un costado, es a cierta altura indigna de contener al señor Sánchez cuando éste regresa de un funeral. Principia a haber conventillos, y muchachos sucios salen corriendo de esos antros y se le enredan en las piernas y le dejan impresiones digitales en el jacquet. El señor Sánchez, cuya norma es no perder la línea recta en mitad de la vereda, porque su programa es que “todo el mundo lo respete”, quiere en vano apartarlos con el bastón. Mejor le fuera consentir en que le hiciesen rodar por el suelo y en que su jacquet no pudiese asistir a otro funeral. Aquella manera de apartar a las pobrecitas criaturas, seres humanos que tienen la ventaja de su inocencia y de

pertenecer al proletariado, aquel orgullo y aquella soberbia de burgués, indigna a los más grandes, que le insultan y le amenazan con bajarle la galera “de un biandaso”. Se produce un tumulto, salen las madres y los zapateros remendedos, y las buenas señoras, con esa boca que tienen, le dicen francamente lo que ellas opinan de la finada señora del viejo Sánchez; y cuando el vástago de la aludida finada levanta el bastón para chistar a un agente del orden público que se hace el sueco, principian a farrearlo en coro, y una cáscara de naranja va a ensuciarle la solapa del jacquet. Y si la perrera aparece dando la vuelta a la esquina, entonces, “¡ay dies!”, todos

hacen moción porque lo metan en la perrera.

Algo parecido le ocurrió al señor Sánchez cuando se dirigía a su casa por la calle Defensa, al regreso del funeral en la Merced. Pero el señor Sánchez concluyó por perder su dignidad.

El ministerio se le desvaneció de la memoria y se olvidó de que llevaba puesto el jacquet y de que tenía encima una galera de tres pisos. Se le cayó de golpe toda la cáscara, y no le faltaban sino el chambergo y el cuchillito de cuando era compadrito de la Aduana. Fue en vano que alguno le dijese, bastante intimidado, al verle así:

— ¡Qué se cré, que porque sea doctor!...

¡Qué doctor ni que ocho cuartos! Las damas oyeron horrorizadas cosas que ellas mismas no hubieran podido enseñar a sus pequeñuelos, y Sánchez los corrió hasta dentro del conventillo, desafiando a todos los tanos y a todos los gallegos y

todos los rusos de la Capital Federal.

Pero al rato volvió a ser esa hipoteca de señor Sánchez, y cuando volvió a su casa no sabía si lamentar del todo el incidente, tanto le sonaba en el oído aquel “¡qué se cré, que porque sea doctor!”, que le había dicho un muchacho de la calle.

Enrique M. RUAS.



Dib. de Navarrete.



Confidencias

—¿Qué te duele, che Aniceto, que venís con esa cara?

—He caturao un estrilo de aquellos que no se empardan...

—¿Y qué d'antres te sucede?

—¡La gran pucha, casi nada!...

Me palpita que d'esta hecha voy a hacer una macana tan grande, che, Gumersindo, que va tener resonancia en América, en Uropa, en la Gran China y en África, y va servir d'escarmiento a más de cuatro ladiadas d'esas que crein que a los hombres se les toma pa la farra como si juesen muñecos de madera!...

—¡La gran flauta qué chivado qu'está el tiempo!... Batime lo que te pasa y contá con un amigo que si puede...

—Muchas gracias.

Vos sabés, che Gumersindo, que yo vivo con 'la parda' hace más de cinco meses, en la calle Guatemala, en el conventillo'e doña Rosita... la catalana aquella... rubia y grandota que fabricaba empanadas y sabía ir a venderlas en el mercadito'el Plata, en el puesto de un pariente del primo de su cuñada...

—Sí, la conozco. Seguí y presindí de la lata.

—Prosigo la rilación pero tené un poco'e calma.

Vos sabés que yo soy hombre que me esgunfian las paradas, y que no las voy de grupo cuando viene una percanta haciéndose la Cabrera o echándose las de rana, porque rápido no más le acomodo una leñada que de compadrear, pa siempre se l'escabullen las ganas.

—¡Sos un tigre, che Aniceto, no te creiba tan de agallas!...

Pero, de una vez, batime, ¿qué te pasó con 'la parda'?

—A eso voy... ¡cuando me acuerdo ahijuna!... ¡me da una rabia!...

Fijate que en el bulín estaba yo esta mañana,

y de la fresca viruta iba a gozar, y a roncarla hasta las seis de la tarde, cuando en eso, muy ufana, entra la gran rantifusa y me bate estas palabras:

“Has de saber, che Aniceto

“que desde hoy, a laburarla

“no voy más, porque m'estufa

“el tener que echar el alma

“trabajando todo el día

“en esa maldita fábrica

“mientras vos aquí en la pieza

“la apollílas a tus anchas

“sin pensar más que en el morfo

“y el escabio... ¡Ya estoy harta

“de ser solo yo quien palme

“y d'estar aquí de otaria!

“Si querés la meneguina,

“también vos andá ganarla.

“Ya lo sabés, se acabaron

“los traenticinco d'el ala

“que al final de las quincenas,

“puntualmente, m'espantabas”.

—¡La gran siete, con la fémina!

—¡Manyá un poco qué programal!

¡Pretender que la labure un mozo de m'importancia!...

¡De aboliengo distinguido!...

—porque vos sabés que tata estubo en un ministerio en calidad...

—De ordenanza lo conocí muchos años.

—(Aniceto, hicistes planchal!)

Sí, pero en cambio, mi agüelo,

en la legación de Francia

se pasó toda la vida

como ataché, che, y de casta

me viene a mí esta afisión

que tengo a la diplomacia...

Es por eso que no quiero

laburar en lo que caiga,

si no es como canceller

o en alguna cosa'náloga...

—Güeno, dejate de música

y volvamos a 'la parda'.

¡Qué jué lo que le batiste

cuando acabó de parlarla!

—No le batí ninte; ahí no más

me le apunté con dos biabas,

y le puse un ojo al jugo

y el nazo a la provenzala.

—¡Le habrá quedado el escracho

como bandera italiana!...

¡Y después!

—Rajé a la calle

porque se produjo alarma

y yo me dije: Aniceto,

escurrí el bulto a la cana.

—¡Te felicito, che'ermano;

no has desmentido tu fama

de hombre que tiene conciencia

de su honor!... ¡Vamo a escabiarla

pa celebrar dinamente

la comisión de tu hazaña!...

—Tomaré, pa criar coraje,

dos copetines de grapa,

porque quiero darle luego

l'ultimatum a 'la parda'...

Y si me dice que nones,

mirá... ¡que un rayo me parta

si no la cato'e las mechas

y ahí no más... se la doy chanta!



Federico BARBOZA.

Dib. de Macaya.

Mendocinas

UN BOHEMIO NOVELESCO

Recorte del diario *La Tarde*, de Mendoza, fecha 18 de Marzo:

POLICIA. — *Un tropezón.* — Esta mañana, en la calle Rivadavia y Chile, al pretender bajar la vereda el anciano Juan Di Fiori, pegó un tropezón y al caer dió con la frente en una piedra, haciéndose una pequeña herida. Acudió a levantarlo un agente de la segunda comisaría, quien lo condujo a la asistencia pública, donde se le efectuó la primera curación.

Después lo remitieron al hospital San Antonio.

¿Quién es Di Fiori? Hace tiempo que la ciudad de Mendoza mira con indiferencia a este solitario músico y filósofo que vaga por las calles a todas horas del día y de la noche. Duerme en cualquier parte, cuando encuentra almas caritativas que no le cobran nada por el catre... Más de una vez lo han echado a empujones de las casas de huéspedes. Sin embargo, no se crea que Di Fiori pueda ser un sujeto vulgar.

Es un artista. Un artista fracasado, que si ha perdido la esperanza de llegar a la gloria,

Don Juan Di Fiori, profesor de música y de francés, y vagabundo soñador, que tiene 64 años

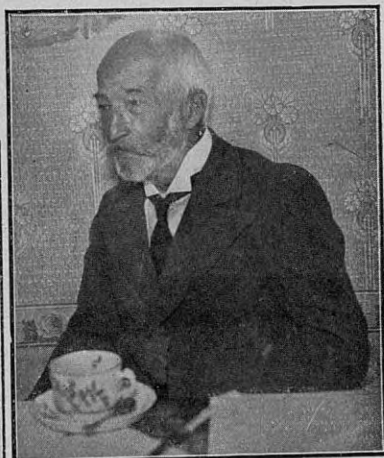
vive perpetuamente para el arte.

— *Señor Di Fiori... ¿Quiere tener la bondad de escucharnos? Es para FRAY MOCHO.*

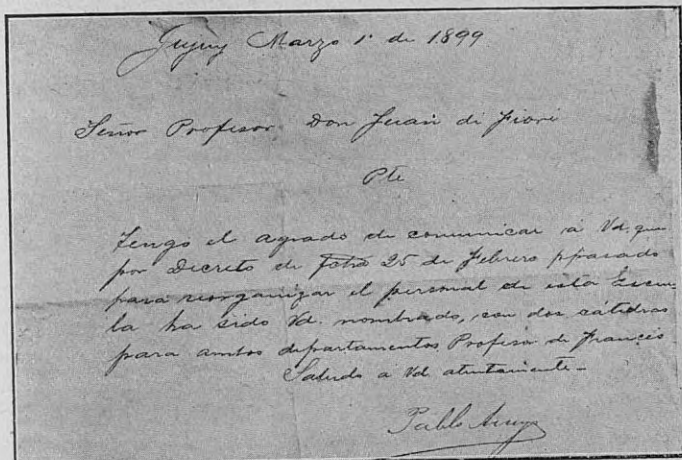
— *¡Cómo no!... Con mucho gusto. Los periodistas son hermanos de los artistas...*

Y en un bar, tranquilamente sentado frente a una taza humeante de café con leche, Di Fiori nos contó su historia, probándonos con documentos que lleva en el bolsillo la autenticidad de sus informes.

— Soy profesor de música. Hace 44 años me recibí en el Conservatorio de Palermo (Italia). Como era joven, salí por el mundo, a recorrerlo. Estuve en el Japón, allá por el año 1870. Fui como estibador. A Buenos Aires llegué en 1872 y desde esa fecha viajé por Rosario, Salta y Jujuy. Pasé luego a Bolivia, donde me nombraron agente consular de Italia en Tarija. En Jujuy desempeñé diversas cátedras como profesor de idiomas.



Desayunándose gracias a la invitación de unos amigos



Documento que lo acredita como profesor de francés



El oficial inspector Carlos Buenanueva haciendo entrega a don Juan, de los documentos privados que le retenía un fondero por deudas de hospedaje

— ¿Cuánto tiempo hace que está en Mendoza?
— Siete años. Pero aquí no vivo: me muero, poco a poco, de miseria y de hambre. ¡Quisiera ver a mis nietos!
— ¡Pobre hombre! Su vista cansada y triste, refleja la mansedumbre de los que se resignan al dolor.
— ¿Cuántos hijos tiene Di Fiori?
— De mi primera esposa, tuve cuatro hijos: Elena, Washington, Roberto...
— ¿Entonces serán tres?
— Son cuatro. Pero de la cuarta, — Adela, — prefiero no acordarme... Es monja, en Salta.

Su primera esposa fué doña Adela Rueda. Una de sus hijas, es profesora en Jujuy. Su hijo Washington, está empleado en Buenos Aires.

Roberto murió...

Su segunda esposa, está actualmente en Salta. El padre de dicha señora fué gobernador de la provincia y hermano de un obispo.

Di Fiori guarda en lo profundo de sus faltriqueras varios documentos. Son, en su mayoría, notas de nombramiento como profesor de italiano, francés y música. Por decreto del gobierno (marzo 15 de 1883) se le nombró profesor de música en el Colegio Nacional de Jujuy. Además, en 1893, según el autógrafa oficial que nos mostró, fué nombrado por el presidente de Bolivia, don Mariano Baptista, agente consular de Italia en Tarija, en reemplazo del cónsul don Emilio Di Tomassi.

DOS NOTABLES ARTISTAS JUDIOS

Huéspedes de Buenos Aires

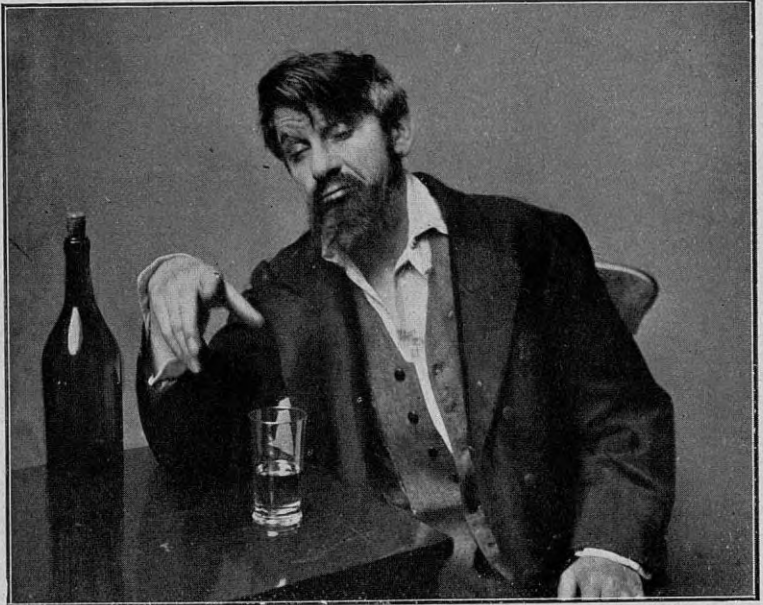
Hemos recibido en nuestra redacción la visita de dos notables artistas judíos, los señores Mauricio Moscovitch y Anton Maaskoff.

El señor Mosco-

lo ocho años, en papeles convenientes a su edad. A los diez y nueve, por las condiciones de su voz y su desarrollo físico, representó ya papeles de personajes adultos. Es el primero de los actores israelitas que dió a conocer en los escenarios de su colectividad las obras de los más grandes escritores cristianos, traducidas fielmente al "jargón", idioma casi universal de los judíos, algunas por él



El gran actor israelita Mauricio Moscovitch, en el papel de "El cadáver viviente", de Tolstoy



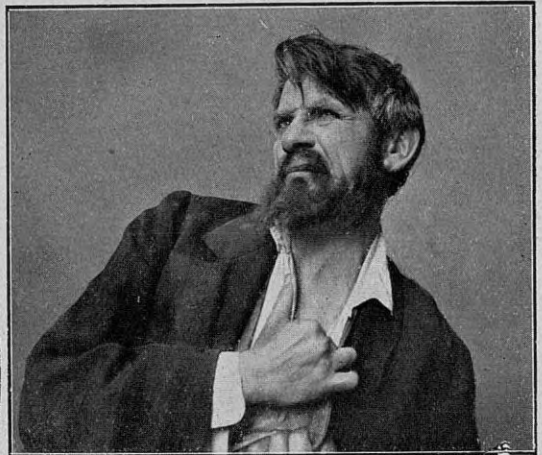
En el mismo papel, cuando el protagonista refiere su historia

witch, de Londres, es un actor eminente. Invitado repetidas veces por la colectividad israelita de Buenos Aires, viene a organizar su teatro, sobre el plantel de los elementos que aquí existen, sumándoles otros que vinieron con él, y dejándoles un repertorio. Permanecerá dos meses, dando una serie de representaciones en el Olimpo (el sábado dió la primera) y luego regresará a Londres, para volver después, probablemente, con una compañía completa.



Moscovitch, tal cual, con su señora, doña Rosa de Moscovitch

El señor Moscovitch se inició en las tablas a



Otra pose de Moscovitch, en la misma obra

personalmente. Entre esas obras figuran "Los espectros", de Ibsen, "El poder de las tinieblas" y "El cadáver viviente", de Tolstoy, "Teresa Raquin", de Zola, "Anatema", de Andreieff, "El rey", de Yutchkevich, "Padre", de Strindberg, y otras, las cuales pondrá en escena en Buenos Aires.

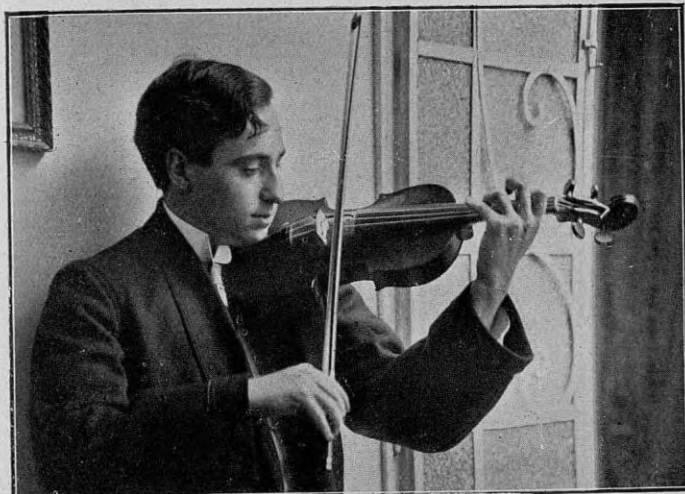
En su carácter de actor judío, viajó por todos los países donde hay israelitas, por Europa y los Estados Unidos, deteniéndose hasta en las pequeñas aldeas. En una de Rumania, por no haber teatro ni otro local apropiado, tuvo que dar las re-

presentaciones al aire libre, en el jardín de una casa particular, y fué tanta la concurrencia que atrajo, que muchos espectadores, por falta de espacio, se subían a los árboles para poder asistir a la función.

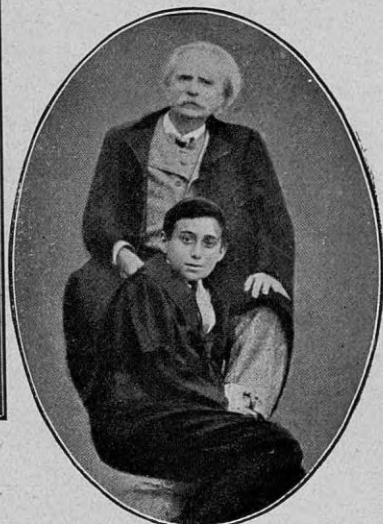
En Londres, donde tiene un teatro de su propiedad, todo el público le conoce, y recibió proposiciones ventajosas para ingresar a las tablas inglesas. En Washington, representó ante Roosevelt, cuando éste era presidente, quien le invitó a su casa y habló con él por espacio de media hora, manifestando su simpatía por los judíos.

El señor Moscovitch, además de Buenos Aires, visitará otras ciudades, entre ellas el Rosario. Después de cada representación, siguiendo una costum-

אויך ליך אין די הערצליכסטן גראס
 צו זאלן וואסן פון אהאפטן
 צוריק צום סאמאטיאלן וועגן
 פון אהאפטן
 אהרן מוסקוויטש



“Envío mi cordial saludo a todos los israelitas de la Argentina, por intermedio del simpático FRAY MOCHO.— (Moscovitch)”



Maaskoff con el difunto gran compositor Grieg, en la casa de este último, en Bergen (Noruega), y cuyas obras interpretó en su presencia



Maaskoff y Arthur Stead, reputado pianista inglés, bien conocido en Buenos Aires, con quien dará una serie de conciertos, aquí, en Chile y el Perú

El notable violinista Anton Maaskoff

bre suya, dará una conferencia para ilustrar mejor al público sobre la obra representada.

Anton Maaskoff, joven de 20 años, es un notable violinista, y dará cuatro conciertos, acompañado por Arthur Newstead, que también acaba de llegar. Newstead, reputado el mejor pianista de Londres, estuvo en Buenos Aires hace seis años, tocando con von Reuter. Newstead no es judío, y su asociación con Maaskoff depende de la mutua estimación artística que se profesan.

Maaskoff que, no obstante su juventud, es un virtuoso del violín, que goza ya de renombre en las más grandes capitales del mundo, tuvo por profesor al doctor Adolfo Brodsky, famoso violinista ruso, hermano del secretario del consulado de esta nacionalidad en Buenos Aires.

Maaskoff dió su primer concierto en el “Hale Orchestral Concert”, de Manchester, obteniendo un éxito que se repitió en Londres, en el “Promenade Concert”, en Nueva York y en todas las ciudades del Reino Unido y América del Norte.

El progreso agrícola en San Luis



San Francisco del Monte de Oro.— Plaza Sarmiento, trazada y plantada por el gran sanjuanino

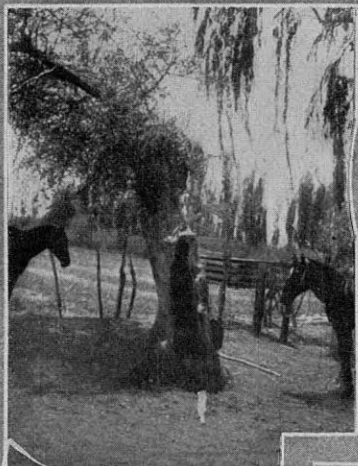
Desde el gobierno de Sarmiento, la provincia de San Luis pasó inadvertida para los poderes públicos, en el gran concierto de la producción nacional.

Siendo ministro Vélez Sarsfield, fué creado el Departamento de Agricultura, nombrándose jefe del mismo

al clarovidente Oldendorff. Entonces se dejó sentir la acción del gobierno, por intermedio de la expresada repartición, en el estudio y fomento de las industrias madres de nuestras provincias; y por lo que se refiere a la de San Luis, hubo designaciones de corresponsales, entre otros don Justo Daract y Ave Lalleman, en la capital, Amaro Galán y Santiago Betbeder en Villa Mercedes, Julián Barroso en San Antonio de Conlara, etc.

Pero después de esto San Luis volvió a ser nuevamente olvidada, hasta hace pocos años, en que el ministerio de agricultura hizo una ligera investigación agrícola. Posteriormente nombró un agrónomo regional, y ahora existe la idea de crear una escuela agrícola.

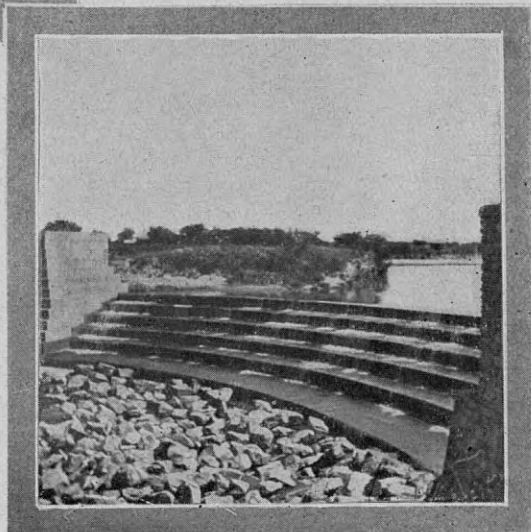
En la región del sur del departamento de General Pedernera, el esfuerzo particular ha alfaldado en el corto espacio de veinticinco años más



Quebracho de la antedicha plaza, que dicen fué plantado personalmente por Sarmiento



Los primeros colonos.— Familia San Martino



Dique nivelador de Mercedes, en el río Quinto



Maíz amargo cultivado con dos riegos en el campo experimental cooperativo del señor M. Aostri (Mercedes)

de 200.000 hectáreas, transformando la que era extensa sábana de arena, de movibles partículas y ondeados médanos, en un extenso oasis, donde hoy existe un sin número de establecimientos ganaderos, hallando en él los frigoríficos y la exportación un mercado proveedor de importancia.

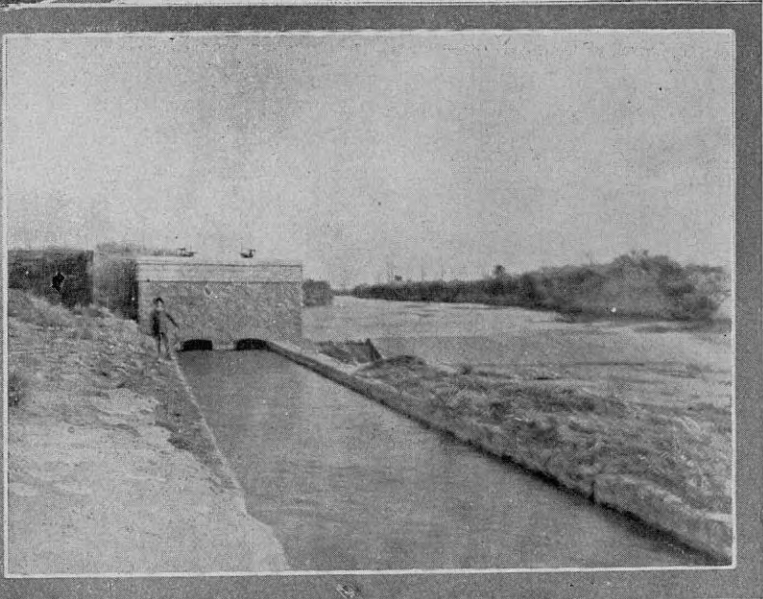
Salvo esta excepción, la agricultura habíase sólo ejercido en las partes que contaban

con corrientes superficiales de agua y cuyo aprovechamiento era más o menos fácil, pero desgraciadamente el número de estos terrenos favorecidos era escaso.

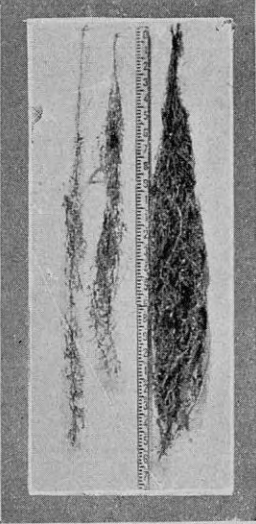
Las obras de irrigación, pocas entonces, lo son todavía, y no hace muchos años que se han construido las que existen: los diques sobre el río Chorrillos (San Luis); sobre el Río V, en Mercedes; el de Concarán, sobre el río Conlara, etc.

No todos los particulares se hallaban en condiciones de realizar esta clase de trabajos, pero no obstante podríamos citar algunos ejemplos que demuestran esfuerzos de esta índole: el dique de embalse construido por don Sotero Careaga, en El Morro; otro nivelador sobre el río Conlara, en el campo de don Abel Gutiérrez; el del arroyo de Los Molles, del comandante Reboyras, etc., cuyas aguas se aprovechan, en general, para el cultivo de la alfalfa.

Donde no había aguas superficiales se creía



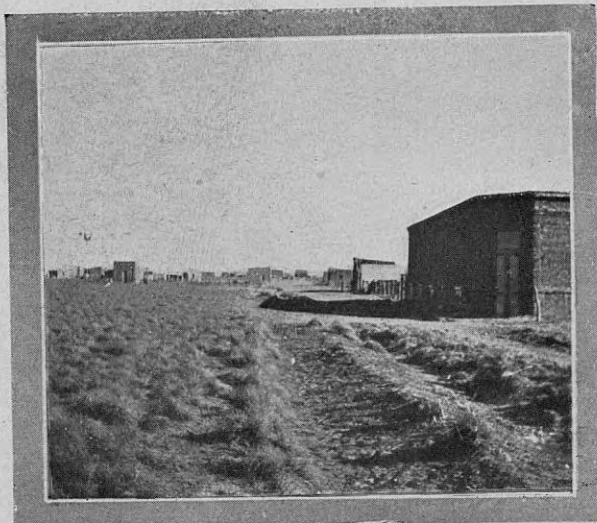
Señora F. O. de Allende y familia. (Esta señora realiza con prolijidad, desde 1909, cultivos experimentales en Concarán)



Plantas de arveja-vellosa (forrajera) cultivada por don Juan Picco, en Concarán

Canal principal del dique nivelador de Concarán, en el Conlara, río del nordeste de la provincia

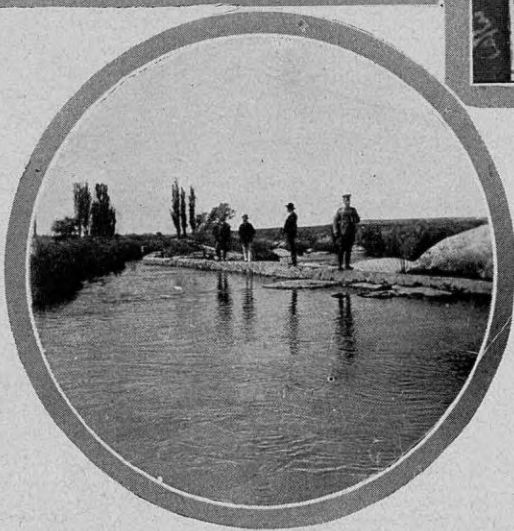
que era más que imposible la agricultura; y como la provincia de San Luis no cuenta con el privilegio de poseer ríos caudalosos, las obras de irrigación tienen y tendrán un servicio de una extensión bastante limitada, si exceptuamos el dique de embalse que se proyecta construir en La Florida, con el



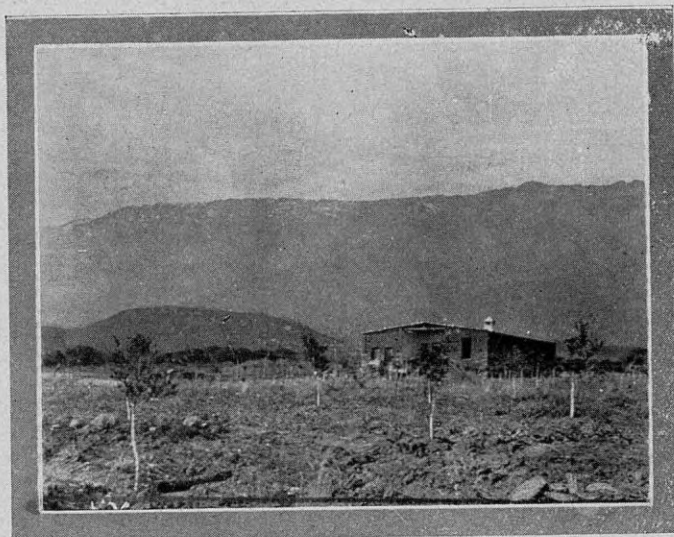
Pueblo Fraga (F. C. P.), formado a los cuatro años de iniciada la colonización

que se podrá regar una extensión de 50.000 hectáreas.

Sin duda, esta creencia no habrá dejado de influir desfavorablemente en el desarrollo agrícola de la provincia de San Luis, y hasta en el espíritu del pueblo puntano, obsecado



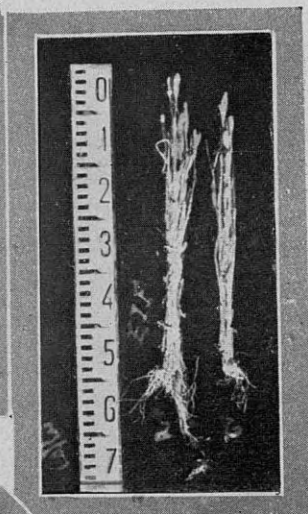
Dique sobre el arroyo Los Molles, campo del comandante Reboyras



La California puntana: Costas de las Sierras, región de gran porvenir frutícola

por el convencimiento de la ausencia o escasez de agua. Así se explica la falta de atención que ha habido por la cosa agrícola, tanto de parte de los poderes públicos como de los particulares.

Los altos arrendamientos que rigen en las provincias conceptuadas hasta ahora como agrícolas, indujeron a muchos agricultores a que se fueran a radicar y formarían núcleos de colonias en la patria de Pringles, a donde ni de balde en años anteriores hubieran ido a trabajar, y con razón,



Plantas de Ulaba de Hungría, Colonia Costamagno (Fraga). — Es una de las pocas forrajeras que resistió la gran sequía del invierno pasado

porque se trataba de un medio desconocido y por añadidura desacreditado.

Un criollo de buena cepa, don Gregorio Mejía, inició la colonización en Naschel, después de haber intentado realizar el trabajo con elementos del país; y no dejó de ser tarea difícil la de conseguir agricultores extranjeros, logrando obtenerlos al fin, cobrándoles por el arrendamiento el 1 % de la producción, condiciones en las que continúan trabajando. El 1 %, cuando los de Santa Fe están pagando el 40!...

En el último año agrícola la extensión colonizada y roturada en la provincia alcanzó a 80.000 hectáreas de trigo, lino, centeno, cebada y maíz.

La oficina del Agrónomo Regional fué creada hace cuatro años, puede decirse que cuando recién se iniciaba en forma la colonización. Entre los servicios prestados por ella, instaló numerosos campos de experimentación, con la cooperación de los colonos, habiendo obtenido en los cultivos resultados hasta hoy desconocidos.

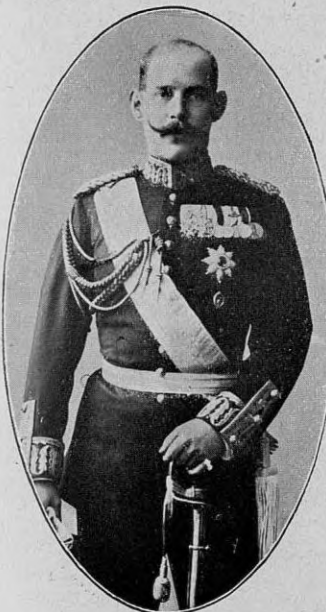
Ha llegado, pues, el momento de dirigir la agricultura puntana por el camino de la experiencia racional y metódica, único medio de llegar al progreso de la más preciada de las industrias.

Emilio I. FERREIRA.

(Agrónomo regional de San Luis)

“Fray Mocho” en Londres

El problema de Oriente y la tragedia de Salónica.—Las tendencias socialistas del rey Constantino y su admiración por Ferri, Denis y Kropotkin.—La antigua rivalidad greco-búlgara.—Saqueos y matanzas.



El nuevo rey de Grecia, Constantino, el conquistador de Salónica y de Janina

nos asegura que Skinas fué en toda su vida un patriota fanático de Bulgaria, antiguo lugarteniente del célebre Sandansky, el organizador de las famosas partidas búlgaras de los Komitadjis de Macedonia.

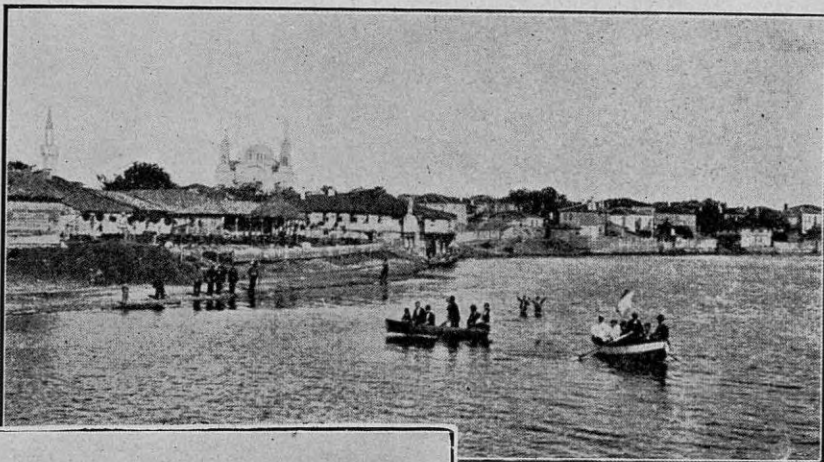
Se comprende la emoción que este episodio de la tragedia balcánica ha producido en Londres, por ser el ministro inglés sir Edward Grey quien ha tomado la iniciativa de la intervención de las potencias europeas en Oriente, y por ser la reina madre Alejandra la hermana preferida del interfecto monarca, cuyos sentimientos anglofilos eran sobradamente conocidos, mientras que el nuevo rey Constantino, habiendo sido educado en Alemania y siendo su mujer una hermana del emperador Guillermo, se teme que la influencia alemana sustituya ahora a la inglesa en la corte de Atenas. Hay además en Inglaterra numerosos elementos que se toman un interés especialísimo en el problema de Oriente, figurando entre ellos mi distinguido amigo el diputado Charles Duncan, grecófilo acérrimo y pacifista por añadidura, a pesar de representar en Westminster la ciudad de Barrow-in-Furness, una de las que construyen los gigantes acozados modernos.

A Duncan pues me he dirigido por si podía darme, para nuestros queridos lectores de FRAY MOCHO, algunos datos concretos acerca de la tragedia de Salónica. Con su amabilidad acostumbrada, se ha prestado nuestro amigo a la interview solicitada, y he

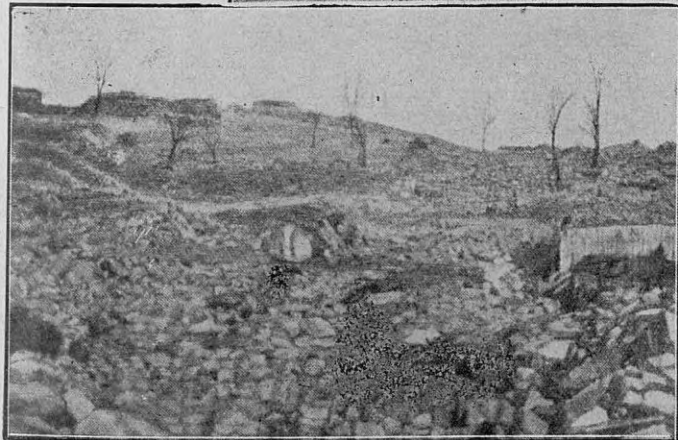


La nueva reina de Grecia, hermana del emperador de Alemania

Con motivo de la tragedia de Salónica, que le costó la vida al rey Jorge de Grecia, se sabe que han circulado tres versiones distintas respecto del asesino Alejandro Skinas: o bien se trata de un loco, o de un socialista o de un agente búlgaro. La versión oficial nos presenta al matador del rey como un loco, un degenerado y un socialista. Pero las informaciones particulares afirman que se trata de un agente búlgaro, y un telegrama de la agencia inglesa “Central News”, recibido hoy en Londres,



La ciudad de Anchialos, habitada principalmente por griegos, antes de ser incendiada por los búlgaros



El barrio griego de Anchialos, después del incendio

aquí, muy resumidas, sus importantes declaraciones:

“El atentado de Salónica no puede ser obra de los socialistas, sean cuales fueren las declaraciones atribuidas a Skinas, porque las relaciones del difunto rey con los socialistas griegos eran sumamente cordiales. Uno de los primeros telegramas de pésame que recibí la reina viuda Olga fué el del leader socialista griego Drakoules, quien se halla actualmente en Londres, y yo mismo he visto el telegrama de la reina Olga a Drakoules, dándole las más expresivas gracias. Por cierto que estas relaciones serán aún más cordiales con el nuevo rey Constantino. El telegrama que a “The Daily Citizen” acaba de enviar su corresponsal particular en Atenas, refiriendo recientes declaracio-



El zar Fernando de Bulgaria, que ambiciona la posesión de Andrinópolis de Salónica, de Janina y de Monastir

a los búlgaros la muerte del rey Jorge, Charles Duncan se muestra bastante reservado, pero me ha hecho observar que parecen apoyar esta teoría el odio tradicional que existe entre griegos y búlgaros y la ambición de estos últimos, cuyo soberano, el zar Fernando de Bulgaria, aspira no sólo a despojar a los turcos de casi todo su territorio europeo, si que también a sus aliados serbios de la plaza de Monastir y a sus aliados griegos de las de Salónica y Janina, ocupadas ya por ellos, Y para probarme que se trata de un odio secular, tradicional, especialmente en lo que se

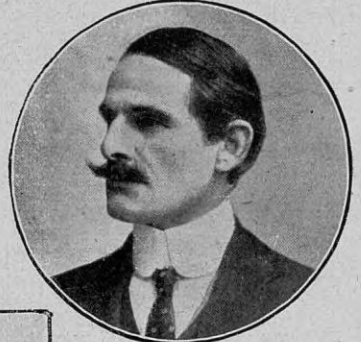


La reina madre, Alejandra de Inglaterra, hermana del rey asesinado

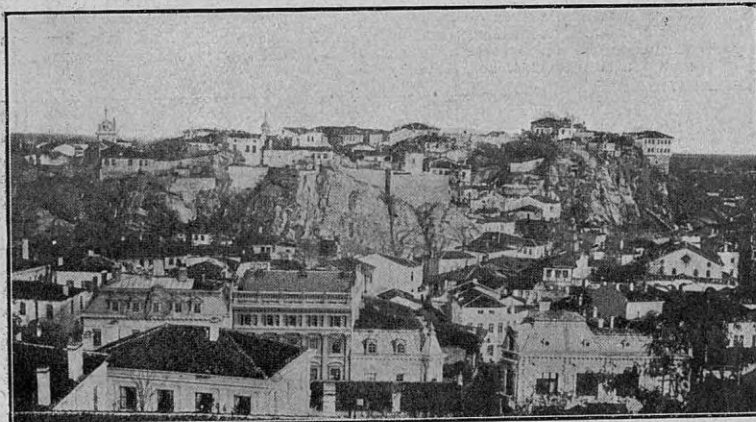
nes de Constantino favorables a las ideas de renovación social, no dice más que la verdad. Me consta personalmente que el nuevo soberano heleno ha dicho varias veces a distintas personas de su intimidad que él, en el fondo se siente socialista, y que las obras que más le han impresionado han sido las del patriarca socialista belga Héctor Denis, las del sociólogo italiano Enrique Ferri y las del príncipe ruso Pedro Kropotkin, cuyo celebrado 'Llamamiento a los jóvenes' se lo aprendió de memoria Constantino cuando sólo tenía diez y siete años.'

Por otra parte, recuerdo yo mismo que nuestro amigo el caballeresco revolucionario italiano Amilcare Cipriani, que conoció personalmente al príncipe cuando juntos lucharon contra los ejércitos turcos en la desastrosa campaña de 1897, me refirió, cuando regresó a París herido y maltrecho, que el entonces príncipe Constantino podía no ser un buen general, pero que era indudablemente un pensador inteligente y de ideas sumamente adelantadas. Ahora ha probado, sobre todo ante las murallas de Janina, que es también un táctico hábil y un valiente capitán.

Respecto de la versión que atribuye



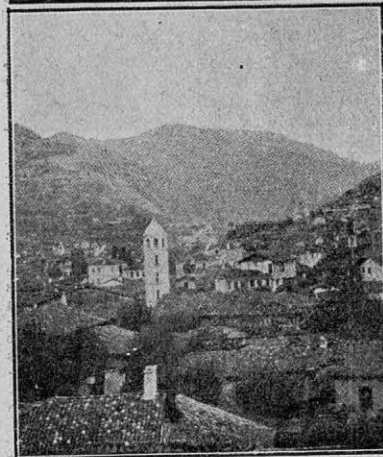
El diputado helenófilo y pacifista Charles Duncan, representante de Barrow-in-Furness en la cámara de los comunes



El barrio griego de la ciudad búlgara de Philippópolis, donde las turbas han cometido atropellos

refiere a griegos y búlgaros, me ha entregado Duncan unos folletos, acompañados de grabados que ofrece a FRAY MOCHO, respecto de las atrocidades cometidas antes de la guerra actual por las partidas búlgaras llamadas komitadjis, contra los griegos residentes en Bulgaria, Macedonia y Tracia. Entre 1898 y 1904, más de ochocientos griegos indefensos fueron asesinados en las dos provincias macedónicas de Monastir y Salónica, sin contar las matanzas, ya históricas, que en aquella época y en lo sucesivo han tenido lugar en Varna, Rustchuck, Tschulma, Sténimachos, Anchiolas y Philippópolis, que han sido teatro de saqueos, incendios y degüellos, cuyos tristes recuerdos no se borrarán en muchos años de la memoria de los griegos. En menos de tres meses, más de cinco mil refugiados helenos tuvieron que regresar a Atenas, donde contaron los detalles de las atrocidades cometidas por los búlgaros. Por último, existe en Bulgaria una sociedad secreta llamada "Rodoliubetz", sumamente poderosa, cuyo objeto es la unificación de toda la península balcánica bajo el centro del zar de Bulgaria. Pero no hay que confundir a las honradas masas del noble pueblo búlgaro, uno de los más interesantes y democráticos de Europa, con las organizaciones fanáticas y militaristas que, oscurecidas por un patriotismo exagerado y mal entendido, son capaces, allí como en todas partes, de cometer los peores excesos.

LESLIMAY.



Sténimachos, en la Turquía europea, población de 14.000 habitantes, de los cuales 10.000 son griegos, saqueada por partidas avanzadas de voluntarios búlgaros



Sir Edward Grey, secretario del Foreign Office, a cuya iniciativa se deben los esfuerzos que hacen las potencias europeas para solucionar los complicadísimos problemas balcánicos

El campamento de los "Boy-scouts"



Un pelotón llegando al campamento



Los "muchachos escuchas" armando sus carpas

En el Parque Olivera acamparon la semana anterior nuestros "boy-scouts". Durante su permanencia practicaron los ejercicios de vida en des poblado, cuyo conocimiento es indispensable a los fines de

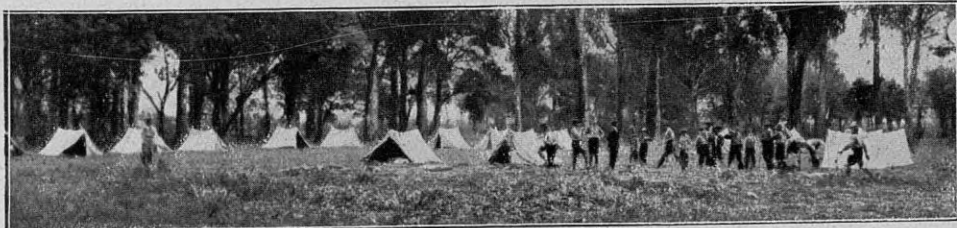


El te antes de dormir

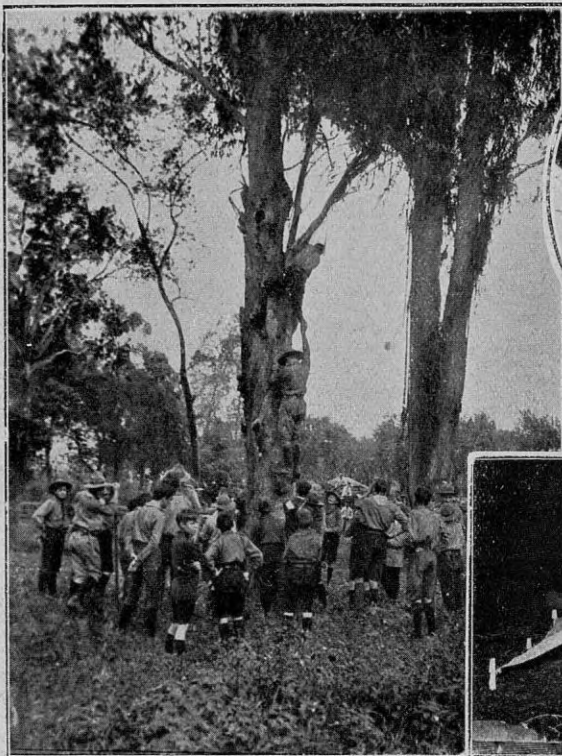


Rancho

la institución, cuyo objeto es crear para el mañana hombres benéficos a la patria y a la sociedad. La primer agrupación de esta índole fué creada en Inglaterra, después de la guerra con Sud-Africa, por el general Baden Powell.



El campamento en el Parque Olivera



Trepando a un árbol para colocar las antenas del telégrafo sin hilos



El comisionado recibiendo un despacho por el telégrafo sin hilos



Durmiendo

En cuanto a la nuestra, fué iniciada por el Dr. Francisco P. Moreno. Nada mejor para dar a conocer con exactitud el objeto de esta sociedad que reproducir aquí el lema que encabeza sus folletos de propaganda, aunque él los sintetice apenas.

Dice así:

“La patria no es solamente el suelo donde nacisteis y donde tienen arraigo todos vuestros recuerdos y esperanzas, el cielo que os cobija, el aire que respiráis, la tierra que os alimenta y alimentó a vuestros padres, y en cuyo seno descansan los restos de vuestros antepasados;



Rondines inspeccionando las carpas



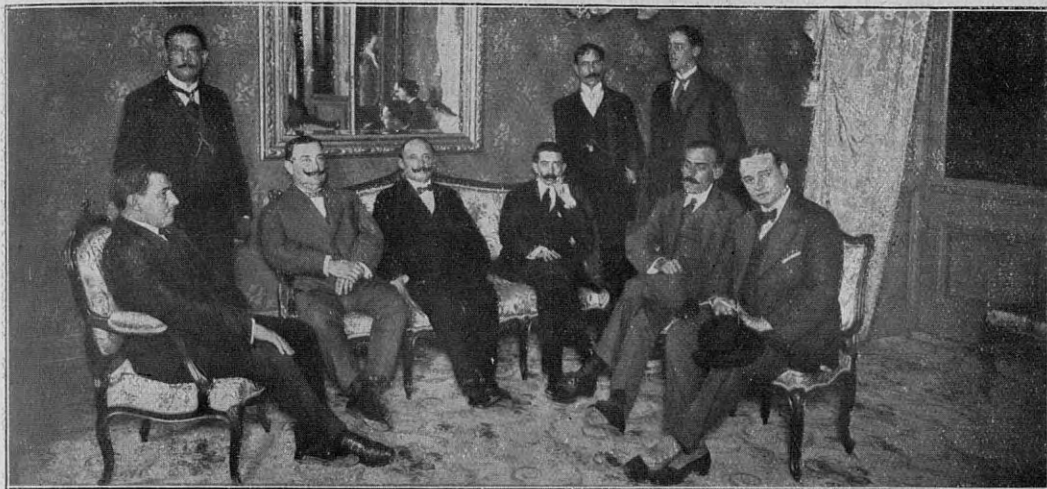
Un manceo

sino la misma sociedad viviendo de una vida común, trabajando con un fin, y marchando a realizar en el tiempo la misión que la providencia le ha señalado.”

Tales las ideas que guían a nuestros “boy-scouts”. Y dentro de ellas, sujeta a ellas, como base, la institución trabaja por realizar una obra de progreso para el país, dando educación moral y física a los jóvenes de cualquier clase social.

Una huelga como las de antes

El movimiento del Rosario



El gobernador, con el presidente del Banco Provincial, señor Noriega, el doctor Romeo D. Seccone, el diputado Araya y algunos amigos



El general Ruíz en su alojamiento del Hotel Italia, con el plano de la ciudad, que dividió en cuatro secciones para distribuir las fuerzas



El ministro de gobierno, doctor Herrera, con nuestro enviado especial



Un grupo de dirigentes liguistas. El doctor Fermín Lejarza, el doctor Causi, el doctor Schleisinger, y los señores Escudero y Carreras



Los diputados socialistas doctores Justo y Bravo, saliendo del Hotel Italia, donde se alojaban



En la plaza Santa Rosa. — Durante un discurso de Balsán, secretario de la Federación Obrera de Buenos Aires, que después fué puesto preso

El orador echando el resto



En el local del famoso Comité Popular Independiente, cuya fundación se atribuye a los doctores Infante y Caballero para combatir al Concejo Deliberante. —De izquierda a derecha: Gabriel Noguera, José Lier, Rodolfo Culacciati, Jacinto Z. Pantrier, Florencio Velázquez, Juan López y Genaro Córdoba



Una de las paredes interiores del comité

brosa demostración de fuerza, de parte de los obreros; un formidable levantamiento con los anarquistas de la cabeza y Balsán como tribuno. Por el otro lado, trenes corriendo cargados de tropas, y los vehículos que circulaban por las calles, con letreros que pedían permiso, o un mauser de cada lado del conductor; y por fin, los conscriptos cumpliendo sin



Automóviles que corrian con la insignia de la Cruz Roja, a fin de no ser apedreados

Cómo hacían el servicio los carros de limpieza durante la huelga. — Dos soldados armados a mauser en cada uno

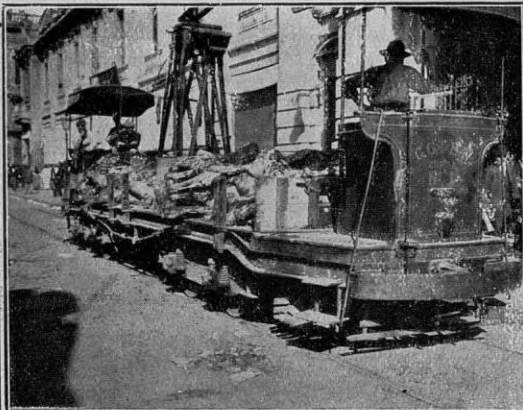
Una huelga como las de antes. Por un lado, paro general, adheridos la mayor parte de los gremios por mereo acto de solidaridad; la ciudad sin pan ni carne y sin barrido ni limpieza durante once días; una asom-



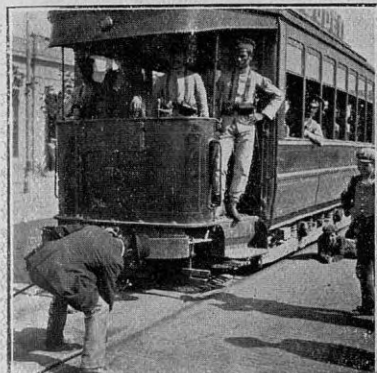
Uno de los coches que corrian con un letrero anunciando un médico



En la Usina.—El director gerente, señor Leyssen, el jefe de tráfico y el ingeniero de la compañía, dando salida a los primeros coches el día jueves



Una zorra conduciendo reses



Limpiando las vías para dar salida a los primeros coches



El entierro del huelguista Raymondi, muerto de un balazo en circunstancias que atacaba a un tranvía

asco la consigna, bajando a balazos a dos o tres y dejando seco a uno de ellos para siempre. Este es el aspecto innegable y crudo bajo el cual hemos visto la huelga que acaba de concluir en el Rosario.

Por dentro, muchos la vieron turbia. Quizá sugerencias del doctor Infante, quizá de todo el radicalismo, para poner piedras en el camino a los liguistas, adueñados del Concejo Deliberante...

Pero entretanto, y de todas maneras, resalta por encima de todas las cosas el aspecto formidable de la huelga como levantamiento de los trabajadores, y la revelación de fuerza de la Federación Obrera Argentina. Se presentan allá dos prohombres socialistas, doctores Justo y Bravo, y asumen la representación de los tranviarios para gestionar un arreglo ante la empresa. Entretanto la Federación delibera. Y la huelga concluye milagrosamente, como por mágico conjuro, y los tranviarios con sus reivindicaciones y los conscriptos con sus mausers, se quedan un poco estupefactos... "¿Qué ha pasado aquí?"



El cadáver de Alejandro Felipe Raymondi, en una camilla



El motorman que guiaba el coche atacado por Raymondi



Los pizarrones de los obreros tranviarios, con la contestación al manifiesto de la F. O. A., declarando concluida la huelga

"Fray Mocho" en Montevideo

La conferencia internacional de Defensa Agrícola



Los delegados

Un acontecimiento de importancia sudamericana ha sido la reunión de la Conferencia Internacional de Defensa Agrícola, realizada en Montevideo a invitación del gobierno uruguayo. El objeto de la conferencia, de sumo interés para el Uruguay, que anualmente es invadido por la langosta desde los países vecinos, no lo era menos para la República Argentina, que se encuentra en igual caso. Nuestro país estuvo re-

presentado en la conferencia por el ministro "plenipotenciario" en Montevideo, doctor Enrique B. Moreno, como delegado diplomático, y los señores doctor J. López Mañán y J. M. Huergo. El señor Manuel A. Autexier, secretario de la delegación, fué designado para integrar la comisión de delegados técnicos, informante de los temas y trabajos sometidos a la conferencia. La república de Bolivia, interesada actualmente en altos problemas de política interna é internacional, como ser la cuestión de la futura presidencia y los proyectos del general Montes sobre modificaciones al ma-

El 1.º de Mayo



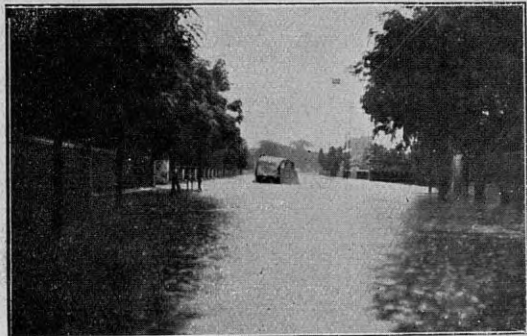
La manifestación de la Federación Obrera en la plaza Independencia



Frente a la estación Goes



Camino Burgues y Larrañaga



Paso del Molino



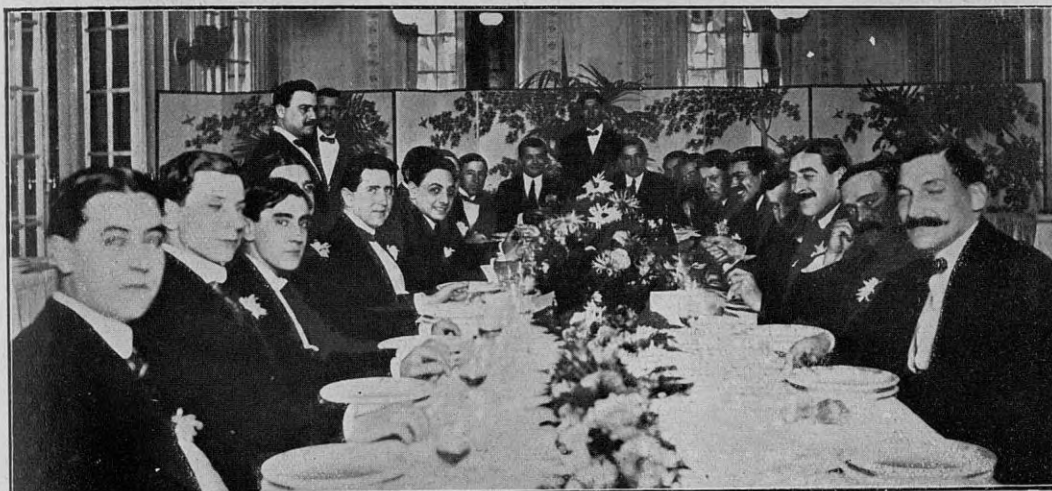
En la estación Goes. Otra vista de la inundación



Una quinta inundada, en avenida General Flores y Oficial

Un carruaje cruzando por calles enteramente inundadas

Demosttraciones

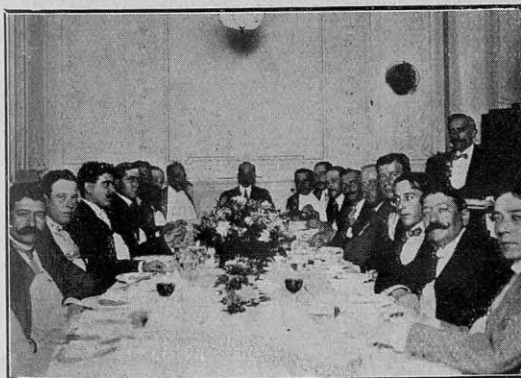


Durante el banquete ofrecido al señor Juan Antonio Gómez en la rotisserie Turrón

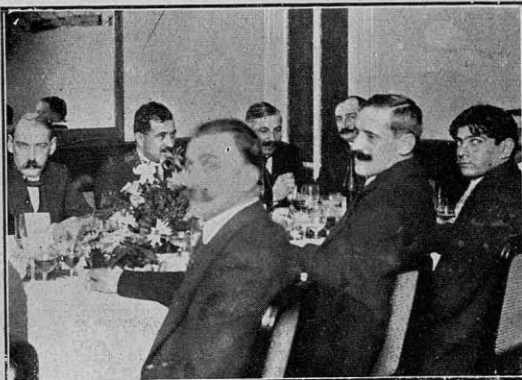
pa del continente, no había enviado delegados. Como precisamente la región tropical, en la que se encuentra comprendido su territorio, es el vivero de la langosta, su representación en la conferencia era casi esencial. En vista de ello, el delegado técnico del Ecuador, señor Matías Alonso Criado, hizo moción para que por intermedio del ministerio de relaciones exteriores del Uruguay, se dirigiese un telegrama al gobierno de La Paz, solicitando su adhesión a los trabajos de la conferencia y la designación de un delegado que lo represente en ella.

— La conmemoración del 1.º de mayo ha sido en Montevideo bastante tumultuosa. Al partir de la esquina de

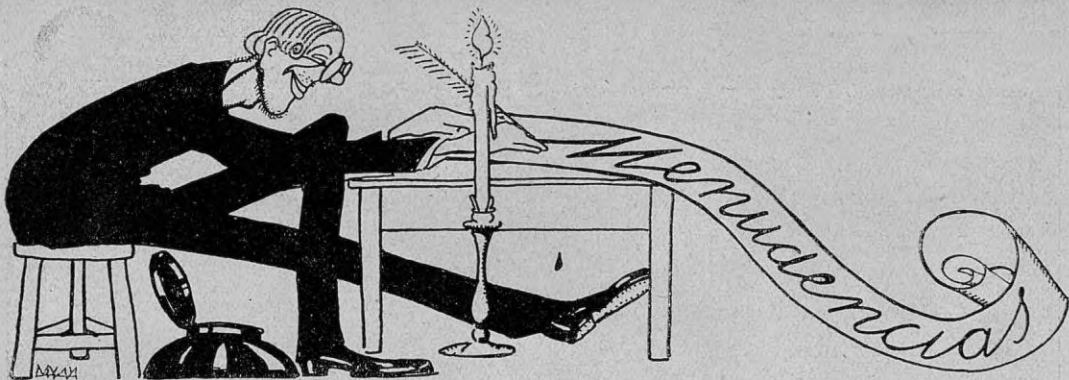
Médanos y Uruguay una columna de manifestantes, la policía tuvo que intervenir para que fuesen retirados algunos carteles que consideró inconvenientes. Hubo cambios de tiros y relucir de sables, resultando heridos dos obreros, uno de bala y otro de arma blanca. Durante el día fueron apedreadas unas veinticinco casas, y asaltadas algunas de ellas, figurando en su número la sociedad Fraternidad Unida, un establecimiento de cambio, el correo nacional, la escuela pública de la calle Sarandí, 328, el instituto antirrábico, el instituto experimental, algunos domicilios particulares, y hasta una lechería. Del establecimiento de cambio desaparecieron varios billetes de lotería.



Al señor Ignacio Garmendía, en la misma rotisserie



Al señor Alfredo Echevarría



De las sátiras de Juvenal

"Del mayor y del mínimo poeta lo mismo escucharás. También yo un día, con la mano a la férula sujeta, a *Roca* aconsejé que su tirano poder por la apacible medianía trocara del obscuro ciudadano."

"Cuando de orgullo y de riqueza llena con su lujo al patricio desafia el que mi barba rasuraba un día; cuando Crispino, de la egipcia plebe escoria, siervo despreciable, ahora con la púrpura tiria se decora y ciñe en el verano al sudoroso dedo anillo leve, pues otro más pesado le molesta, ¿sátiras no escribir será posible? ¿Quién sufre ya imposible ciudad tan corrompida como ésta?"

"¿Cómo queréis que el hígado no inflame ver que obstruyendo al pueblo numeroso con su séquito al paso, va orgulloso este ladrón y corruptor infame del huérfano, o aquel que la condena sufrió dictada por el juez severo? (¡ Poco le importa la infamante pena, si salvar ha logrado su dinero!)"

"El desterrado Mario goza y bebe desde la octava hora sin temor a los dioses, y entretanto tú gimes ¡oh provincia vencedora!

¿Y nunca habrá de serme permitido decir esto en voz alta, cuando veo en hombros de seis siervos conducido y en actitud tan muelle y altanera cual si fuese un Mecenas, al falsario a quien húmedo sello y tabla exigua convirtieron de pronto en millonario?"

"¿Y cuándo de los vicios la abundancia fué mayor? ¿Cuándo abierta a la avaricia fué más ancha puerta? ¿Cuándo del juego más la tiranía?"

Ya el bolsillo no basta; el arca toda; el heredado acervo, al capricho del dado se confía: ¡Cuánto disfruta cuando pone el siervo en la mesa las fichas! ¿Por ventura no es furor, no es locura que cien sextercios juegues aquí, y en tanto al aterido esclavo la ruin túnica niegues?"

"Ceda, pues, el tribuno, venza el oro, y ni ante honores sacros se someta aquel que a Roma vino con los desnudos pies llenos de creta. Pues cierto, cual deidad te veneramos, oro funestó, en Roma, aunque no habitas templos, ni altares en tu honor alzamos, como la Paz y la Virtud lo tienen y la Fe, la Victoria, la Concordia, cuyo pórtico suena estremecido de las cigüeñas con el grito cuando baten las alas al volver al nido."

"Cansados ya los míseros clientes, y la esperanza de cenar perdida el atrio dejan ¡triste desengaño! Si ha de comer el infeliz, es fuerza que afoje el bolso y compre leña y berza, en tanto lo mejor de selva y mares el rey de estos famélicos devora, entre desiertos lechos antiguas mesas anchas, singulares por su fina labor, él atesora; de tantas basta una para engullir él solo su fortuna."

"¿Qué infamias, qué maldades inventarán mayores que éstas que vemos hoy, nuevas edades? Igualarlas podrán; no ser peores..."

Juvenal nació el año 47 de J. C. y como lo que escribe en su sátira primera (traducción de don Francisco Díaz Carmona) es lo que probablemente querrán decir algunos diputados declamatorios en 1913, les damos ya hecha la labor. Creemos que nos lo agradecerán.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

J. B. O.—Buenos Aires.— Pruebe enviando la colaboración que anuncia, sin compromiso para usted ni para nosotros.

C. C.—Buenos Aires.— "El que lleva las cosas de este modo queriendo desear y verlo todo termina, como yo, sin conseguir nada." Así es.

J. J. M. y J. M. H.—Buenos Aires.— Nos parece que en el género que cultivan pueden hacer algo digno de ser conocido por el público.

J. P. de la R.—Buenos Aires.— Hago saber: (No es macana) que el semanario FRAY MOCHO

hace por lo menos ocho víctimas cada semana. ¿Que cómo?... Sencillamente

destrozando corazones y destruyendo pasiones del que adora locamente.

Recibe una inspiración cuajada de fiel ternura y a la pobre criatura le hace polvo su pasión.

"Que no sirve" "Que al canasto"; "Que se lo cuente a su abuela"

"Que es un plagio" "Que no cuele"

"O que vaya a sembrar pasto." Y en un arranque de amor saca una daga... se hiere,

me muero, dice... se muere... y usted solo es el autor:

Si, señor."

¡Ah! Usted ignora que los remordimientos nos martirizan.

J. M. M. de A.—Buenos Aires.— Dios perdone nuestros disparates como nosotros perdonamos los de usted.

V.—Buenos Aires.—

Si el papá de Clorinda con las decimas da

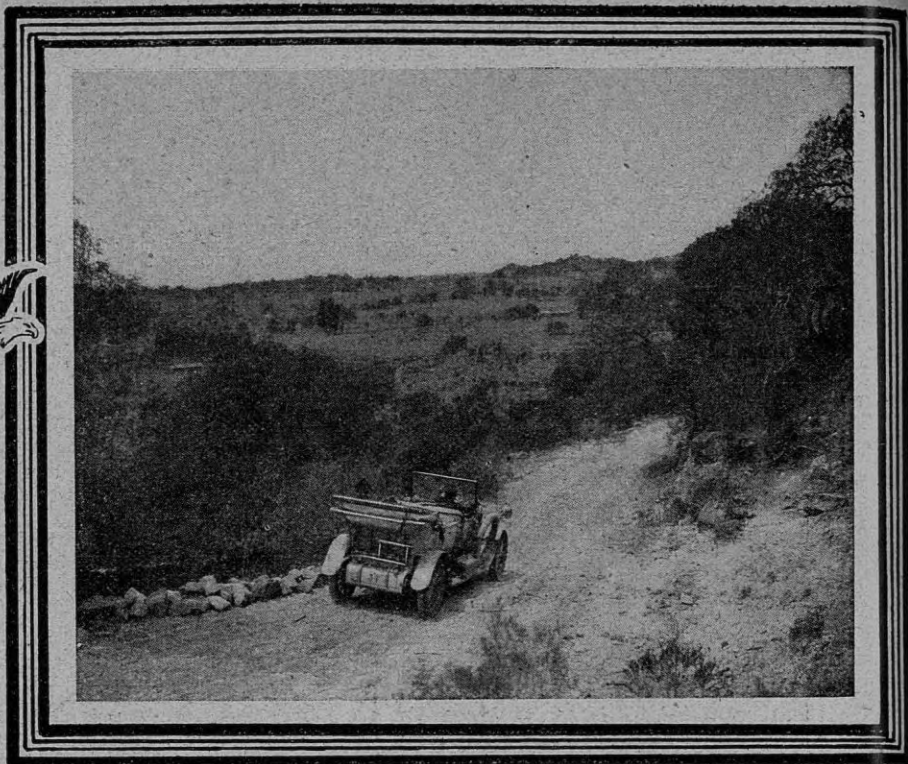
y descifra paciente lo que dice el papel, de seguro, irritado, va a decir el papá:

— ¡Ay! ¡qué pavo es tu novio! ¡No te cases con él!

BITTER
GARNIER



ESTÁ HECHO
DE
PLANTAS
MEDICINALES



¡Hay que aprovechar ahora!

Este es el momento en que toda persona previsora que quiera multiplicar su capital, debe comprar una quinta en el pueblo y balneario

ANIZACATE

Así tendrá lista para el próximo verano su casa de campo en el lugar más PINTORESCO, SANO y FÉRTIL de las sierras de Córdoba y aumentado el valor de su terreno porque para entonces estará terminado el gran hotel y se habrán construido muchos chalets en los lotes que acaban de venderse.



El año próximo no podrá conse-
guirse como ahora una quinta en
Anizacate por sólo 20 \$ mensuales

El que quiera edificar su casa de veraneo en un SITIO IDEAL, o el que quiera especular con sus ahorros, debe apresurarse a comprar hoy mismo uno o más lotes en el pueblo y balneario

ANIZACATE

En la ciudad de Córdoba pueden dirigirse pedidos e informes al señor

Francisco J. Cuttoli

TABLADA, 292



Los títulos de Anizacate

Una contestación del Banco Alemán Transatlántico, donde aquéllos están depositados : : :

BANCO ALEMÁN TRANSATLÁNTICO
BUENOS AIRES

OFICINA TELEGRÁFICA PARA LA CASA
CENTRAL Y TODAS LAS SUCURSALES
BANCALEMÁN

CLAVES EN USO:
Lima—1.2.24 & 5—Santiago & Madrid—1.1.1.1.

OFICINA PRINCIPAL:
Calle **REDONQUISTA** esq. Bna. MITRE

SUCURSALES URBANAS:
SUCURSAL N.º 1: CHILLO Y CONDESA
SUCURSAL N.º 2: SAN J. DE LOS RÍOS
SUCURSAL N.º 3: S. DE LOS HERMANOS 1448

CASA CENTRAL

DEUTSCHE UNKARBEISICHE BANK, BERLIN

ARGENTINA:	CHILE:	PERÚ:
Buenos Aires	SANTIAGO	LIMA
Ba. de Rosas	VALPARAISO	AREQUIPA
Córdoba	ANTOFAGASTA	CALLAO
Mendoza	COPIAPO	TRUJILLO
Tucumán	VALDIVIA	GRUQUAY
	DONOSO	MONTVIDEO
	TARCO	ESPAÑA
	VALPARAISO	MADRID
		BRUXELAS

Capital: 30.000.000 de Marcos

St. *Buenos Aires*, Diciembre 23 de 1912

CALLE CORREO N.º 1268

Señores

Puig Coradino & Cia.

Bolívar 586

Presentes

CONTESTADA

27 DIC-1912

Muy Señores nuestros:

En contestación a su atenta

9 del corriente, manifestamos a Vds. que hemos recibido una comunicación de nuestra Sucursal de Córdoba, contestando a las preguntas que le hicimos sobre los títulos de propiedad del Señor Tölke, a que su citada se refiere.

Según escritura de fecha 18 de Septiembre de 1906, labrada por el Escribano de la ciudad de Córdoba, se trata de una estancia, propiedad del Señor Curt Tölke, ubicada en la Pedanía San Isidro, Departamento Santa María, provincia de Córdoba.

Linda dicha estancia por el Norte, con el Rio Anizacate; al Este con derechos de los herederos de Teodomiro Mchenique, (hoy Don Bernardo Etchehoum), al Sud con Don José de la Quintana, (hoy sus herederos); y al Oeste con el mismo Don José de la Quintana y Santiago Rius, (hoy Luis Rius).

Tiene una superficie de cuatrocientas cincuenta y una hectáreas y un mil cuatrocientos ^{aproximada} noventa y seis metros cuadrados, según expediente de mensura por el Señor Juez de Primera Instancia y Segunda Nominación en lo Civil de esa Capital, Doctor Zenón Ortiz Molina, por auto de fecha 26 de Julio de 1906.

BANCO ALEMÁN TRANSATLÁNTICO

continuación:

El Escribano de nuestra Sucursal, Don Luis L. Luque, ha informado que los títulos correspondientes a la referida propiedad los considera en perfecto estado legal.

Agrega nuestra mencionada Sucursal que también ha tenido a la vista un informe del Señor Doctor Wenceslao Achaval, abogado del Banco de Córdoba, declarando que la citada documentación es perfecta.

Saludamos a Vds. muy atentamente

BANCO ALEMÁN TRANSATLÁNTICO.

Alle Briefe dieser Briefe müssen ordnungsmäßig beschriftet sein. Todas las hojas que componen esta carta deben llevar la firma que la suscribe.

Le conviene a usted y al vendedor que visite usted los terrenos.

Cuando conozca a Anizacate y compare las condiciones con las de los otros pueblos de las sierras, y la diferencia entre el precio alcanzado por los terrenos en aquéllos y los que se fijan para los que actualmente se ofrecen en venta, resultará usted con toda seguridad un comprador en Anizacate. A la llegada del tren a Alta Gracia, le esperarán automóviles que sin que a usted le cueste nada le llevarán hasta Anizacate, donde será debidamente atendido.

El ferrocarril Central Argentino ofrece inmejorables condiciones para ir a Anizacate. Una sola noche de tren, con buenos coches dormitorios, dura el viaje de Buenos Aires a la estación Alta Gracia, próxima al pueblo y balneario.

De Córdoba, según lo han publicado los diarios, sólo se emplearán 50 minutos desde el 1.º de diciembre próximo, fecha en que se inaugurará el nuevo ramal directo.

La línea Cruz-Córdoba, que actualmente se construye, tendrá también la estación San José, junto a Anizacate, de manera que el pueblo y balneario formado por los terrenos que aquí se ofrecen en venta, quedarán entre dos estaciones por las cuales se comunicará con todos los pueblos de la república.

Nada de esto es promesa para tentar al comprador

Son hechos reales que puede comprobarlo quien visite Anizacate. Allí podrá ver los trabajos de las vías férreas, que vienen a agregarse a las que ya existen, llegando al lugar.

En esto como en toda la

propaganda que hacemos procedemos sobre la base de la más absoluta verdad

Y exponer la verdad en el caso de los terrenos de Anizacate es la propaganda de éxito más seguro, por la bondad de lo que se ofrece. Las fotografías mucho pueden decir al respecto.

Conviene no confundir los terrenos que se venden en el pueblo y balneario Anizacate con otros que puedan ofrecerse cobijándose bajo el nombre de la región de Anizacate.



Estos automóviles esperan a los interesados en la estación de Alta Gracia (F. C. C. A.) a la llegada de todos los trenes, para conducirlos gratuitamente a visitar los terrenos

Condiciones de venta

Se venden quintas de 1.200 varas cuadradas, pagaderas en ochenta mensualidades de veinte pesos, sin comisión y sin interés.

Todas las quintas dan frente a amplias calles y avenidas.

Deben abonarse dos mensualidades en el acto de solicitar la compra. Escrituras matrices gratis al ser pagadas las seis primeras mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, Maipú, 462. Las quintas se irán entregando por orden de pedido. Los que paguen al contado tendrán un descuento de 20 por ciento sobre el importe total de la venta. La posesión de los terrenos se da al hacerse el pago de seis mensualidades de 20 pesos cada una.

Los compradores de dos lotes tienen derecho a una esquina. Todos los pedidos de lotes, como los de informes, planos y proyectos que se deseen, deben dirigirse a los señores.

Tölke y Gicca
San Martín, 290 ⊗ Buenos Aires

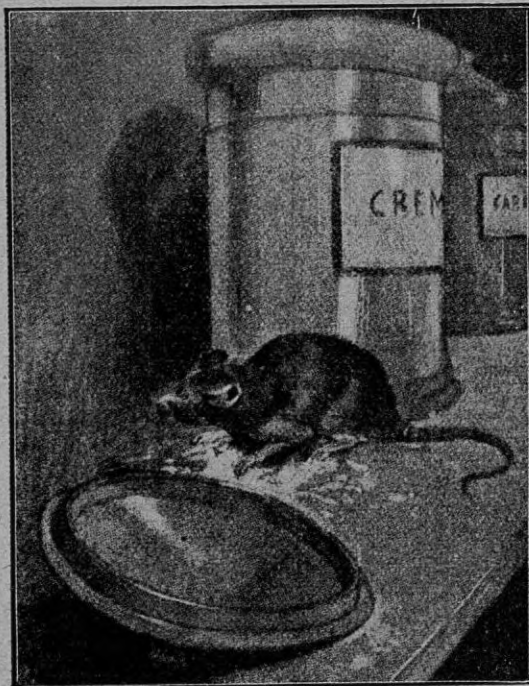
Los títulos perfectos de la propiedad que se vende están depositados en el Banco Alemán Transatlántico.

Páginas infantiles

Un drama ratonil

Erase una rebotica oscura y pavorosa, donde, por no entrar nunca la luz del día, estaban siempre encendidas dos lámparas eléctricas. Las paredes mostrábanse cubiertas por estantes y vasares, en los cuales descansaban, llenos de polvo y telarañas, innumerables frascos y pomos, diversos en color y en tamaño. Tenía en ella su alojamiento una tribu de ratones, de la cual era supremo y absoluto monarca el gran Roecorcho VII, valientísimo en la lucha, sabidor en el consejo, prudente en las añagazas y diestro en dirimir contiendas. Debíase su glorioso nombre a la extraordinaria habilidad que, tanto él como sus ascendientes, poseían para engullir tapones, por grandes y duros que fuesen.

A la sazón toda la tribu estaba llena de dolor, porque Roecorcho se encontraba enfermo. Que-



jábase de fuertes vahidos, de mareos, de atollamientos repentinos, y, sobre todo, de un extraordinario ardor, que desde el estómago se le repartía por todo el cuerpo, como si por las venas corriera, en vez de sangre, plomo derretido. El médico, llamado Roepasas, dictaminó que tal estado era debido a encontrarse en el mes de julio, y ordenó que el augusto enfermo fuera aligerado de ropa y abanicado con sendas hojas de eucaliptos, que se encontraron en un rincón, y siendo esto insuficiente, dispuso también que todos sus vasallos soplaran a una sobre su cuerpo. En estos ensayos pasaron varios días, sin que el enfermo sintiera el más ligero alivio, con notable desesperación de la tribu, que veía malgastados todos sus soplos.

Roecorcho VII, después que lo debajan solo, abandonaba la real cámara y se paseaba un rato por los recovecos de la rebotica, pensando que así se moderaba un tanto el calor que devoraban sus entrañas. En una de estas ocasiones vió que el boticario charlaba con un señor gordo, casi apoplético. Acercóse movido de una instintiva

curiosidad y oyó con el natural asombro que el gordo se quejaba de los mismos padecimientos que a él le tenían hecho una lástima. Cuando el boticario lo hubo escuchado con notable atención, le dijo que para hacer desaparecer todas estas cosas convenía que tomara un poco erémor, por ser ésta una materia purgante y refrescante al mismo tiempo. Y sin que mediaran otras palabras, despachólo, y fué el gordo haciendo crujir las maderas del entarimado.

Todo lo vió Roecorcho, sin que se le olvidara el más pequeño detalle, así es que, en cuanto el boticario desapareció, trepó hasta el frasco del erémor, y, poniéndolo a contribución todos sus esfuerzos, logró derribar la tapa y apoderarse de una buena cantidad de los blancos polvos.

Llegó a su real mansión con tan preciosa carga, y convocando toda la tribu, hízola saber que ya había encontrado el remedio para su dolencia. A continuación engulló el erémor, y, aunque hubo de confesar que su sabor no era muy agradable, todo lo sobrellevó a gusto con la esperanza de la curación. Al cabo de unos momentos, el augusto enfermo manifestó que ya sentía cierto fresquillo refrigerador, por cuyo motivo sus súbditos comenzaron a bailar una zarabanda en señal de regocijo.

Pero he aquí que el fresco se convirtió en escalofríos. Roecorchos dijo que se ponía muy malo. A poco, sus ojos se desorbitaron; luego temblaron sus patitas, como si estuvieran azogadas, y, al fin, el gran monarca dejó de existir entre cruelísimos dolores.

Sobre su sepulcro puede leerse hoy el siguiente epitafio:

“Aquí yace el gran Roecorcho VII. Aquejábale el calor, y se curó de modo tan radical, que vino a morir de frío. Sucumbiendo, demostró que hay remedios peores que las enfermedades. ¡Sea bendito su recuerdo!...”

José A. LUENGO.

Fábula

El pájaro y el caracol

Mirando un pajarillo fascinado un caracol precioso, que en la arena la resaca del mar había dejado,
—¡Aquí hay, dice, sin duda cosa buena! Dentro de este primor, ¿qué habrá encerrado? La lágrima tal vez de una sirena, que en espléndida perla convertida ¡en tan preciosa concha está escondida!—
Le oyó el animalejo, y con voz hueca, desde su antro recóndito responde:
—Eres, amigo, un infeliz babieca; oyes campanas y no sabes dónde.
¿Qué hablas tú de sirena o de muñeca?
¡Tú no comprendes, no, lo que se esconde en esta reluciente miniatura, reflejo ineficaz de mi figura!
—Sal, por Dios, amiguito, y que yo pueda tal portento admirar, replica el ave. Y porque el otro en su capricho ceda, con voz le ruega cariñosa y suave; mas éste oculto y silencioso queda, digno en su encierro, en su silencio grave.
“Tras un callar preñado de arrogancia no hay más a veces que insignificancia”.

Aurelia CASTILLO DE GONZALEZ.

Alcancías UNCLE SAM'S



La mejor
Alcancía
de
ahorro



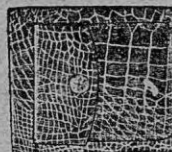
Util para todo el mundo es esta alcancía, sirve para ahorrar monedas de 10 centavos. Cuando está vacía, la puerta lateral está abierta, y a la primera moneda que se le echa el marcador anota \$ 0.10 y queda la puerta cerrada, a medida que se van echando monedas va registrando la cantidad que contiene, y cuando llega a \$ 20, queda automáticamente abierta, pudiéndose retirar los pesos 20 ahorrados.

Su construcción es sólida y elegante, no tiene ningún tornillo a la vista y está barnizada a fuego.

Su costo es de \$ 6, incluso encomienda postal.

BILLETERA Y MONEDERO

✧ FORTUNA ✧



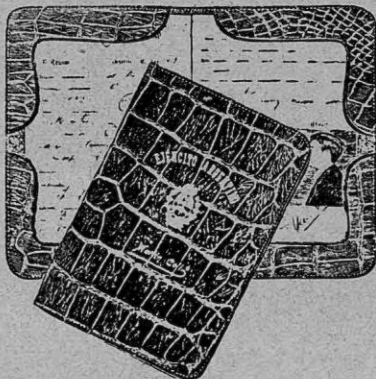
Práctica y útil para los usos del campo, sirviendo para guardar billetes y monedas, los billetes quedan por el resorte completamente seguros; se hacen con el nombre del interesado a fuego con oro fino.

Colores verde, café y marrón fantasía.



Su costo es de \$ 1.50, incluso franqueo certificado.

Cartera de cuero para conservar las LIBRETAS de ENROLAMIENTO



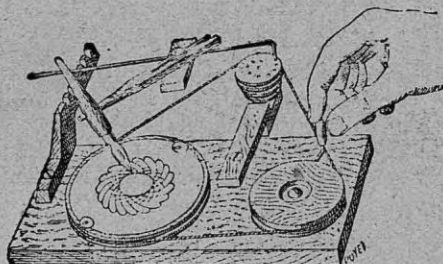
Con el nombre del interesado a fuego con oro fino

- A \$ 3.— **IMITACIÓN COCODRILO**, colores colorada, verde, negra, marrón, marrón fantasía, café y granate.
- A \$ 12.— **COCODRILO LEGÍTIMO**, colores verde y marrón.
- A \$ 6.— **LAGARTO LEGÍTIMO**, color natural.
- A \$ 6.— **CUERO de RUSIA**, legítimo, colores granate y canela.

WONDERGRAPH

MARAVILLOSA MÁQUINA

DE DIBUJAR :: :: :: ::



"WONDERGRAPH" es un aparato muy sencillo y curioso y entretiene a grandes y pequeños, hace una cantidad inmensa de dibujos todos diferentes; cada aparato viene en una elegante caja con papel para dibujar y tintas de 5 colores diferentes y todos los útiles necesarios. Su costo, incluso encomienda, es de cuatro pesos.

Al hacer sus pedidos sírvase anotar con claridad nombre, apellido, localidad y provincia, y mencionar esta revista.

Los valores se pueden remitir en cheque, giro postal, estampillas sin usar, etc.

A nuestros **AGENTES** precios especiales

Emilio A. Coll e hijos

88 - BERNARDO DE IRIGOYEN - 88

BUENOS AIRES

Páginas infantiles

El aeroplano fantástico. — La policía burlada



El comisario dijo:—Vuelva a ese niño a bordo del yate, que ya deben estar afligidos por su desaparición.—Tintín lloró, suplicó, pateó; todo fué inútil.—Vamos—dijo el agente,—sigueme.—No—dijo Tintín,—no vuelvo a bordo de "El Cóndor".



El agente rió de buena gana. Tomó a Tintín por la muñeca y a la fuerza le hizo seguir. Cuando llegaron frente a "El Cóndor" preguntó:—¿Es ese vuestro vapor?—Sí—respondió Tintín en voz baja.—El agente gritó:



—¿Hay alguno en el barco?—Una puerta se abrió y apareció Nox. A la vista de Tintín se abalanzó a él con los brazos abiertos.—¡Mi hijo! ¡Mi pobre hijo!—exclamó con voz que aparentaba dolor.



Nox invitó al agente a tomar alguna cosita para recomfortar el espíritu.—Me parece bien... Me parece bien... La noche está fresquita, y un copetín recalienta el estómago.—Sin más ceremonias pasó adelante.



Con Jack y otro hombre de la tripulación pasó a la bodega, y después de brindarse mutuamente sendos vasos de guindado, se despidió el agente dando las gracias, y con paso no muy seguro subió.



Cuando llegó al barandal, sus cabellos se erizaron. Ni el Louvre ni el puente se veían ya; quedaban allá abajo, lejos, muy lejos.—¡La gran flauta! Tenía razón el muchacho: esto es un aeroplano.



La prensa del mundo entero no se ocupaba de otra cosa. En la quinta avenida de Nueva York se había encontrado un agente de la policía francesa pronunciando palabras incomprensibles,



mientras se daba golpes en la frente con su pequeño bastón blanco.—No estaba del todo loco—decía—el muchacho tenía razón...—El mismo día que ocurría



esto en Nueva York, se encontró en París, en la plaza de la Concordia, cerca del Obelisco, un hombre que, por su uniforme, fué reconocido como perteneciente a la policía norteamericana, pronunciando frases sin sentido:—¡Estoy loco?... ¡Soy yo, yo mismo? ¡Volé por el cielo o no volé?... No comprendo... Este sitio me es desconocido.



La explicación se tuvo en París y en Nueva York al mismo tiempo, aumentando el estupor del público. En una noche, un agente de plantón en la calle de Saints-Peres fué llevado por un aeroplano de París a Nueva York. Y a la noche siguiente un agente de la policía



norteamericana fué transportado en el mismo aeroplano de Nueva York a París. Esto que parecía inverosímil, entusiasmó al público. Hubo que repatriar a las dos víctimas de esta aventura. A bordo, uno en dirección a Francia y otro a los Estados Unidos...



No daban crédito a lo que les había pasado, pero al fin tuvieron, que rendirse a la evidencia, después de varios días de navegación. Los barcos en que iban, emplearon seis días en el viaje hecho en una sola noche por el aeroplano. Los dos "mártires" desembarcaron en sus respectivos destinos.

(Continuará).



*Toda mi elocuencia es
poca para ensalzar como
es debido la famosa*

GINEBRA

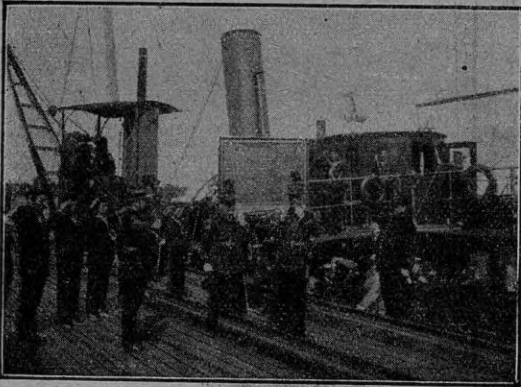
NECTAR

*la más pura y aromática de todas las
que se conocen.*

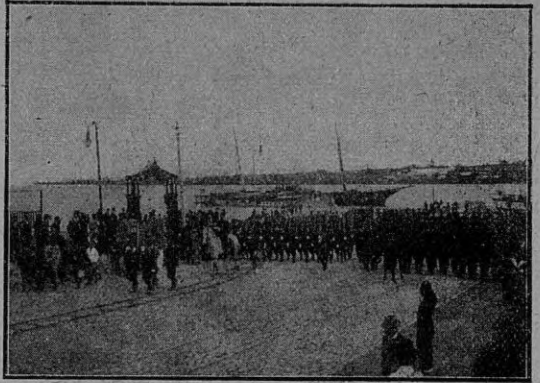
UNICOS IMPORTADORES:

MOORE & TUDOR

Del Uruguay



Desembarcando la histórica bandera que hizo la campaña del Paraguay y que fué conducida hasta el Salto en el cañonero "18 de Julio"



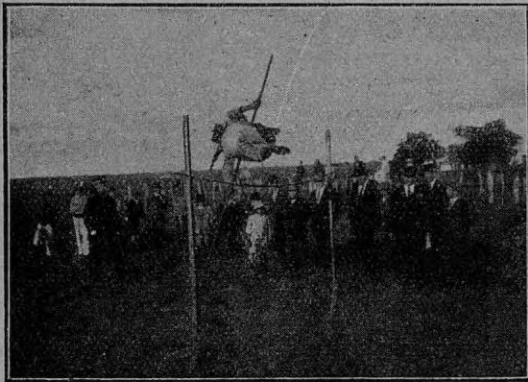
Aspecto del puerto al desembarcar la histórica bandera. Las fuerzas que rindieron los honores y público que asistió al acto



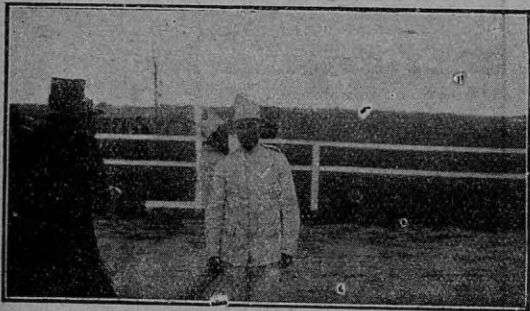
Familias dirigiéndose a presenciar las carreras



Camino del lugar donde se efectuaron los juegos olímpicos



En los juegos olímpicos. El salto de la garrocha



Santiago Martinez, ganador de la carrera de resistencia (1.700 metros)



Nuevo teatro "Paz y Unión", de Dolores



NO DESPERDICIE EL TIEMPO QUE PASA

Algun día tiene Vd. que comprar nuestra

Favorita

porque se habrá convencido que es la mejor
Más tarda Vd. en comprarla
y más se perjudica Vd.



Una cacería humana en Africa

(Novela original por S. FRAGOSO LIMA)

(Conclusión)

Allá, en las tinieblas del árbol, dos fusiles, perfectamente inmóviles, estaban dirigidos a la paletilla del león, prontos a lanzar dos balas apenas la fiera se hubiera colocado en posición. Y entre fiera y cazadores, en lo alto de su cruz de martirio, Tuké, en medio de las horribles torturas que sufría, conoció también que su hora llegaba. Su pequeño heroico corazón se fundió por segunda y última vez en un supremo llamado de socorro a su gran amigo. ¿Qué podía esperar la desdichada criatura de su clamor? Pero su pobre frágil vida atormentada, y a punto de apagarse para siempre, pidió no obstante auxilio al único ser que podía llevarsele.

—¡Ruía!... ¡Ruía!

Fué algo mágico y súbito lo que pasó. Al desgarrador llamado de la criatura, una voz potente y varonil respondió a espaldas suyas:

—¡Sí, Tuké! ¡Yo soy! ¡Valor!

Y la alta silueta de Ruy Díaz, rompiendo el monte, surgió plenamente iluminada por la luna. El león, con un atronador rugido, se había alzado también; pero apuntando velozmente, el aventurero tendió a la bestia, aullando con las patas al aire.

Rápido como el relámpago, Ruy Díaz volvió su escopeta hacia el árbol de acecho, donde a la luz de la luna había visto brillar un cañón de fusil, y

dos detonaciones se cruzaron. Ruy Díaz osciló un momento sobre sí mismo, y en el árbol se oía un grito, y un instante después sonaba el golpe sordo de un cuerpo que caía a tierra.

Otro tiro partió del árbol, que Ruy Díaz sintió vibrar en sus oídos; pero en ese momento quedaba oculto a los fuegos del oficial por el palo en que Tuké permanecía mudo.

—¡Baja en seguida!—gritó Ruy Díaz con voz seca.

—¿Y si no bajo?—respondió el oficial.

—¡Lo bajo en seguida de un tiro!—contestó Ruy Díaz.—¡Ya sabe que no hierro!

Durante un instante no se oyó en el árbol el más leve rumor.

—¡Rápido!—gritó por última vez la voz imperiosa del aventurero.

El oficial se lanzó entonces a tierra y avanzó. Ruy Díaz, de pie, con el arma apoyada en la boca del cañón, esperó. Cuando el oficial estuvo a diez metros, lo detuvo con un ademán:

—Entiendo que a pesar de la vileza de su alma, no es usted precisamente un cobarde, no es eso?

El oficial, comprendiendo, se encogió de hombros, tiró a un lado su fusil, y prosiguió avanzando.

—Lo primero de todo—le dijo brevemente Ruy Díaz cuando estuvo a dos metros de él—es que me recería usted que lo matara aquí mismo como a un perro: esto en cuanto a lo primero; pero como tengo algo más que hacer en este momento, le ordeno que se aleje de aquí inmediatamente. Ya nos encontraremos mañana, ¿no es cierto? Si me falta valor para ultimar aquí a un miserable como usted, me sobra para arreglar cuentas de día y donde usted quiera... a menos que prefiera acecharme tras un

árbol de la picada y asesinar me luego a traición. ¡Pronto!—concluyó mostrándole con la cabeza el camino.

—¿Eso es todo?—repuso fríamente el oficial.

—Sí, y sobra.

—¡El que sobra eres tú, maldito negrero ladrón!—gritó con furia el oficial descargando su revólver a boca de jarro sobre Ruy Díaz, que cayó pesadamente adelante.

El oficial le movió la cabeza con el pie y lo retiró empapado en sangre.

Aquello estaba concluido. Echó una ojeada a su alrededor, y durante un segundo estuvo tentado de concluir de un tiro a Tuké, que podía ser luego un testigo comprometedor de su infamia. Pero era evidente que el miserable negrilla no tenía vida para media hora más; de modo que encogiéndose por segunda vez de hombros, se alejó del teatro de sus proezas, dejando tras él, sin un último adiós, a su compañero muerto.

Diez minutos pasaron, y Ruy Díaz levantó la frente. Llevándose la mano a la cabeza, constató que la bala sólo había rozado el hueso, abriéndole en la piel un sangriento surco por el que su sangre se escapaba en abundancia. No tenía la herida ninguna

importancia, pero el choque había sido lo bastante rudo para tenderlo desmayado, y de aquí el engaño del oficial. La otra herida, en cambio...

Con la terrible energía que ya le conocemos, Ruy Díaz, sobreponiéndose a su creciente debilidad, cortó las ligaduras que sujetaban a Tuké y recibió en sus brazos al cuerpecillo inerte de la criatura. Al ver su semblante, al pulsarlo, al aus-

cultarlo, frunció el ceño, y notando el aspecto de la picadura monstruosamente inflamada, se puso blanco, minetras una sospecha terrible cruzaba por su mente.

—O le han hecho morder por una víbora o...—y a pesar de desecharla por increíble, formuló en voz baja la otra suposición...—o le han inoculado toxina de tsétsé...

En ese momento Tuké abrió los ojos y un destello de insensata alegría animó sus ojos, al ver inclinado sobre él a Ruy Díaz.

—Padrecito...—murmuró en voz apenas sensible.—Tuké llamó y vino... Tuké muere.

—¡No digas locuras!—exclamó Ruy Díaz profundamente emocionado.—Dime, sí, qué te han hecho. ¿Qué te han dado a tomar?

—Aquí...—murmuró Tuké señalándose apenas el vientre—polvito de tsétsé. ¡Duele mucho, padrecito!—sollozó el desgraciado al recuerdo de sus tormentos.

—¡Ah, miserables!—exclamó Ruy Díaz—¡ya me parecía que era eso! Si tuviera aún el laboratorio y no hubieran roto... ¡Pero, sí!—exclamó con el rostro alborozado.—¡ahora recuerdo que no llevé el suero al laboratorio! Debe de estar aún aquí...

Y llevó febrilmente la mano a sus bolsillos, reti-



rándola con un grito de triunfo: en su mano brillaba a la luz de la luna, el frasco con el precioso líquido. Llenando en un segundo su jeringuilla, inyectó por dos veces a Tuké diez centigramos del suero que debía destruir en media hora los venenos del tsétsé.

Ruy Díaz consideraba un verdadero milagro haber podido llegar cuando lo hizo. El estado de Tuké, su depresión y falta de dolor indicaban ya un estado de suma gravedad. De modo que constataba con inmensa satisfacción los signos de vida que retornaban en el pobre Tuké. En diez minutos la curación se acentuaba maravillosa, y minutos después Tuké se sentaba el cuerpo muy dolorido, sí, pero ya fuera de peligro.

Pero entonces a Tuké le tocó notar que Ruy Díaz oscilaba otra vez sobre sí mismo, y estaba a punto de caer, y recién entonces notó la sangre que empapaba su ropa.

—¡Padrecito!... ¡Ruía!—clamó el negrito desesperado.—¡Herido!

Ruy Díaz, ya recobrado, repuso con voz un poco apagada:

—No es nada, un rasguño de las balas de esos señores; vamos a ver el que queda allá.

Y seguido de Tuké, que temía siempre que su salvador estuviera más herido de lo que aparentaba, llegaron junto al oficial: estaba total y definitivamente muerto, con el cuello agujereado. Tuké contempló el cadáver con horror.

—¿Muerto?—preguntó por fin.

—Sí; vámonos.

—¡Padrecito! quiero ver hombre malo—murmuró la criatura bajando la voz.

Y agachándose sobre el herido, registró su ropa, halló el frasquito de polvo verdoso, y vertiendo todo su contenido en el cuello abierto del oficial, se unió a Ruy Díaz, que con el rostro serio había dejado que el pequeño africano se desahogara.

—¡Hombre malo!—había sentenciado Tuké.

—¡Ven! sentémonos, descansa, y después volveremos a casa.

Y mientras Tuké recuperaba momento a momento sus fuerzas, Ruy Díaz, en el claro silencioso y blanco de luz pacífica, recorrió con el pensamiento las angustias de ese terrible día: la corrida a su casa de mañana, el cadáver de Barek junto a los caballos apuñalados por él para entorpecer la fuga de los oficiales, sacrificando su vida; la destrucción total de su laboratorio—su vida entera de trabajo—a excepción de la toxina del tsétsé que los miserables habían guardado ya se sabe con qué diabólico fin; la persecución tenaz, desenfrenada, de todo ese día tras el grupo, hasta su llegada en el momento preciso. Luego la bala que había llegado hasta él... Ahora que Tuké estaba en salvo...

Un largo escalofrío corrió por sus venas, y Ruy Díaz conoció que las fuerzas comenzaban a faltarle.

—De modo—dijo lentamente, pasando la mano por la cabeza de Tuké—que estás contento de que tu amigo haya llegado a tiempo para salvarte?

—¡Oh, padrecito!—murmuró la criatura a punto de llorar de dicha.

—He hecho cuanto he podido—agregó Ruy Díaz después de una larga pausa, y con la voz aun más lenta y apagada.—Y si algún día...

Tuké levantó la cabeza, y lanzó un grito desgarrador.

—¡Ruía! ¡padre!—clamó al ver que éste cerraba los ojos y se recostaba en un tronco.

—¡No grites!—murmuró Ruy Díaz,—estas cosas pasan... cuando menos se esperan. Ayúdame a acos-

tarme... así, y estaré mejor. De todos modos, vas a ser un hombre de ley, y te acordarás alguna vez de tu amigo Ruy Díaz...

—¡Padre! ¡Ruía!... ¡Socorro!—clamaba Tuké abrazando desesperado la mano fría de su amigo,—¡no mueras, padrecito, no quiero!

Ruy Díaz tuvo fuerza para sonreírse aún:

—¡Imbécil!—murmuró,—si tuvieras como yo una bala en el vientre... Bueno, tu amigo Ruy Díaz se muere, Tuké...

—¡Ruía!... ¡no, no!

—Cuando vayas a hacer una cosa que no debes, acuérdate de lo feliz que fuiste en casa... y piensa... en tu... amigo...

Tuké, al ver que Ruy Díaz quedaba mudo, lanzó un supremo grito de desolación, y echándose sobre el pecho de su gran amigo lloró su inmensa desesperación.

Habían pasado dos horas. La luna ascendía siempre, y a su blanca luz, la frente helada de Ruy Díaz brillaba como la de un héroe. A su costado, en un pequeño bulto negro, la criatura sollozaba siempre, insensible a todo, sordo a todo, oyendo con mortal indiferencia un aullido que se aproximaba sin cesar, sintiendo que su vida entera no alcanzaría a llorar al hombre que acababa de morir por el pobre negrito que se había llamado, y seguiría llamándose hasta que los aullidos llegaran hasta él: Tuké.

Una caravana de negros que pasó una hora después por allí, llegó a tiempo para salvar de los chacealos a un negrillo que yacía inerte con los labios pegados a la mano de un hombre gravemente herido, a quien se creyó muerto en el primer momento.

Seis meses después de estos sucesos, perfectamente verídicos, se veía en una capital europea la causa de un oficial destacado en Africa, acusado de haber torturado horriblemente a un negrito de la región, con el fin de que sus gritos atrajeran a un león que debían cazar. Faltaban testimonios de fe para la condena, y acaso el oficial hubiera salido bastante bien librado, si en la prueba de testigos, una voz no hubiera sonado de pronto:

—Pido al honorable jurado que me permita deponer en esta causa.

Todos los rostros se volvieron a quien así hablaba: era un hombre alto, de gran barba rubia y varonil belleza. El acusado, al oír aquella voz, se estremeció violentamente, mientras su rostro se demacraba.

—¿Como testigo?—se preguntó vivamente al desconocido.

—Como testigo. ¡El acusado conoce perfectamente mi nombre!

Como movido por irresistible fuerza, el oficial volvió el rostro ya pálido, que se volvió livido al contemplar aquella gran frente despejada.

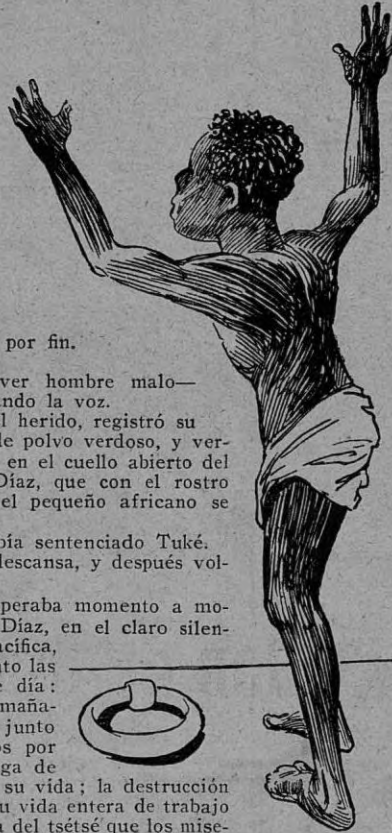
—¡Ruy Díaz!—murmuró aterrado.

La prueba estaba hecha. La deposición del testigo fué breve y clara. El oficial, convicto y confeso, fué condenado a la degradación y a cinco años de presidio, solamente. Ruy Díaz, que no había querido dejar impune el crimen cometido con su amigo Tuké, guardó silencio en todo lo que a él respectaba.

Cuatro días después, un negrillo con ansiosamente todos los días el puerto de Sibreville, en el Congo, saltó de gozo al recibir esta lacónica carta:

"Llegaré a esa el mes próximo; llevo un laboratorio completo.—RUY DÍAZ."

S. FRAGOSO LIMA.



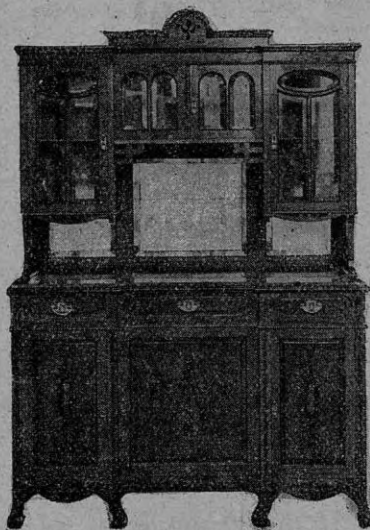


Melo.—Recepción en el Club Unión en honor del poeta Zorrilla de San Martín

DALQUIER H^{nos.} CANGALLO, 1430
BUENOS AIRES

Gran Liquidación de Muebles

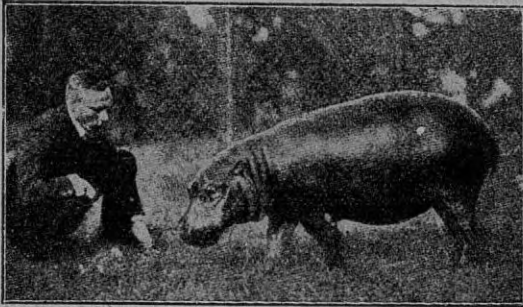
Antes
de hacer
sus compras
visiten
nuestra casa



Juego de comedor, de
roble, completo, \$ **615**



Curiosidades



El comandante Schomburgk con uno de los hipopótamos enanos de Liberia

El hipopótamo enano.—Probablemente, el más raro de todos los mamíferos conocidos es el hipopótamo enano de Liberia. Es más raro que el famoso okapi, pues de éste hay ya en diferentes museos cerca de un par de docenas de ejemplares y otros tantos esqueletos, en tanto que hipopótamos enanos no existen más que cuatro disecados: uno en París, dos en Inglaterra y uno en los Estados Unidos. Vivo, no se había visto hasta ahora ni un ejemplar en ningún jardín zoológico, y apenas si lo habían podido ver en sus selvas natales dos o tres europeos. Júzguese, pues, si ha tenido suerte el comandante alemán Schomburgk, que por encargo del célebre proveedor de fieras Carl Hagenbeck ha hecho dos viajes a Liberia en busca del raro paquidermo y ha conseguido capturar nada menos que cinco ejemplares. Para ello, tuvo que construir una serie de doscientas trampas.

Animal tan difícil de obtener no puede menos de valer mucho dinero, y en efecto, el jardín zoológico que quiera adquirir uno de los cinco hipopótamos, tendrá que pagar a Hagenbeck la friolera de veinticinco mil francos.

Como puede ver el lector por la adjunta fotografía, el hipopótamo de Liberia es una verdadera miniatura de su voluminoso congénere del Africa Central, aunque algo más esbelto y ligero. Aparte de la cabeza, tiene

todo el aspecto de un cerdo extremeño, y el tamaño viene a ser el mismo.

Su peso es de unos doscientos kilos.

Según parece, es de costumbres menos acuáticas que el hipopótamo común.

Una tarta histórica.— Aquellos de nuestros lectores que sean aficionados a las golosinas, no podrán menos de contemplar con cierta fruición este grabado, reproducción de uno que se publicó cuando la boda de la condesa de Teba con Napoleón III, representando la tarta de boda que se sirvió a la mesa imperial. Aparte de su interés histórico, especialmente para los compatriotas de la infortunada emperatriz, esta tarta merece atención por los ingredientes que en ella entraron.

La casa Pursell, de Cornhill (Inglaterra), encargada de su confección, empleó veinticuatro libras de manteca, ochenta y cuatro libras de azúcar, treinta de fram-buesas, otras treinta de pasas, veintiocho de harina, cuarenta y dos de almen-dras del Jordán, trescientos treinta y dos huevos, cuarenta limones, veinticuatro libras de corteza de limón y de naranja, tres botellas de aguardiente y dos botellas de Noyeau. La tarta pesaba ciento sesenta kilos, sin contar el adorno que la coronaba, el cual consistía en un soberbio florero de alabastro, con las águilas de Francia con soportes, conteniendo un ramo de flores de lis, jazmines y trébol, simbolizando respectivamente a Francia, España e Irlanda.



La famosa tarta

Un complicada obra de confitería fué proyectada y terminada en tres días.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
 { Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	\$ 2.50 \$ 5.00	Trimestre	\$ 3.00 \$ 6.00	Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre	5.00 " 10.00	Semestre	6.00 " 12.00	Semestre. " " 4.00	" " 7.00
Año	9.00 " 18.00	Año	11.00 " 22.00	Año	8.00 " 14.00
Número suelto.	20 cts. 40 cts.	Número suelto.	25 cts. 50 cts.		
Núm. atrasado. 40	" 80	Núm. atrasado 50	" \$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914
PARIS, 23, BOULEVARD POISSONNIÈRES.—Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

De Chile



Asistentes al banquete dado por el presidente de la república en honor del general Ismael Montes



El general Montes acompañado por el ministro de guerra, visitando la escuela militar

CUELLOS y PUÑOS MEY

A La Elegancia Económica

CALLE ESMERALDA 184, Buenos Aires
SARMIENTO, 779, Rosario

Y EN TODA BUENA TIENDA
DEL INTERIOR

EXIJAN CUELLOS **MEY**

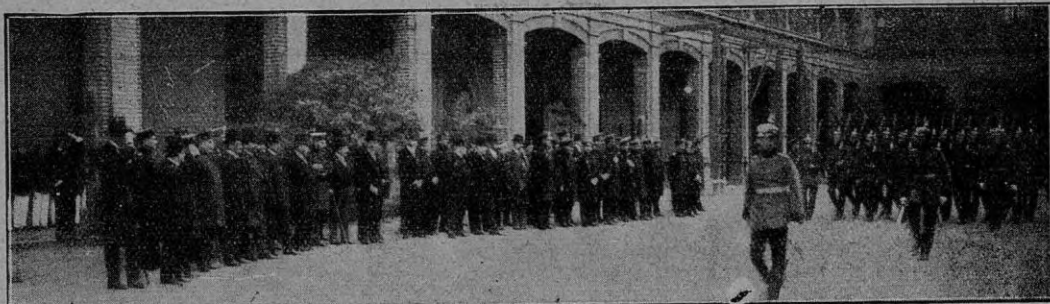
Cada cuello lleva estampado en la parte interior el nombre de los fabricantes:

Mey & Edlych, Leipzig

Y LA MARCA REGISTRADA

CUIDADO CON LAS
IMITACIONES

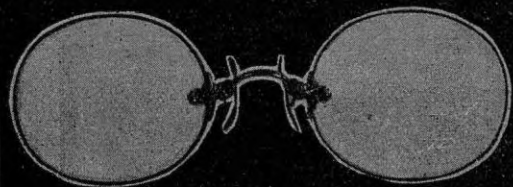




Durante la revista efectuada en la escuela militar en honor del general Montes



La comitiva presenciando el desfile en el amplio patio de la escuela militar



SO EASY

LENTES DE CARÉY desde .. \$ 8.00

ANTEOJOS ENCHAPADOS
garantidos por diez años a .. \$ 7.00

Surtido completo

en aparatos fotográficos



“BUSCH”

desde \$ 34 á \$ 500

Boglietti Hnos. y Cia.

SUIPACHA 415

Casa fundada en el año 1869

FRAY MOCHO

EN PARÍS

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE

PARIS

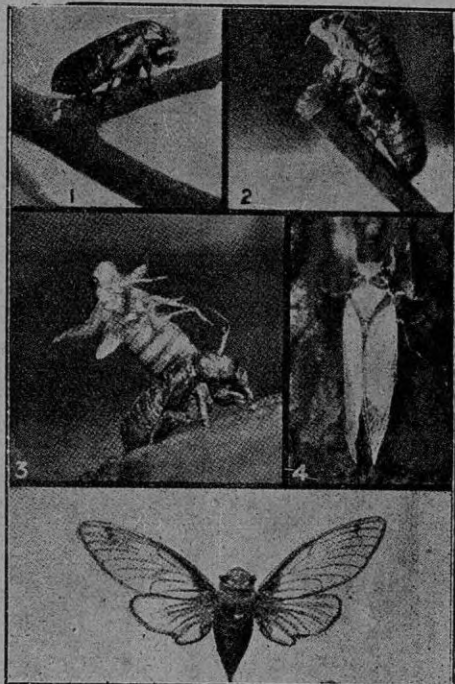
La cigarra periódica

La cigarra periódica, que suelen llamar erróneamente las gentes del campo: "langosta de los diez y siete años", es sin duda alguna el más interesante y anómalo de los insectos peculiares del continente americano, por las curiosas características del proceso de su existencia.

Esta cigarra americana, zoológicamente denominada "Tibicem septemdecim", es particularmente notable en el período de su adolescencia, a distinción de otros insectos, en que vive subterráneamente durante un período de 13 a 17 años, sin que en todo este tiempo



Aficionados escarbando el suelo en busca de orugas de cigarra ofrezca signo alguno lo bastante visible para advertir desde luego su presencia, y con la particularidad de que al término de aquel período de vida subterránea



1. Oruga de cigarra periódica poco antes de verificar su metamorfosis — 2. La cigarra adulta al empezar a salir del cascarón de la oruga — 3. Cigarra adulta en el momento de soltar el cascarón. — 4. Cigarra a poco de su metamorfosis — 5. Cigarra en completo desarrollo

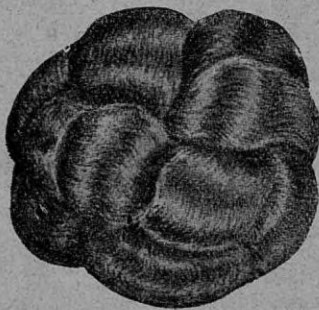
Em. Nogués

PERFUMERÍA
POSTIZOS - - -

ÚLTIMA NOVEDAD
PEINADO DE ONDAS

SE GARANTE LOS ARTÍCULOS DE PRIMERA
CALIDAD Y DE ÚLTIMA NOVEDAD.

? PELLEGRINI, 559
Buenos Aires

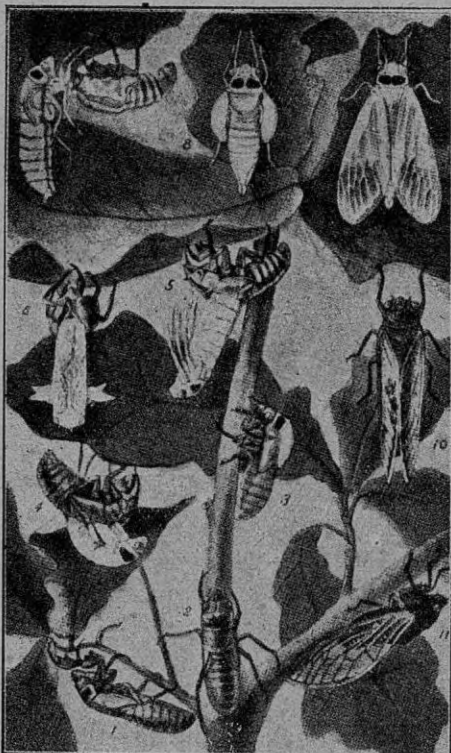


Peinado de ondas y vincha de terciopelo, \$ 12.— y \$ 15.— Rodete de trenzas, \$ 10, 15 y \$ 20.— Peinado bandeau con rodete de rizos, a \$ 15.—, 18.— . . . \$ 20.—

Con 180 gramos de cabello caído se confeccionan los siguientes postizos. Precio por la hechura: Bandeaux, \$ 10.—; Jopos, 6.—; Coronas, 3.—; Trenzas, 6.—; Rizos, 4.—; Patillas, 1.—; Rellenos, 1.—

Pedir el GRAN CATALOGO ILUSTRADO, 1913, que se remite gratis a quien lo solicite

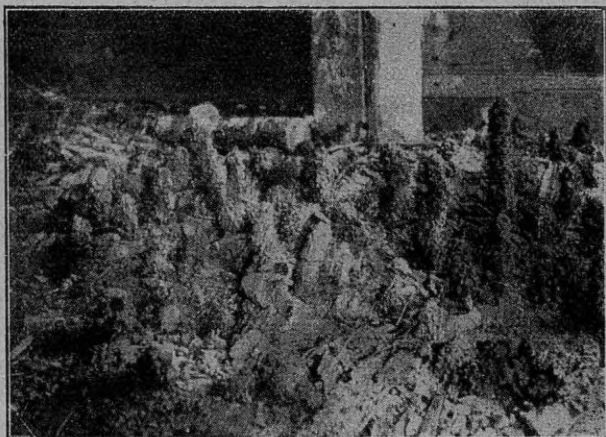
La cigarra periódica



Fases de la metamorfosis de una oruga en cigarra

en cada generación, compuesta de millones de individuos, llegan a la madurez casi al mismo tiempo todos ellos.

El canto colectivo, pues no se le puede llamar coro, de aquella multitud de cigarras salidas simultáneamente de su oruga, produce un efecto de todas veras maravilloso. Pero aquella estridencia no es ensordecedora, sino que forma una especie de atmósfera vibratoria de selvático y monótono sonido en la que flotan perfectamente audibles los demás ruidos y voces de la naturaleza. Sin embargo, al cabo de un par de días llega a fatigar dolorosamente aquella música, cuya impresión en el ánimo resulta para muchos de los que la oyen en extremo desagradable.



Vista de los montículos que forman las orugas de la cigarra pocos días antes de metamorfosearse en insecto perfecto, en la primavera del 17.º año de su vida subterránea



Brotos de árbol con las incisiones que en ellos abren las cigarras para depositar sus larvas

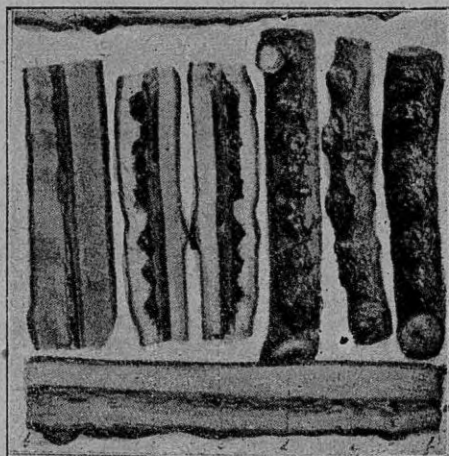
garras de 1911 fuesen la progeñie de 1902, pues se observó que pertenecían a la generación cuyas madres cantaron y desovaron el año 1894, mientras que la generación de 1902 no alcanzará seguramente el estado de insecto perfecto el año de 1919.

Los entomólogos han registrado lógicamente las varias crías o progeñies de cigarras, de suerte que pueden predecir con toda seguridad sus periódicas apariciones. Así, por ejemplo, la progeñie de 1911, que tuvo su cuna en la Carolina del Norte para correrse hasta Albania, Nueva York y Connecticut, ha venido observándose en sus anteriores generaciones desde el año 1724 en Connecticut, y en Nueva Jersey desde 1775, habiéndose advertido algunas alteraciones en el perio-

En algunas comarcas septentrionales de los Estados Unidos se reproduce este fenómeno cada diez y siete años, y en las comarcas meridionales cada trece. De pronto aparecen las cigarras en tan crecido número que parecen no haber en los árboles, y durante unas cuantas semanas taladran el aire con sus agudos chirridos. El tamaño de este insecto no es menor que el de su congénere europeo, aunque sí de complejión más frágil y endeble.

Algunas veces aparece la nube de cigarras en ciertas localidades a intervalos más frecuentes, y así se vieron el año 1902 en tal o cual paraje de Maryland, Nueva Jersey, y en la Pensilvania oriental. El año

1911 volvieron a verse en las mismas comarcas, pero esto no prueba que las cigarras



Disección de las ramillas en que ha desovado la cigarra

¿ ES USTED EMPLEADO

de Administración, Comercio, Banca ó Industrias en general?

SI ES ASÍ, SEA USTED HOMBRE O MUJER, LE CONVIENE ENTERARSE DE LOS FINES QUE PERSIGUE LA SOCIEDAD ANÓNIMA

“ PROTECCION EMPLEADOS ”

SOLICITANDO DE LA GERENCIA DE ESTA SOCIEDAD DETALLES Y PROSPECTOS EXPLICATIVOS DE SU FUTURA ACTUACIÓN, VERÁ USTED QUE BAJO LA ADMINISTRACIÓN DE UN DIRECTORIO DE HONORABILIDAD RECONOCIDA SE FORMA UNA INSTITUCIÓN QUE OFRECERÁ A LOS EMPLEADOS LO SIGUIENTE:

:: :: Seguro contra cesantía, motivada por falta de trabajo ó enfermedad - Procura de nueva colocación al empleado - Contrucción de hogar propio - Préstamos en dinero - Devolución de primas y fomento del ahorro entre los empleados :: :: :: :: :: :: :: :: ::

CORTE Y REMITA HOY MISMO EL CUPÓN QUE VA AL PIE.

DIRECTORIO :

Presidente: Dr. JUAN E. VINCENT (abogado). — Vice-Presidente: FRANCISCO CARAMES (de la casa López, Goya y Cia.) — Tesorero: BERNARDO LONGUEIRA (comerciante). — Directores: Dr. ALEJANDRO W. PERALTA (abogado), FELIX B. CARDENAS (escribano). — Síndico: ENRIQUE GODOY CERDA (Contador del Crédito Inmobiliario Argentino). — Asesores letrados: Dr. GERARDO MEANA y Doctor ALCIDES CALANDRELLI.

GERENTE

ARTURO SANZ OLIVAN

SUB-GERENTE

J. DUEÑAS SAN JUAN

Sr. Gerente de la Sociedad Anónima
PROTECCIÓN EMPLEADOS

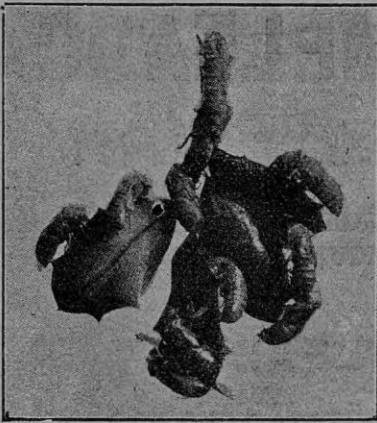
Rivadavia, 1255. — Capital.

Solicito me sean enviados prospectos ilustrativos de esa Sociedad.

Nombre.....

Dirección.....

La cigarra periódica



Cascarones que deja la oruga de la cigarra al metamorfosearse en insecto perfecto

cuando no una ciudad entera, erigida en la llanura.

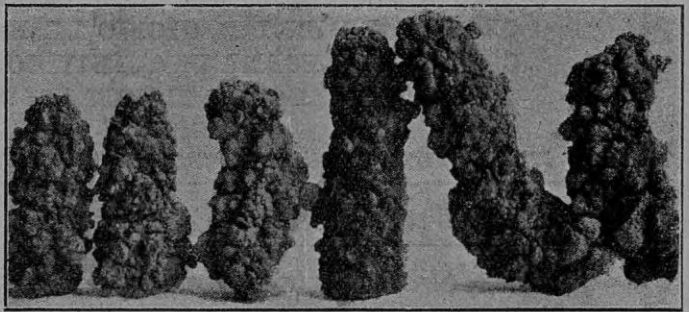
Hay dos variedades de cigarras periódicas: la del Norte de los Estados Unidos, cuyo período de vida subterránea es de diez y siete años, y la del Sur, que lo tiene tan sólo de trece años. Por regla general, cada generación de cigarras es algo menor en número que la precedente, lo cual debemos achacar, entre otras causas, al incremento de la población rural y al más elevado nivel civilizador del país, aparte de la insectívora labor del gorrión, importado de Inglaterra, que abunda ya en los Estados Unidos como no era posible sospechar que se propagase.

Las estaciones entomológicas han ido registrando durante muchos años la aparición periódica de la cigarra americana, y cabe, por lo tanto, vaticinar exactamente su reaparición en el porvenir. El año 1912 se presentaron en el Estado de Iowa; en el año actual de 1913 se las verá en las comarcas sudoccidentales de este mismo Estado para extenderse por el oriente de Kansas y el occidente de Missouri, hasta llegar al territorio de Indiana y tal vez a Texas. El próximo año 1914 aparecerá una compacta progenie de cigarras en las comarcas orientales de Ohio y sobre la mayor parte de la Virginia occidental, y en 1915 se verá una dispersa nube de estos insectos en los Estados de Wisconsin, Michigán, Illinois, India-

do comprendido entre 1724 y 1911. Ocurrió no pocas veces que las cigarras desovarón en tierra campá, y llegado el tiempo de metamorfosearse de crisálida en insecto perfecto, se encontraron con que les cerraba el paso una casa o una calle empedrada,

na, Ohio y Virginia. La alarma que suele ocasionar la aparición o el simple anuncio de la aparición de las cigarras, es de todo punto injustificada, pues apenas consumen alimento y tan sólo perjudican algún tanto al arbolado por la manera con que desovan. Empiezan a metamorfosearse de últimos de mayo a primeros de junio, y su vida de insecto perfecto no pasa de cuatro a cinco semanas. Después del contacto sexual, la hembra agujerea los más tiernos retoños de diferentes clases de árboles para poner allí los huevos de modo que los bañe la savia, disponiéndolos en la dirección del eje del retoño o brote.

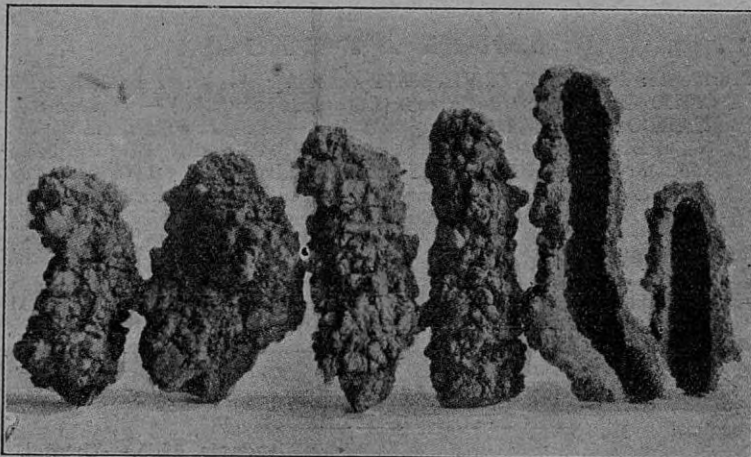
Todos los brotes agujereados por las cigarras mueren a consecuencia de la destructora acción de las larvas, y donde las cigarras son numerosas, muy largo se notan en el arbolado los estragos que en sus brotes terminales ha causado el insecto. Hacia fines de julio se metamorfosea la larva en oruga, que



Montículos formados por la oruga de la cigarra

entonces cae del árbol al suelo, debajo del cual se mete como en una madriguera, y allí se queda nada menos que diez y siete años, hasta la primavera del en que se cumple el período de la vida subterránea. Estas orugas no son parasitarias, sino muy activas, y están provistas de

cuatro patas, muy largas las delanteras, con que fácilmente se abren paso a través del subsuelo. Parece que no perjudican las raíces de las plantas, pero en cambio empobrecen el terreno, porque chupan los jugos nutritivos del mantillo.



Exterior e interior de los montículos

En la primavera del décimo séptimo año de esta vida subterránea se metamorfosean de larvas en crisálidas, y en este estado son tan activas como en el anterior. A veces suben hasta la superficie del suelo y fabrican una especie de montículos de tierra cuya altura va aumentando según se acerca el tiempo de su postrera metamorfosis.

SERRANA

AGUA MINERAL DE MESA



La más pura

La más fresca

La más limpia

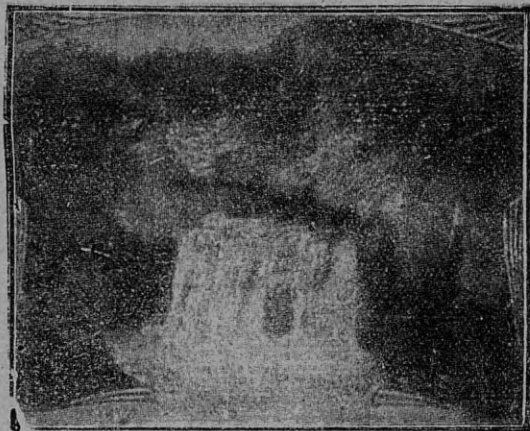
NO SE DESCOMPONE PORQUE NO TIENE QUE
PASAR EL ECUADOR.

IDEAL PARA LA MESA, PARA TODOS
LOS ESTÓMAGOS Y PARA LOS NIÑOS.

Muchos certificados de distinguidos médicos
garantizan sus grandes condiciones higiénicas.

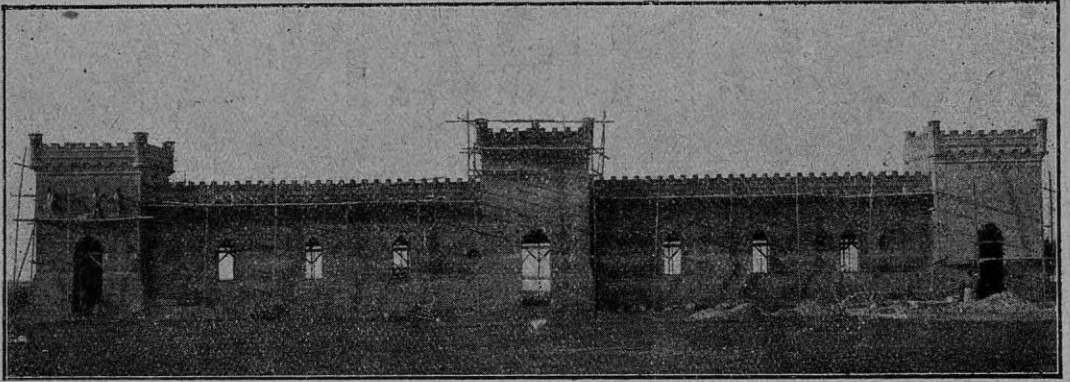
Se consume á las
doce horas de haber
sido recogida del ma-
nantial.

Pídase en los buenos AL-
MACENES, CONFITERÍAS
y RESTAURANTS.



De Provincias

CORRIENTES



Monte Caseros.—Estado de las obras del nuevo stand de tiro



Sr. J. F. Fernández Serrano



Dr. P. Gómez de la Fuente



Señor Juan R. Molinas



Doctor José B. Acosta



Sr. A. Arbálo



Sr. Pedro R. Vidal



Sr. Pedro Re-soagli



Sr. Gustavo S. Gómez



Sr. Manuel Molina



Sr. A. S. Por-tillo



Dr. C. Abadie Acuña

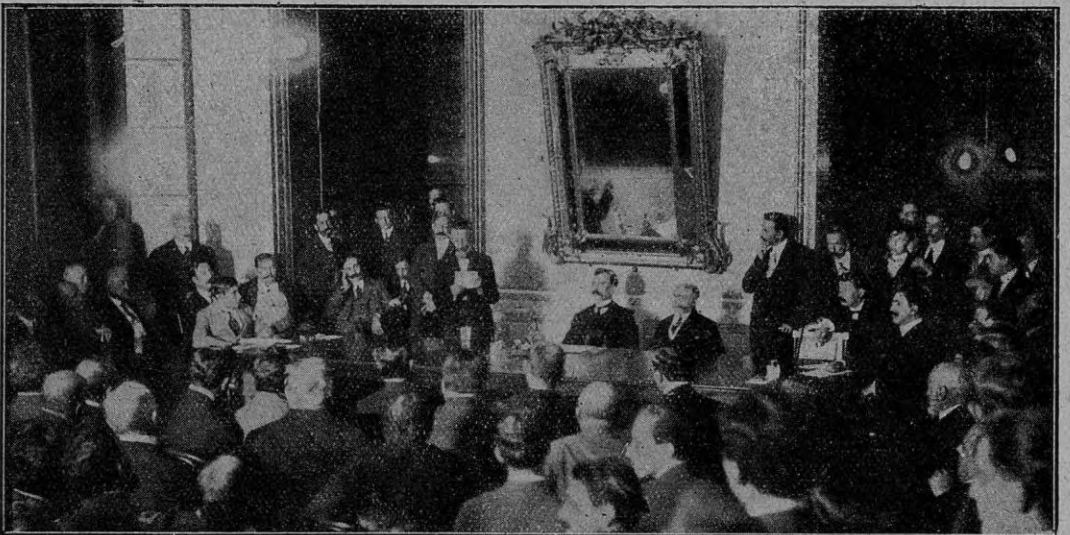


Dr. J. Antonio González



Dr. A. Fernández Almirón

Legisladores electos por la 3.^a sección electoral



Asamblea de delegados de los partidos coaligados que consagraron la fórmula del futuro gobierno. En el momento de leer su discurso-programa el candidato electo a gobernador, doctor M. I. Loza

LOS BANCOS QUIEBRAN...



los valores bursátiles bajan, los beneficios de la industria disminuyen, los rendimientos del comercio se aminoran...

SOLO LA TIERRA RESISTE TODAS LAS CRISIS

y en los países jóvenes como el nuestro, acrecienta siempre su valor. Por eso **LA MEJOR INVERSION DE CAPITALES** en la época actual, es la adquisición de terrenos, facilitada por el pago en pequeñas cuotas mensuales, bienhechor sistema de venta al que se debe, en gran parte, la asombrosa difusión de la riqueza entre todas las clases sociales en la República Argentina.

ADQUIRIR TERRENO EN OSTENDE ES COMENZAR A HACER FORTUNA

es la mejor Ca'a de Ahorros, el más eficaz de los Seguros, la mayor de las previsiones, el más saneado de los negocios.

OSTENDE

LA PERLA DEL ATLANTICO

por su situación incomparable, por la belleza de su playa, por la dulzura de su clima y por la facilidad de sus comunicaciones terrestres y marítimas, reúne todas y cada una de las excelentes condiciones naturales que requiere **UNA ESTACION VERANIEGA DE PRIMER ORDEN**, y como la empresa iniciadora ha instalado un ferrocarril particular, construye la soberbia Rambla y la espléndida Avenida Central, edifica el lujoso Palace-Hotel y el suntuoso Casino, planta parques, jardines y alamedas, establece los servicios públicos y urbaniza la ciudad, sus terrenos tienen asegurada una

RÁPIDA VALORIZACIÓN VENTA EN 80 MENSUALIDADES

Descuentos por pago al contado y a plazos. Posesión inmediata. Títulos perfectos depositados en la Escribanía del señor Miguel A. Silva, Uruguay, 344.

Pídanse Planos, Precios é Informes, en la

CASA CENTRAL:
CHARCAS 1600 o en la

SUCURSAL:
BARTOLOMÉ MITRE 363
BUENOS AIRES.

Señor Gerente de la Empresa del **BALNEARIO OSTENDE.**

Sin compromiso alguno de mi parte, le ruego me envíe el Plano y los datos útiles referentes a ese Balneario.

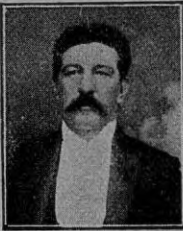
Nombre

Dirección

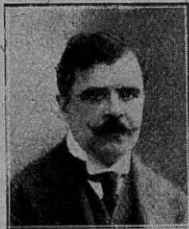
Córtese, llénese y remítase este cupón

De Provincias

SAN LUIS



Doctor Juan Daract, candidato a gobernador



Doctor Adolfo Barbeito, nuevo ministro de gobierno



Señor Eulalio Astudillo, presidente del Consejo de Educación



Sta. Mercedes Gaset.



Sr. Manuel Herrero

Enlace Gaset-Herrero

RIO IV

SAN FRANCISCO



Señor Antonio P. Ferrer, intendente municipal



Marcos E. Lloveras, jefe político



Fallecimiento de la maestra señorita Rosario Lota. El sepelio al salir de la iglesia



Grupo de alumnos de la escuela de San Francisco con las directoras señorita Rosenda Quiroga y señora Demófila C. de Pérez

TIGRE



Pic-nic efectuado en la quinta "Los Perales"

GRAN CRUZ



Oporto Exquisito



ES EL MEJOR
RESTAURADOR
DE FUERZAS

EMBOTELLADO EN
LAS BODEGAS DE

A. Nicolau D'Almeida Cía. Ltd.

:: :: OPORTO :: ::



IMPORTADORES EXCLUSIVOS de los siguientes artículos de fama mundial :

Kola-Cacao "La Royal" (el mejor alimento para sanos y convalecientes).

Agua Universal Vichy (Source Alexandria). La más liviana de las aguas de Vichy y la más digestiva, tipo ideal para la mesa.

Licor del "Padre Kermann" (el grand licor de la France), el más digestivo y tónico de todos los licores.

Oporto Gran Cruz Tipo ideal de los Oportos; el de mayor venta mundial.

Introduutores: **IMPORTADORA FRANCO-BELGA**

PARAGUAY, 1399 - BUENOS AIRES



Baile dado por la sociedad recreativa "Unión y Armonía" en los salones de la "Roma Nostra"

CORDOBA



Los primeros empleados del F. C. C. C. que fueron despedidos sin causa justificada, entre ellos viejos empleados que contaban 25 años de servicio.
Fotografías de nuestros corresponsales señores Sammartino y Croppi.

Avisos recomendados



GRAN OCASIÓN

Un anillo para sello, de oro inalterable, con monograma, y una boquilla de ambroide con virola y escudo reforzado oro y monograma, con precioso estuche, todo por \$ 7, remito franco de porte.
Pedidos a A. Aymerich, calle 15 Noviembre, 1248, Buenos Aires.

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

Independencia 2515 -- Bs. As.
Viuda de BUSTAMANTE.



HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para descensos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.



CALLE PIEDRAS, 341
Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5956 Lib.



Contra resfrios pida "NASYL"

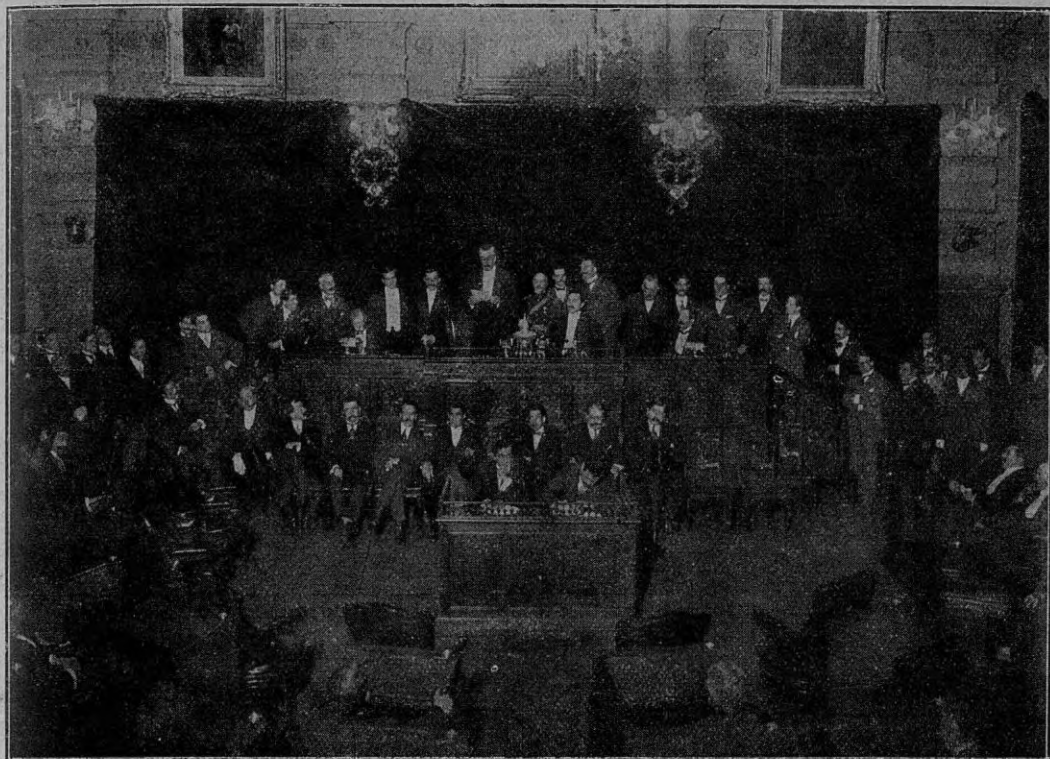
Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910; Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911. Léase lo que dice el especialista doctor Juan Cruz Correa, profesor sustituto de nariz, oído y garganta, de la Facultad de Medicina de Buenos Aires: "Certifico recetar el NASYL por encontrar en su empleo un medio fácil de usarlo y conservarlo aséptico. Es lo ideal para la desinfección de la nariz y nasofarix".



Dr. Newton, médico especialista (nariz, oído y garganta) del Hospital San Roque. Certifico haber usado el NASYL en gran cantidad de enfermos y en todos ellos he obtenido resultados muy satisfactorios. Debo también hacer notar que es de gran utilidad práctica por su ingenioso envase.

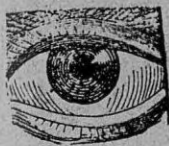
En toda farmacia

La Agencia "FRAY MOCHO"
en Montevideo se ha trasladado a la calle
18 DE JULIO, 914



El gobernador de la provincia, señor Arana, leyendo su mensaje en la legislatura
Fot. de nuestro corresponsal señor Koura y Sabaté.

Avisos recomendados



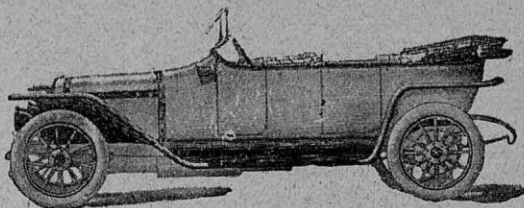
**INSTITUTO OPTICO LOMBAR-
DI.** — Examen de la vista gratis.
Desde 8 pesos anteojos y lentes de
oro reforzado, con cristales para
cualquier defecto de la vista. Ta-
ller de precisión en la casa. Carlos
Pellegrini, 468. U. T. 4802 (Liber-
tad).

Dr. M. KUTYN. — Dentista norteamericano, diploma-
do en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos
Aires. Horas: 10 a 11 ½ a. m. y 2 a 5 ½ p. m. Den-
taduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos ade-
lantos. Cerrito, 67.

DOCTOR PICCININI. — Enfermedades de la piel y
secretas, gastrointestinales, coléricas. Tratamiento es-
pecial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis frac-
cionadas. Consultas de 11 a. m. a 12 m. y de 4 a 6 p. m.
Cangallo, 1252.



IMPORTANTE. — Libro gratis a cual-
quier parte del mundo, mandando diez
centavos en estampillas de correo. Para
triunfar en la vida, saber gobernarse,
poder dominar todos los negocios, triun-
far en las empresas y hacer retirar todas
cuantas contrariedades haya, triunfar en
los amores, adquirir fortuna y el secreto
para ganar en el juego, es necesario este
libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva
el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídalo sin
pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uru-
guay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el
espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.



MODELO 1913

VENCEDOR

CIRCUÍTO FRANCÉS

(5000 KILÓMETROS)

RELIABILITY

1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"

CARRERA CHATEAU-THIERRY

1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)

De Provincias

SAN JUAN



Banquete efectuado en honor de los delegados al congreso del comercio realizado en Mendoza.

RAFAELA



Fiesta campestre realizada por el gremio de cocheros

ESPERANZA



Baile dado por la sociedad "La Concordia"

Fots. de nuestros corresponsales señores Gross, Suerol y Farias.



Los trabajos del doctor DESCHAMPS de la Facultad de Medicina de París, han llegado al descubrimiento de la

IODHYRINE

verdadero específico de la **OBESIDAD** que hace **ADELGAZAR**
SIN PELIGRO A LA SALUD

- 1.º Autorizado en Francia, 29 Noviembre 1905 y 12 Febrero 1909.
- 2.º Experimentado con el más grande éxito en el Hospital del Prof. Lancercaux, Presidente de l'Academie de Medicine.
- 3.º Autorizado por la alta Comisión Medica de Rusia, 5 Diciembre 1906.

- 4.º Autorizado por el Departamento Nacional de Higiene de la República Argentina, 19 Enero 1909.
- 5.º Autorizado por la Dirección General de Salud Pública del Brasil, el 30 Julio 1911.
- 6.º Venta autorizada en todos los países del mundo.

LO QUE FUE DE FRAY MOCHO

Puntos de vista. — "Fray Mocho". — Día de fiesta en la vieja casa de trabajo donde las ilusiones aletearon un día, para desaparecer, arrebataadas por el viento frío de la realidad. Día de fiesta en la casa vieja, remozada por un nuevo anhelo de libertad y de esperanza... Hoy se cumple el primer año de restauración; y el esfuerzo, que ha sido inútil, pone ardientes aspiraciones en todos los pechos, llevando a fijar un poco más lejos el ideal, tendiendo hacia nuevos horizontes.

El triunfo de FRAY MOCHO, la consagración de la rebelde voluntad que no se resigna a desfallecer, ha consolado a muchos. ¿Por qué los inquietos, los perturbados por la esperanza de ir más lejos y de hacer mejor, cuentan siempre con tantas simpatías? Algo, indudablemente, pesa en el espíritu del hombre, enajenando buena voluntad a los resignados. Y por esto hay aplausos, más o menos francos, aprobaciones más o menos explícitas, cada vez que un acto rebelde se produce, sancionando ese eterno anhelo del alma humana.

Cuando FRAY MOCHO irrumpió en la vida periodística como una protesta y una afirmación hubo suspiros de alivio, como hubo murmullos de desconfianza. ¡Ah! los periodistas...

Más he ahí, que un buen día se insurrecciona un grupo y esa discordia hace por la familia periodística más que veinte años de propaganda. ¿Por qué no han de tener razón los que así proceden? Y de ahí las simpatías, los aplausos, la cooperación en toda forma, cimentando el impulso del primer momento.

El éxito de FRAY MOCHO, consagra el esfuerzo dignificador de los que un día pensaron en la necesidad de probar cómo entiende el productor intelectual sus derechos y sus responsabilidades.

Hoy, día de fiesta en la vieja casa de tantos recuerdos, el júbilo no es sólo de sus ocupantes sino de todos nosotros, porque por esa casa todos hemos desfilado, famosos o desconocidos, aquéllos con sus obras consagradas por el aplauso, nosotros en las horas grises del comienzo, con los primeros versos vacilantes, con los artículos a que el buen FRAY MOCHO daba toda su simpatía, animando a los "muchachos".

Y el recuerdo de esas horas lejanas, en que la palabra franca de Alvarez era un estímulo, hace para nosotros más bella y luminosa la fiesta de hoy, triunfo de la voluntad. — Myp.



Montevideo, Comisión del club de football "Fray Mocho", que donó a nuestra agencia el bronce ganado durante su actuación en el año 1912

(El Diario Español).

"Fray Mocho". — Un año de vida ha cumplido este difundido e interesante semanario, que en tan corto plazo ha logrado afirmar la razón de los excelentes auspicios con que inició sus publicaciones.

Para recordar la fecha de fundación y celebrar, al mismo tiempo, sus éxitos periodísticos, la dirección de FRAY MOCHO ha invitado a sus colaboradores y amigos, para beber una copa de champaña, esta tarde a las 4. Saludámos en este día al apreciado colega y le deseamos prosperidad y larga vida.

(La Prensa).

"Fray Mocho". — Con el número de ayer ha cumplido el primer aniversario de su fundación FRAY MOCHO, la revista tan briosamente iniciada y tan noblemente sostenida en un esfuerzo encomiable.

Libre ya de las preocupaciones inciertas de toda empresa periodística nueva, entra FRAY MOCHO a vivir la vida intensa de los propósitos que le diera origen, pasando a ocupar un puesto de los primeros entre las revistas nacionales.

Lo mucho que lleva dado y la cimentación de sus prestigios en el público, hacen esperar una firme acción ascendente en su segundo año de existencia y un afirmamiento definitivo del éxito mantenido hasta ahora desde su primer número.

(La Nación).

"Fray Mocho". — Ayer cumplió un año esta importante revista que en el transcurso de tan breve tiempo ha realizado verdaderos prodigios en cuanto a información y su progreso siempre creciente que es la re-

compensa más halagüeña para los competentes elementos que la dirigen y que en ella colaboran.

Esta tarde a las 4 se beberá una copa de champagne, para el que han sido invitados todos los miembros del periodismo de ésta.

Mucha prosperidad y toda clase de éxitos le deseamos al estimable colega.

(El Nacional).

"Fray Mocho". — FRAY MOCHO, la popular revista semanal, festeja hoy su primer aniversario. Sobran motivos para que su dirección, redacción y administración estén satisfechas de esta primera jornada, que, si es siempre la más árdua, ha sido para este afortunado magazine la sanción de un bello triunfo.

El número con que se inicia en el segundo año de vida es un exponente de esfuerzo bien dirigido, de constancia y de labor, que el público sabrá apreciar cumplidamente.

Hoy, a las 4 de la tarde, en el local de la calle Bolívar, los infatigables de FRAY MOCHO ofrecerán una copa de champaña a los colaboradores y amigos de la casa.

"La Argentina", al saludar al colega en tan grata oportunidad, le desea muchos triunfos.

(La Argentina).

El aniversario de "Fray Mocho". — Esta tarde a las 4 la dirección, redacción y administración de la simpática e importante revista metropolitana festejará su primer año de existencia.

Se beberá una copa de champaña.

¡Salud colega!

(Tribuna).

"Fray Mocho". — Con el excelente número repartido ayer, celebró su primer año de existencia esta hermosa revista, que por muchos conceptos, honra a las artes argentinas.

FRAY MOCHO ha tenido un éxito extraordinario, asegurado desde el primer número; y ese triunfo no causó sorpresa a nadie, porque nadie podía presumir el fracaso de una empresa confiada a triunfadores veteranos del periodismo.

La competente dirección del diestro y fino escritor Correa Luna, la caústica intención del inimitable Cao, los lápices inspirados de Hohmann, de Peláez, de Friedrich, la

perspicacia y el buen gusto del cachafaz Romerito, la pluma traviesa de Luis García, el inagotable gracejo del elegante rimador Osés, la verba brillante de Soiza Reilly, el marxkwainismo del pampa Rúas, la paciencia benedictina de Flores, la habilidad del formidable ministro de finanzas Puig Coradino, y después todo un aguerrido ejército de reporters y fotógrafos, tenía de antemano descontada la victoria.

FRAY MOCHO es ya una institución argentina y no hay duda de que ha de marchar de conquista en conquista y de triunfo en triunfo.

(El Diario).

"Fray Mocho". — Un año de existencia cumple esta revista, y el acontecimiento le sorprende en plena prosperidad.

FRAY MOCHO ha logrado conquistarse las simpatías del público, el cual siempre premia el esfuerzo inteligente y no malogra las buenas iniciativas. Su éxito, pues, es el digno coronamiento de la fecunda labor cotidiana, guiada por espíritus eruditos en el difícil arte de asentar una publicación aquí donde la prensa se ha reproducido extraordinariamente.

Además, han sido pocos los casos en que como éste, una revista de la índole de FRAY MOCHO haya conseguido afirmar su prestigio en tan corto tiempo.

Gracias a la experiencia de sus redactores, FRAY MOCHO es hoy un semanario de primera línea, cuidadosamente escrito, con una sección gráfica excelente y fiel reflejo de la inteligencia de todos los que en él trabajan.

Con motivo de su primer aniversario, al cual nos asociamos, tirará un número especial, cuya factura vendrá a robustecer esas simpatías de que hoy goza en el público.

(La Razón).

"Fray Mocho". — FRAY MOCHO, la brillante revista di cui è direttore il provetto giornalista Correa Luna, compie oggi un anno di esistenza.

Sorto con parecchi dei valorosi elementi che collaborarono nel vecchio "Caras y Caretas", il moderno FRAY MOCHO, esponente chiarissimo della eleganza, della cultura, della signorilità portegna nel relativamente breve periodo di sua esistenza si è affermato per l'eclettismo che lo caratterizza, per la elevatezza, la serenità, l'umorismo sano con cui fotografa la vita di ogni settimana.

In questo giorno di legittimo orgoglio per FRAY MOCHO, siamo lieti di rinnovare gli augurii di lunga e prospera esistenza.

(Giornale d'Italia).

Aniversario de "Fray Mocho". — La dirección, redacción y administración de la difundida revista metropolitana FRAY MOCHO, han invitado a numerosas personas y gente de letras a tomar una copa de champagne, esta tarde a las 4, celebrando el primer aniversario de esa publicación.

Será, sin duda, una reunión interesante.

(La Gaceta de Buenos Aires).

"Fray Mocho". — Celebrates its first anniversary to-day and comes out in a smart silver-slashed cover in honour of the event. The contents are as usual most entertaining, the events of the week being recorded in a profusion of photos. As illustrated, is "Una Noche en el Cuartel de Bomberos", whilst another, translated from an English magazine, heaps ridicule on the Cubists and Post-impressionists. We wish our up-to-date contemporary happy returns of the day.

(The Standard).

"Fray Mocho". — Cumple hoy su primer aniversario esta importante e interesante revista que por sus méritos, sus excelentes grabados y sus hermosos temas de lectura, ha tenido su mejor éxito por la gran aceptación del público.

Su número especial aparecido hoy festejando el primer aniversario de su fundación, ofrece gran profusión de grabados que se destacan por su nitidez, además de un material nutrido y ameno.

Solo nos resta, al felicitar a FRAY MOCHO, en su primer año de vida, desearle una larza y próspera existencia.

(La Tarde).

FRAY MOCHO, lre année, N.º 53, avec ce numéro, FRAY MOCHO entre dans sa deuxième année d'existence. Le numéro contient de nombreuses illustrations d'actualité, parmi lesquelles, une vue de la fête donnée au Club Français en l'honneur de M. le Ministre de France, et une vue du panthéon de la Société Française de Secours Mutuels de San Nicolás.

(Le Courrier de Plata).

"Fray Mocho". — El primer aniversario de la revista. — Cuando hace un año la valiente fanalje que había venido haciendo "Caras y Caretas" con tanto celo como inteligencia se separó de este semanario para fundar otro similar, — ¿a qué negarlo? — todos experimentamos un sentimiento de desconfianza. ¡Es tan difícil imponer al público un periódico distinto al que está habituado a comprar! ¡Y es tan arduo entrar a la lucha cuando se tiene enfrente un contendor ya acreditado por largos años de méritos y pruebas!

Sin embargo, pronto hubimos de rendirnos a la evidencia. FRAY MOCHO, el nuevo semanario, no sólo luchaba bien contra el viejo "Caras y Caretas", sino que iba "entrando" en el público. Algunos "golpes" verdaderamente felices (como aquel de la carátula del Presidente Sáenz Peña, que mereció el elogio y hasta la imitación de uno de los principales periódicos de caricatura inglesa), cimentaron la fama de FRAY MOCHO. Luego, la ágil y siempre fecunda pluma de sus redactores, la habilidad y gracia de sus dibujantes, el tino con que se seleccionaban las colaboraciones y la extensa información gráfica, hicieron lo demás. FRAY MOCHO triunfaba en toda la línea y se imponía decididamente a los públicos de ambos países del Plata.

Bien mirado, y a pesar de aquella desconfianza de que hablábamos al principio, no podía ser de otro modo. Los jóvenes que están al frente de FRAY MOCHO son los que llevaron a la meta el viejo "Caras y Caretas". ¡Por qué no habían de repetir su hazaña! Inteligentes, constantes, seguros de sí mismos, conocedores del público, con una verba y vis cómica admirable en los rasgos de la pluma y el lápiz, hicieron lo inimitable para triunfar, y triunfaron en buena lid.

Hoy celebran el primer aniversario de FRAY MOCHO, y lo celebran con un número extraordinario que llamará la atención del público. No tenemos por qué recomendarlo; todos cuantos lo vean podrán darse cuenta del enorme triunfo periodístico que él señala y al propio tiempo de las halagüeñas promesas que para el futuro nos hace concebir.

Vaya, pues, nuestro saludo al simpático y triunfante FRAY MOCHO.

(El Tiempo, Montevideo)...

"Fray Mocho". — E' questo il 53.º della serie, il numero del compleanno. Figurarsi quali portenti di grazia e di spirito non abbia profuso il confratello per festeggiarlo degnamente. Salute, fratello!

(La Patria degli Italiani).

"Fray Mocho". — La interesante y popular revista bonaerense FRAY MOCHO acaba de cumplir su primer año — período de lucha que ha puesto a prueba las condiciones de organizadores de los que lo proyectaron y de constancia y actividad de cuantos se incorporaron a su vasto personal. En ese año se ha asegurado definitivamente el éxito de FRAY MOCHO, que se ha conquistado uno de los primeros puestos entre los periódicos y revistas de su índole. El número que aparece hoy, de rememoración de su primer aniversario, contiene un material selecto y extraordinario en que, a parte de su sección gráfica, figuran interesantísimas colaboraciones literarias.

(El Día, Montevideo).

"Fray Mocho". — Su primer aniversario. — Un triunfo periodístico. — La popular revista FRAY MOCHO cumple hoy un año de existencia. Su vida próspera, la coloca en primer término dentro del periodismo sudamericano. El número de mañana es sencillamente admirable. Contiene un excelente material literario. En la parte artística sobrepasará como siempre a todos sus similares.

Los fundadores de FRAY MOCHO, al retirarse de "Caras y Caretas", se lanzaron a una empresa difícil de llevar a cabo en los tiempos actuales. Sin embargo vencieron todas las dificultades y ahora, FRAY MOCHO tiene una vida sólida y un porvenir envidiable. Es una empresa rica. El número próximo dedicado a conmemorar su primer aniversario, trae una poesía inédita del ilustre poeta argentino Carlos Guido y Spano. Es una cordial y bella felicitación del viejo poeta por el triunfo de FRAY MOCHO.

(La Razón, Montevideo).

"Fray Mocho". — En su primer aniversario. — FRAY MOCHO, la popular e interesante revista cumple un año de existencia próspera.

Y en verdad, que en tan corto lapso de tiempo, ha logrado conquistarse el primer término en el periodismo sudamericano.

El número de hoy está destinado a conmemorar el acontecimiento. Se trata de una edición confeccionada con exquisito gusto artístico y literario.

(La Democracia, Montevideo).

"Fray Mocho". — Su primer aniversario. — La popular revista argentina ha cumplido un año de existencia, un año de fecunda labor que ha colocado a FRAY MOCHO en puesto de primera fila entre las revistas sudamericanas.

El número próximo dedicado a conmemorar este aniversario, traerá una poesía inédita del ilustre poeta argentino Carlos Guido y Spano. Es una cordial y bella felicitación del viejo poeta por el triunfo de FRAY MOCHO.

(El Siglo, Montevideo).

"Fray Mocho". — Fiesta a los canillitas. — Con el número que hoy se pondrá en venta, la difundida revista metropolitana FRAY MOCHO, inicia su segundo año de brega en la prensa rioplatense.

Su primer número fué a manera del primer jalón plantado en terreno de éxito, con empujes briosos, con valores fundamentales, con energías perseverantes y títulos de buena ley.

Por lo que vale y por lo que valdrá saludamos a FRAY MOCHO en su primer onomástico, augurándole tantos triunfos como números lance a la publicidad.

El agente de esta revista en Córdoba, señor Luis Sammartino, queriendo celebrar de una manera popular y simpática la fecha del primer aniversario del magazin, obsequiará esta tarde, en el local de la agencia, calle Rivadavia 235, con una taza de chocolate, a los canillitas.

(La Libertad, Córdoba).

"Fray Mocho". — Su primer aniversario. — El próximo sábado cumplirá su primer año de vida esta popular y simpática revista metropolitana.

Si triunfos ha habido en el periodismo argentino, ninguno tan sólido como el de FRAY MOCHO, que desde su aparición, conquistó puesto de primera fila entre las publicaciones de su índole.

Comemorando el feliz aniversario, editará un número especial, con mayor cantidad de páginas que de ordinario, y colaboraciones suscritas por prestigiosas firmas.

(La Voz del Interior, Córdoba).



El bronce, representando "La Agricultura"



Viveros de álamos del Canadá, de 2 años

Cultivo del álamo del Canadá. — Las especies frutales no deben cultivarse con el único objeto de conseguir productos maderables, ni para embellecer avenidas y caminos; la bondad del árbol va mucho más allá, sirviendo para reparo de las haciendas, para abrigo de los montes frutales, para regenerar las tierras de cultivos, cambiar y morigerar el régimen de las aguas, el clima, moralizar las lluvias, etc.

Entre las esencias más indicadas, es de tener presente en primera línea el "álamo del Canadá" (*populus canadiensis*), de desarrollo rápido, rústico; madera adaptable para fabricación de cajones; de embalaje, útiles de escritorio, celuloide, seda artificial, sostenes para puentes y otras muchas aplicaciones industriales.

Cultivado al resguardo de montes frutales, evitará que éstos últimos sean perjudicados por las heladas y los vientos, como lo ha demostrado el agrónomo Tobal y muchos otros autores.

La plantación debe hacerse en otoño, en tierra bien preparada de antemano, abonándola con estiércol. En la primavera se procede a la multiplicación por gajos, sacándose éstos de árboles adultos seleccionados y de los ramos de la parte media más o menos de un año.

Cada gajo debe medir 25 o 30 centímetros de largo y contar 4 yemas.

Los gajos serán plantados en hileras distanciadas de un metro una de otra, y entre uno y otro gajo deben dejarse 70 centímetros de distancia.

El agricultor va haciendo los hoyos pequeños, valiéndose de un plantador, y depositando simultáneamente los gajos, tratando de que éstos queden bien arraigados mediante un moderado pisoteo alrededor de cada hoyo plantado.

Nunca deben guardar más de 2 centímetros del gajo fuera, lo que se conseguirá cortando los sobrantes con una tijera de podar.

El vivero, en tales condiciones, debe ser bien cuidado, evitando la vegetación extraña con carpidas y aforcaduras periódicas.

El riego debe ser, como en todos los casos, aplicado con discernimiento.

Generalidades de la poda. — Podemos decir sin exagerar que es difícil encontrar un podador que conozca fundamentalmente su oficio. Así lo saben muy bien los propietarios de plantaciones frutales que han buscado infructuosamente quien les practicara como es debido esta difícil operación.

El caso se explica. Hasta hoy a los podadores, en nuestro país, se les ha pagado "el tanto por ciento de la leña", y es natural que esto influya desfavorablemente.

A continuación damos algunos consejos sobre la poda que en breve deberá efectuarse en todos los plantíos arbóreos.

La poda de invierno es la que se efectúa cuando la circulación de la savia está paralizada, lo que tiene lugar en los meses de junio a mediados de agosto.

Los árboles de hojas caducas pueden podarse en cualquier época del invierno, pues en la Argentina no se cubren las ramas de escarcha como sucede en otros países; se hace más fácil la cicatrización de las heridas y no se pierde la yema próxima al corte.

Aplicando teorías europeas, algunos arboricultores creen que aquí en este caso sucede lo mismo que en Italia, por ejemplo. Es un error, como lo acabamos de ver en el caso de la escarcha, que allí solo dificulta la poda en los árboles de las hojas caducas.

Para practicar bien la poda de invierno habrá que empezar por limpiar bien el árbol sacándole todos los líquenes y otras vegetaciones parasitarias que tenga en su corteza. Se cortan las ramas secas, las quebradas y se descalza un poco el pie para cortar lo más próximo al tronco los renuevos del cuello y de las raíces.

Se suprimen las ramas mal colocadas, diremos, las que llenan de forraje el interior de la copa, producen confusiones en la ramificación y dificultan la aereación indispensable.

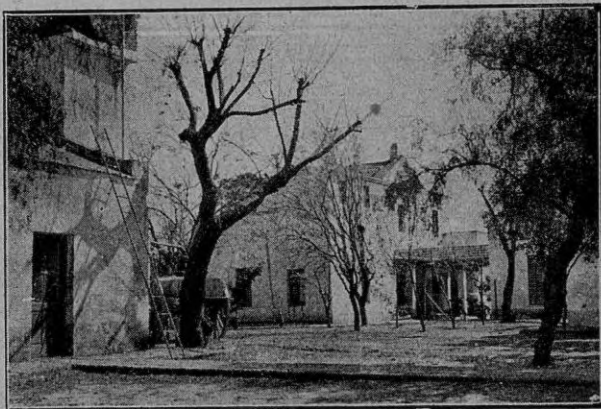
Los instrumentos empleados en la operación deberán ser bien filosos a fin de no rasgar la corteza provocando el debilitamiento de las plantas.

Ahora bien. Es sabido que las hojas desempeñan tanto mejor sus funciones cuanto más expuestas están a los agentes: luz, calor y aire, y este principio aconseja el "aclareo" propiamente dicho, pero nunca la poda rigurosa como comúnmente acostumbran practicar los arboricultores.

Desde la primera edad de las plantas se procurará que las ramas principales — que son las que dan la forma — tengan un desarrollo uniforme, imponiendo, de este modo, que unas ramas atraigan más savia que otras.

Cuando sea necesario favorecer el desarrollo de ramas débiles se dificulta el crecimiento de las más fuertes

Agrónomo.



Los árboles mal podados adquieren formas caprichosas

Sociedades



“Hispano-Argentina” en el “Orfeón Español”



Sociedad “Propietarios de Carros” en el “Orfeón Español”

GRAN REGALO A NUESTROS LECTORES: En “Villa Aristóbulo del Valle”

a pocos minutos de Córdoba y de Jesús María, regalamos un lote de 10 metros por 20 metros, o sean 266.68 varas cuadradas, a los 1000 primeros lectores que envíen el cupón adjunto y una seña de DIEZ pesos m/n. que será descontado del importe de la escritura que será hecha por el escribano don Pedro Díaz Yofre, en Córdoba, al precio uniforme de \$ 36.

Títulos perfectos y escrituración inmediata.

Al lado de la Villa “Aristóbulo del Valle”, en Jesús María, los terrenos valen \$ 15 a \$ 20 el metro cuadrado.

¡Cuánto valdrán los terrenos REGALADOS a los 5 o 10 años!
Hay chacras en San Juan pagaderas en mensualidades con alfalfares.

Pedir datos a **R. Astier de Villate**, Ingeniero Agrónomo
TUCUMÁN, 900 — BUENOS AIRES

El adjunto cupón es válido hasta el 23 de Mayo de 1913

CUPON

Señor **R. ASTIER DE VILLATE**, Ingeniero Agrónomo.—Tucumán, 900, Buenos Aires

Sírvase anotarme por un lote en “Villa Aristóbulo del Valle”, que Vd. ofrece completamente gratis a los lectores de FRAY MOCHO.

Le remito en calidad de seña y a cuenta de la escritura la suma de DIEZ pesos m/n. que serán depositados en el Banco Español del Río de la Plata a la orden del señor Ramón García, actual propietario. Le ruego enviarme planos y más datos para indicar el número de lote que me convendrá adquirir.

Fecha

Firma

Domicilio

(Escribir con claridad)

Agencia de **FRAY MOCHO** en Córdoba
CASA SAMMARTINO - Rivadavia, 227-235

FOTOGRAFOS

Se hacen ampliaciones perfectas y de precisión a precios módicos.

Ordenes a **BROMURISTA**

1378, SAN JOSÉ, 1378 - Buenos Aires



El moquillo aviario. — Procedimientos de curación

Hemos consignado, al tratar del moquillo aviario, en el número anterior de *FRAY MOCHO*, que dicha enfermedad es fácilmente contagiosa, siendo ésta una de las causas más frecuentes de su propagación, circunstancia que impone el aislamiento completo de los atacados, desde los primeros momentos en que se aprecien los síntomas característicos de la dolencia. Por la misma razón es conveniente la desinfección de los gallineros que ocuparon los atacados, trasladando las aves sanas a otros departamentos, para así acentuar las medidas de profilaxis, y alejar el peligro de contaminación.

Los animales enfermos deben alojarse en un local seco y aireado, en el que resulte posible, sin dificultades, la renovación del ambiente, aunque evitando siempre las corrientes de aire. Como el moquillo es enfermedad que suele atacar a varias aves, al mismo tiempo, presentándose más raramente en casos aislados, consideramos oportuno indicar que los enfermos podrán ser tenidos en comunidad, cuidando sólo de que los animales sean de edades aproximadas, que la dolencia se halle en el mismo estado de progresión, y no exagerando el número de cabezas de cada grupo. De este modo se obtiene mayor facilidad al poner en práctica el procedimiento de curación que se adopte, y la tarea se realiza en menor tiempo. Advertiremos, también, que, siempre que los enfermos sean gallos, ya adultos, contendrá su encierro en jaulas por separado, puesto que por sus instintos y temperamentos se hace esta prevención muy aconsejable. Sólo en el caso de ejemplares jóvenes podría seguirse la misma indicación anotada primeramente.

La alimentación ha de ser fortificante, dando a las aves cebolla cruda abundantemente y agregando a las papillas blandas azufre en polvo. En el agua se mezcla sulfato de hierro, hasta colorearla ligeramente.

Muchos son los tratamientos preconizados para combatir el moquillo de las aves, algunos de los

cuales rinden escasos resultados en la práctica, por cuyo motivo he de omitir su detalle. Los siguientes merecen ser tenidos como eficaces, condición que he podido comprobar por experiencia personal. Diariamente, en la mañana, y al comienzo de la tarde, se someterán las aves a un lavaje completo de la cabeza, con agua sedativa, valiéndose de una esponja o de un pedazo de lienzo, bien impregnados de líquido, y haciendo que éste humedezca bastante dicha región, penetrando en los ojos, atravesando el plumaje y llegando hasta los tejidos. Al propio tiempo han de extraerse, empleando algodón, las mucosidades contenidas en la boca y fosas nasales, untando los bordes exteriores de éstas, después, con vaselina. Este procedimiento descongestiona al animal, y en pocos días, si el proceso de la enfermedad no se encuentra muy adelantado, lo sana por completo.



Un buen ejemplar de raza Wiantotte, variedad blanca

Otro método de curación, muy en uso, consiste en inyectar por las narices agua fenicada, dos veces al día, al 1 por 100, y si no cede la enfermedad, con sulfato de cinc y alumbre, disueltos en la proporción de 3 por 100, lavándose con esta misma disolución los ojos, para lo cual deberá debilitarse al 2 por 100. Antes de la inyección deben ser extraídas las mucosidades, como en el caso anterior. Este último tratamiento resulta indicado cuando la enfermedad se halla ya arraigada, debido a haberse descuidado combatirla en tiempo oportuno, pues es, seguramente, más enérgico, pero en cambio puede perjudicar la economía de las aves, dados los componentes que lo integran, por cuya razón, en lo posible, deberá utilizarse el primero de ellos.

Abandonada la dolencia, fácilmente se produce un empeoramiento de la misma, que se manifiesta por la infección de los ojos, los que alcanza a perder el animal, si no puede contenerse el avance de la enfermedad, siendo entonces aconsejable el sacrificio, ya que el ave, aún restableciéndose, pocas utilidades había de proporcionarle al criador.

Abandonada la dolencia, fácilmente se produce un empeoramiento de la misma, que se manifiesta por la infección de los ojos, los que alcanza a perder el animal, si no puede contenerse el avance de la enfermedad, siendo entonces aconsejable el sacrificio, ya que el ave, aún restableciéndose, pocas utilidades había de proporcionarle al criador.

DICK.

CONSULTAS

F. S. N. & Cía., San Juan. — Por carta han sido comunicados los precios solicitados.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

a mano, a trasmisión directa, a trasmisión con intermedio y a turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora.

Pidan datos y presupuestos a los únicos introductores: GO LDKUHL Y BROSTROM — Belgrano, 1188, Buenos Aires



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una o varias "ROSEHILL" declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reúnen todos los perfeccionamientos

requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

GRANJA ORPINGTON (Merlo F. C. O.)

FARMACIA REPETTO Y LOPEZ

FARMACÉUTICOS QUÍMICOS

LABORATORIO DE ANÁLISIS EN GENERAL

ESTERILIZACIONES PARA OPERACIONES Y CURACIONES

CAJAS COMPLETAS PARA PARTOS. — ESPECIALIDADES "FUCUS" Y "FIBROL", DEL LABORATORIO FARMACÉUTICO ARGENTINO

JARABE Y PASTILLAS "FUCUS" PARA COMBATIR LA TOS, BRONQUITIS, ETC. — SELLOS ANALGÉSICOS CONTRA REBELDES DOLORS DE CABEZA Y FACIALES. — ELIXIR TÓNICO "FIBROL" RECONSTITUYENTE DEL SISTEMA NERVIOSO MUSCULAR, CONTRA EL CANSANCIO FÍSICO Y MENTAL.

PEDIDOS: LIMA, 1686, PLAZA CONSTITUCION, B. AIRES - U. T. 1210, BUEN ORDEN

SUCURSAL EN CHASCOMÚS: U. T. 17, CRAMER, 223

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA



GRATIS, SE REMITE A TODAS PARTES

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

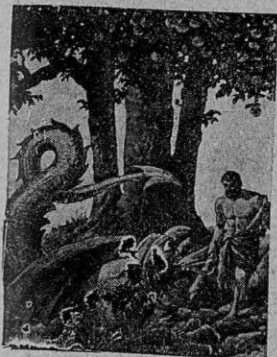
¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 234, Montevideo (R. O. del U.)

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.



PRODUCTOS PERUANOS

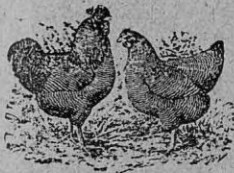
CASA PATENTADA POR EL SUPERIOR GOBIERNO DE LA NACIÓN

Venta de minerales y la legítima PIEDRA IMÁN por mayor y menor. Gratis se remiten folletos explicativos a cualquier punto, pidiéndolos a

F. FANTOVA Calle Moreno 1984. - Buenos Aires

remitiendo una estampilla de 10 centavos para franquear la respuesta.

NOTA. — Toda Piedra Imán comprada en mi casa se entrega bien preparada y con recibo de garantía, devolviendo el importe si no resulta legítima.



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.



DE TODO UN POCO



Cuando una idea arraiga en el cerebro del público en general, es difícil desterrarla. Pregúntese a cualquier amigo cuáles son las cataratas mayores del mundo, y casi seguramente responderá sin titubear: las del Niágara.

Pero en realidad no es el Niágara el que tiene la palma en punto a cataratas. Las cataratas de Victoria del Africa Central son treinta metros largos más altas que las del Niágara.

En las inmediaciones de Bramaputra hay también una enorme serie de cascadas por las cuales descende un gran río de más de kilómetro y medio en la corta longitud de su curso, pero esta tremenda catarata se halla en las casi inaccesibles alturas del Himalaya.

En la Guayana inglesa se descubrió en años recientes una catarata de más de cien metros de altura, es decir, casi el doble de la más alta de las dos del Niágara. En la misma Guayana hay otra cascada de doscientos y pico de metros.

La catarata yanqui del Niágara, mide 224 metros de ancho, y su agua, poco profunda, cae de una altura de 51 metros. La catarata canadiense más comunmente conocida por la Herradura, forma una majestuosa curva de 918 metros, y el agua, de seis metros de profundidad, da un salto de 49 metros.

IN EXTREMIS

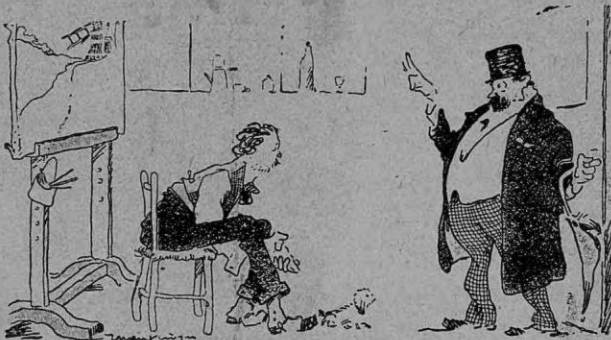


El de la liga de los Balcanes.—Ahora nos hace falta la bolsa.

El turco.—¡La bolsa! Pero, amigo mío, regístrame.

(“Punch”.)

INQUILINO RETRASADO



—Le prevengo que ésta es la última vez que vengo a reclamarle lo que me debe.

—¡Oh, muy bien, muy bien! Porque le aseguro que la cosa comenzaba ya a fastidiarme.

(“Le Rire”.)

se apenas en lo que se lleva a la boca. Una mujer así nunca tendrá la fuerza ni la constancia necesaria para llevar a cabo sus propósitos.

La mujer que come metódicamente, como si estuviera ocupada en un negocio de importancia, sin cuidarse de la conversación de los demás, sin pensar más que en la comida, es una mujer práctica, de la madera de que se hacen las buenas esposas y las amas de casa ordenadas.

La mujer atolondrada y negligente es fácil de reconocer cuando se levanta de la mesa; deja los cubiertos de cualquier manera, la cucharilla en la taza, y la silla a medio separar de la mesa, y casi siempre torcida.

La Pacific Light and Power Corporation, domiciliada socialmente en Los Angeles (California), tiene en proyecto una instalación hidro-eléctrica que figurará entre las más audaces del mundo. Se trata de utilizar las cataratas de Big Creek de Sierra Nevada, a 430 kilómetros de Los Angeles. El desnivel útil de la corriente es de 1,200 metros, y la potencia de la fábrica será de 100,000 caballos. La corriente eléctrica se transportará hasta Los Angeles

¡OH, LAS NODRIZAS!

con una tensión de 150,000 voltios.

Si hemos de dar crédito a una profecía del Dr. Forbes Winlow, famoso aliénista inglés, el mundo se va volviendo loco lentamente. Según dicho doctor, dentro de tres siglos habrá más locos que cuerdos.

Siendo así, consólemonos; mal de muchos...



—Pero, ¿qué modos son esos de sacudir a la criatura?

—Es que acabo de darle la poción y se me olvidó agitarla primero.

(“Pete Mele”.)



CARRERAS

J.F.

Brett junior

The "pibe" Brett

Samoel Popoff—nuestro novísimo compañero de tareas—nos indicó la nota de Brett junior, el jockey aprendiz, cuyo debut en el hipódromo de Palermo, se realizó hace pocas reuniones.

—¡Hace nota de la "pibe" Brett! ¡Está chico talajentes, chico qui pir mañana va cancha pir varea la pingos qui cumpone la padre di él, y qui pir tarde y pir noche, va iscoela, con cartera bajo la brazo. ¡Hace notita di la "pibe" Brett! ¡Yo ti la pido, mi más querido cumpaniero di ridación la "Fray Mochó"!

—Popoff—le contesté sobre el pucho—se confeccionará lo que tu solicitas, al trote.

—¡A la trote inglés, quirido?... ¡Virá?... (Y al trote, nos largamos al stud de mister Brett. (Migueletes y Estados).

Eduardito Brett—o "Ned Brett"—es un gorgojo en extremo simpático. En breve cumplirá doce años de edad. Argentino. Nació en el ele-



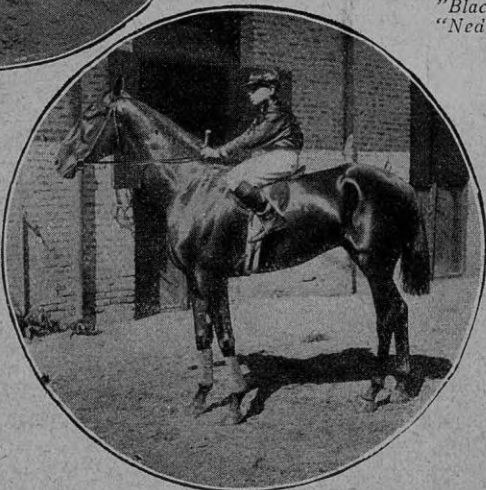
Eduardito Brett, hijo del "great mister Brett", luciendo los colores del viejo stud Winchester, a título de jockey aprendiz



"Brett, the very good fellow", sobre su petizo "Gin Cocktail"

gante faubourg donde se destacaran la leva de Delcasse (joh, benemérito connacional de Poincaré), la podadera de Amaré (sastre, compositor y jockey) y los alegatos del doctor Mambretti (distinguido miembro del forro metropolitano). Brett junior, por lo tanto, es coparroquiano de José Pascual Tamborini, de los Maggio (Ambrosio y Eduardo) y de otros muchachos conocidos de Belgrano.

—¡Mi hije tiene un gran cabeso!—dijonos



"The "pibe" Brett, monta de "Donnatello"

mister Brett, de entrada.

—¡Buen jinete?...

—¡Oh, sí! Le da la papo a mas de una gaúcho. Cuande mi "Ned" tiene cuatro años, él sube caballo. Mi "Ned" aprendió andar en una burrito que se llamaba "Panchite", cuande yo estaba en stud Indecis. ¡Pobre "Panchite"!...

¡Mi "Ned" queria mucho su "Panchite"!...

—¡Vive, "Panchito"?

—¡Qué va vivir!... ¡Morió, "Panchite"! Un vez joé "Panchite" a veranear haras "San Jacinte", de mister Unzue. "Panchite" estaba moi vieje. "Panchite" sale pasea una rato por la campo y "Panchite" come una yuyo malo. ¡Qué pasa?... ¡Reviente la burro!

—¡A qué edad envió usted a su "Ned" al colegio?

—Antes mi "Ned" cumplió seis años, yo lo meto colegio mister Morris. Ahore mi "Ned" va colegio de lady Lee, calle Pampo. Con lady Lee, mi "Ned" moi contente. Con mister Morris, mi "Ned" no contente. Mi "Ned" ahore entra colegio despoés medio día, y sale tres y medio el tarde. Coande vuelve colegio, mi "Ned" saca "Brise d'Or" va canche. Vuelve canche, mi "Ned" tome su té y se poní hace sus deberes. ¡Mi hije tiene gran cabeso!

—¡Madruga, "Ned"?

—¡Oh, sí: mucho madrugo! "Ned" levante cama cuande oscure la cielo. Mi "Ned" tome un duche y saca caballos el canche. Saca "Brise d'Or", saca "Jacholera", saca "Filemón", saca "Donatello". Algún ves también saca "Black Pat" and "Mickey Free". Cuande mi "Ned" va canche por el mañana, va en ayunos. Cuando él vuelve canche, él tome su cafe con leche y tostades, ¡muches tostades! ¡"Ned" buen petito! ¡Come un barbarida! Mi "Ned" salta moi bien.

—¡La zanja!...

—¡Oh, no, el zanjo! Con su petiso tordillo, mi "Ned" salte vallas hipódromo. Mi "Ned" con su petiso tordillo sirve por enseñar salta vallas a "Black Pat" and "Mickey Free". Mi "Ned" salta en parejo vallas, un ves con "Mickey Free", otro ves con "Black Pat". Con la tiempo mi "Ned" también él puede corre carreras salto.

—¡"Ned" juega al football?

—¡Oh, no! "Ned" ningún claso de juegue. "Ned" pronto va aprende natación. ¡Oh, sí! Yo le mande piscino "Club Gimnasio and Esgrima". ¡"Ned" mucho cabeso! Pronto, mi "Ned" sabe nadar mejor, que Cardoso, que ésta una yacaré por el agua.

—¡A "Ned" le agrada el roast-beef?...

—Mi "Ned" gran afición por bifés con puré y sope con fideos. ¡No guste sope con arros! Mi "Ned" tampoque guste puchero ni el tira de asado, cocina en parrillo o cocina a la horno. Mi "Ned" es



Un poco de aritmética, "at home"

cápez como un libra manteca que pone sobre una plato tostadas. Por el tarde, cuando "Ned" vuelvo colegio, casi siempre va almacén hay esquinio Migueletos y Estados, y compre un diez centavos de arros con la leche, que el se come en una sanliamén, María Santísimo. ¡Oh, mucho pefito!

— Por descontado que "Ned" habla correctamente el inglés, mister Brett.

— ¡Oh, sí! Mi "Ned" un pique de oro por habla la inglés. En casa yo no quiere que mi "Ned" habla en castilla. Tiene tiempo de sobra por habla la castilla foere de casa. Coande él va canche hablé la castilla con Cardoso y con "pibo" Gallardo, Mi "Ned" moi amigue de Cardoso.

Con su "papá de él", en el escritorio

¡Oh, sí! Cardoso quiere mucho mi "Ned".

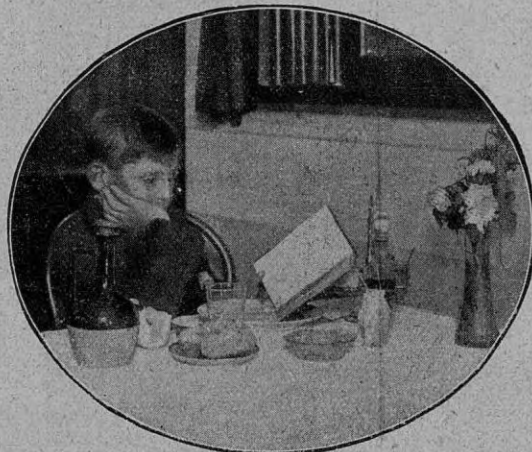
— ¡Amigo de "Mingo"?

— ¡Oh, sí! Mi "Ned" tiene un verdadere idolátrio por Torterole. Mi "Ned" dice que Torterole la mejor jockey el mundo. Torterole quiere mucho mi "Ned". Otro dia que "Mingue" hace la regalo una rebenco-con puñe de plata a mi "Ned". Este quede moi contente. ¡Mas contente que si regalan una décimo la millón! "Mingue" que da lecciones como se debo correr a mi "Ned". Dia que mi "Ned" corre "Brise d'Or", en 2,500 metros. Torterole le dió instrucción que la siguiera a "Mingue"; pero, cuando "Mingue" da vuelto el cabeso por ver mi "Ned", resulta que "Ned" había quede foere de carrera, come un rana foere la charco. ¡Oh, mi "Ned"!... Pero, "Ned", con la tiempo, gran jockey. ¿Quiere uslé, apunto un cosa moi interesante sobre mi hije?

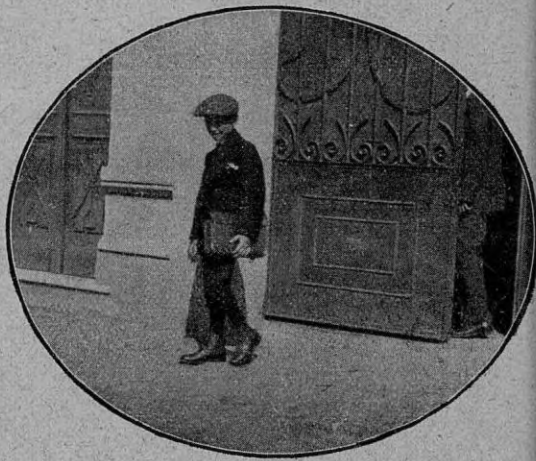
— ¡Al punto, mister Brett!

— Boene, Benita Villanoera quiere mucho mi "Ned" La otro año mi "Ned" pasa vacación en haras "La Dorado". Un ves, mi "Ned" sale casa escopeta con Benita y la vieje Conde. Mi "Ned" casa una pato, dos liebras, muchos chingoles, una carancho y dies palomitas la monte. Cuando mi "Ned" vuelve Boenes Aires, trae la pato. Yo mando la pato a la horno. Poní mesa la pato. Trae serrucho. Rompe dientes serrucho. ¿Qué pasa?... ¡La pato más dura que colmillo la vieje Conde!

Félix LIMA.



Inter espera una rebanada de "roast-beef" familiar, se traga un capitulo de historia patria



'Brett chico sale por escuela, cartera bajo la brazo'



Kepta

Cualquier joya con perlas es el mejor regalo, porque las perlas están de moda. La perla científica KEPTA, inalterable é irrompible, que puede parangonarse sin temor con la lejitima, facilita la adquisición de la joya de moda :: : :: ::

Unico Introdutor: **FRÉDÉRIC RELLER**
Lavalle, 1525--Buenos Aires

PRIMER GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS "H. P."



Premios de 10.000 pesos

Desde la fecha y hasta las 10 a. m. del día 30 de junio de 1913, queda abierto el primer Gran Concurso de los cigarrillos H. P., bajo las siguientes

BASES

- 1.º Los propietarios de los cigarrillos H. P., en presencia del escribano de registro don Víctor M. Clavert, domiciliado en la calle Victoria, 672, han procedido a colocar en 26 sobres iguales las siguientes letras: **a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o-p-q-r-s-t-u-v-w-x-y-z**.
- 2.º De estos 26 sobres, puestos en una caja, se han extraído 5, numerándolos en el orden de extracción del uno al cinco, de manera que en el momento de abrirse, las letras contenidas en ellos deban leerse en el mismo orden.
- 3.º Estos cinco sobres, numerados en la forma expresada, han sido encerrados en una caja de cigarrillos H. P., lacrada, sellada y rubricada por el escribano Clavert, los propietarios de la fábrica y dos testigos, quedando dicha caja en custodia del citado escribano y a disposición de los que deseen constatarlo.
- 4.º El día 1.º de julio de 1913, en el local y hora que se indicará oportunamente, y en presencia de las personas que concurren al acto, el escribano señor Clavert, procederá a la apertura de la caja y hará público el contenido y orden de las letras guardadas en los cinco sobres.

PREMIOS

5.º A cada solución que indique las letras en el orden de extracción, se adjudicarán premios en la siguiente forma:

Las cinco letras en su orden	\$ 10.000
Las cuatro primeras letras en su orden	„ 1.000
Las tres primeras letras en su orden	„ 50
Las dos primeras letras en su orden	„ 2
La primera y tercer letra	„ 1
La primera y cuarta letra	„ 1
La primera y quinta letra	„ 1

CONDICIONES

- 6.º Para tomar parte en este Concurso debe remitirse el cupón que va al pie o una copia clara de éste, acompañado de 5 cartoncitos de los contenidos en todos los atados de cigarrillos H. P., clase de 0.20, o 5 etiquetas vacías de las clases de cigarrillos H. P., de 0.30 y 0.40, que tengan adherida la estampilla fiscal.
- 7.º El cupón debe llenarse con cinco letras, en minúsculas, escritas con toda claridad, para evitar las confusiones posibles.
- 8.º Las soluciones pueden remitirse por correo o personalmente, hasta el 30 de junio de 1913, a las 10 a. m., con la siguiente dirección:

Primer Gran Concurso "H. P." - Paraguay, 870, Buenos Aires

9.º Los que deseen una constancia de sus soluciones, podrán requerirla personalmente o por carta, enviando, en este caso, una estampilla de cinco centavos para el acuse de recibo.

10.º Las soluciones que no vengan acompañadas de los 5 cartoncitos de los de 0.20 o de etiquetas de 0.30 y 0.40, no serán tomadas en cuenta.

11.º Cada concurrente puede enviar cuantas soluciones desee.

12.º Toda enmienda o raspadura en las letras que indiquen solución anulará el cupón.

Concurso "H. P." N.º

1.ª LETRA	2.ª LETRA	3.ª LETRA	4.ª LETRA	5.ª LETRA

NOMBRE

DIRECCIÓN

NOTA. — Este cupón no será tomado en cuenta si no viene acompañado de cinco cartoncitos de los cigarrillos "H. P." de 0.20 cts. o de 5 etiquetas vacías de "H. P." de 0.30 y 0.40 cts.

NUMERO SUELTO	{	En la capital	20 centavos	EDICION DE LUJO	{	Número suelto: En la capital	40 centavos
		Fuera de la capital	25 „			„ „ Fuera de la capital	50 „